

**ERA The Castelo Group**  
**REAL ESTATE**  
**INSURANCE • MORTGAGES**  
**508-995-6291 (ext. 22)**

José S. Castelo presidente

Joseph Castelo

Advogado  
**Joseph F. deMello**  
www.advogado1.com  
Taunton 508-824-9112  
N.Bedford 508-991-3311  
F. River 508-676-1700

**MONIZ Insurance**  
Combinação de seguros de casa e carro c/grandes descontos  
**995-8789**

**JOÃO PACHECO**  
REALTOR ASSOCIATE®  
Cell: 401-480-2191  
Email: JLMpacheco@cox.net  
Falo a sua língua  
**RE/MAX**  
Proudly Serving Massachusetts & Rhode Island

**DHM DEBROSS HATHAWAY MARVEL**  
Heating • Air Conditioning  
a division of Sea Land Energy  
**508.999.1226**  
tudo o que precisa p/o aquec. de casa

# PORTUGUESE TIMES

**THE AGENCY PAIVA**  
**SEGUROS**  
(401) 438-0111  
Joseph Paiva

1-800-762-9995  
sata.pt  
**azores airlines**

Ano XLVI • Nº 2447 • quarta-feira, 16 de maio de 2018 • 50¢ • www.portuguesetimes.com

Em agosto  
**I Encontro Mundial do Romeiro em Pawtucket**  
Reunião informativa hoje na Sociedade Cultural Açoriana em Fall River  
• 10

Este fim de semana em East Providence  
**Festas do Espírito Santo do Phillip Street Hall**  
• 12

**“Voices in the Fog”**  
documentário sobre pescadores portugueses na faina do bacalhau a exhibir dia 21 de maio no New Bedford Whaling Museum  
• 04

## Fátima no mundo



Milhares de peregrinos acorreram no passado fim de semana ao Santuário de Fátima na Cova da Iria, em devoção à Virgem Maria e cujas cerimónias foram este ano presididas pelo cardeal John Tong, bispo emérito de Hong Kong, que pediu aos peregrinos em Fátima para que “através do modo de viver e exemplo façam com que Cristo seja visível na sociedade”.

O culto à Virgem Maria encontra eco nas comunidades lusas pelo mundo, designadamente em Massachusetts e Rhode Island, nas igrejas de Nossa Senhora de Fátima em Ludlow, New Bedford e em Cumberland, RI (foto acima), onde teve lugar uma procissão à qual aderiram centenas de pessoas provenientes de paróquias vizinhas.

• 07



**Irmandade do Espírito Santo em Cumberland**  
A Irmandade do Espírito Santo da igreja de Nossa Senhora de Fátima em Valley Falls, que abriu o ciclo de festividades à terceira pessoa da Santíssima Trindade nesta região, esteve em festa no passado fim de semana cujo ponto alto foi a missa de coroação, procissão e as tradicionais Sopas do Divino servidas a centenas de pessoas que se reuniram no salão daquela paróquia portuguesa de Cumberland, RI.  
• 07

**DESPORTO**  
**Treinador e jogadores do Sporting agredidos em Alcochete**

**I LIGA**  
**Benfica fica em 2.º lugar e vai à pré-eliminatória da Liga dos Campeões**  
*Estoril e Paços de Ferreira despromovidos*

**Escritórios de Advocacia de GONÇALO M. REGO**  
**508-678-3400**  
Escritórios em:  
Fall River  
New Bedford  
**508-992-1800**  
Cambridge  
**617-234-4446**  
E. Providence  
**401-431-6111**

- Acidentes por negligência
- Acidentes de trabalho
- Negligência médica/emprego
- Testamentos
- Discriminação no trabalho

**CARDOSO TRAVEL**  
120 Ives St., Providence, RI 02906  
**401-421-0111**  
BONS PREÇOS  
BOM SERVIÇO  
BOA REPUTAÇÃO  
Viagens individuais ou em grupo  
Terra, mar, ar  
**401-421-0111**  
www.cardosotravel.com

**Axis Advisors**  
Wealth Management  
Financial Planning  
Insurance Planning  
Daniel da Ponte  
President & Chief Compliance Officer  
**401-441-5111**

Advogada  
**Gayle A. deMello Madeira**  
• Assuntos domésticos  
• Acidentes de automóvel  
• Acidentes de trabalho  
• Defesa criminal  
• Testamentos e Escrituras  
— Consulta inicial grátis —  
Taunton Providence  
**508-828-2992 401-861-2444**

**GOLD STAR REALTY**  
Guioimar Silveira  
**508-998-1888**

**azores airlines**  
Vacations America Inc.  
www.Azoresairlines.pt/usa

Your gateway to Portugal and Europe  
Air, Hotel, Tours 1 774 365 5405  
Locations 211 South Main St, Fall River MA 02721

PROVIDENCE >> Ponta Delgada  
BOSTON >> Ponta Delgada  
Lisbon/Porto  
Prices and Reservations 1 800 762 9995  
128 Union St, Suite 101, New Bedford MA 02740



Horário de funcionamento:  
 Seg-Qui 8AM-7:30 PM  
 Sex 8AM-8:30 PM  
 Sáb 8AM-7:30 PM  
 Dom 7AM-1:00 PM

**PREÇOS EM VIGOR DE QUARTA-FEIRA A TERÇA-FEIRA**

Os melhores preços - A melhor variedade de produtos  
 Espaço moderno, funcional e higiénico - Amplo Parque de estacionamento



**Bife da perna**  
**\$3<sup>99</sup>**  
 lb



**Dobrada**  
**\$1<sup>99</sup>**  
 lb



**Pork Chops**  
**\$1<sup>79</sup>**  
 lb



**Manteiga Nova Açores**  
**\$2<sup>49</sup>**



**Laranja da Califórnia**  
**99¢**  
 lb

**TEMOS PEIXE FRESCO DOS AÇORES A PARTIR DE QUARTA-FEIRA**



**Atum Seamar**  
**2/\$3**



**Coelho congelado**  
**\$2<sup>99</sup>**  
 lb



**Azeite Saloio**  
**\$5<sup>99</sup>**



**Bolacha Maria Moaçor**  
**79¢**

**VENDEMOS CERVEJA E VINHO AOS DOMINGOS A PARTIR DAS 10 HORAS DA MANHÃ**



**Água Castello**  
**\$7<sup>95</sup>**  
 cx



**Coca-cola lata**  
**\$6<sup>99</sup>**  
 cx 24



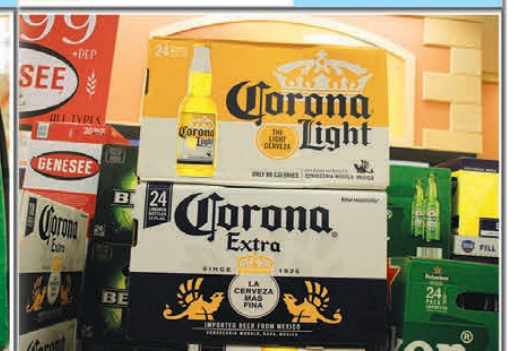
**Vinho Pegões**  
**3/\$12**



**Vinho Gazela**  
**3/\$8<sup>99</sup>**



**Cerveja Rolling Rock**  
**\$9<sup>99</sup>**  
 cx 18



**Cerveja Corona**  
**\$23<sup>99</sup>**  
 cx 24

## Festas do Império de São João em Cambridge

Realizam-se já este fim de semana, sábado e domingo, 19 e 20 de maio, em Cambridge, Mass., as festas do Império de São João em honra do Divino Espírito Santo, cujos mordomos são Carlos e Fátima Santos.

No sábado, dia 19, entre o meio-dia e as 4:00 da tarde, bênção e distribuição das pensões no salão padre José Ferreira, na igreja de Santo António e atuação dos populares artistas Énio Rebolo, Jaddan Quadros e Cha Cha.

No domingo, dia 20, pelas 10:00 da manhã, concentração da procissão no Clube Desportivo Faialense de Cambridge, seguindo-se, pelas 10:30, procissão de coroação do Divino Espírito Santo até à igreja de Santo António, onde será celebrada missa solene e coroação pelas 11:30.

À tarde, entre a 1:00 e as 4:00, serão servidas as tradicionais Sopas do Divino Espírito Santo gratuitamente a toda a comunidade, seguindo-se, pelas 5:00 da tarde, concerto no salão da igreja pela Banda de Santo António de Cambridge. Entre as 7:00 e as 10:00 da noite, atuação de Jaddan Quadros, José Gabriel e o DJ Paulo Godinho.

A comunidade é convidada a tomar parte nestes festejos.

## ICE autoriza imigrante ilegal a casar

Katherine Machado, uma americana de Fall River, e o noivo, Edjann dos Santos, 29 anos, um imigrante brasileiro, podem finalmente casar após repetidas recusas das autoridades da imigração.

Segundo o advogado de imigração, Todd Pomerleau, em declarações ao jornal Herald News, Santos veio para os Estados Unidos com os pais em 2002, quando tinha 13 anos de idade, e estava a trabalhar e pagava impostos.

Santos conheceu Katherine, tinham planos para casar e então ele poderia pedir o seu green card, mas foi preso no trabalho em junho do ano passado pelo Immigration and Custom Enforcement (ICE) e tem estado desde então num estabelecimento prisional de Boston.

De acordo com Pomerleau, depois de várias petições indeferidas, o ICE autorizou finalmente Katherine e Santos a casarem. Mas a situação ainda está indefinida, uma vez que ele permanece detido.

Enquanto isso, em nome de vários casais da Nova Inglaterra, a ACLU entrou com uma ação judicial contra o ICE alegando demoras no processo de regularização de imigrantes ilegais com cônjuges que são residentes legais.

## Novos projetos culturais em New Bedford

O deputado estadual António F. D. Cabral (D-New Bedford) anunciou que o Conselho de Administração da MassDevelopment aprovou 9,3 milhões de dólares em subsídios do Fundo de Instalações Culturais Massachusetts (CFF) para financiar três novos projetos culturais previstos para New Bedford, o Whaling Museum, o Zeiterion Theatre e a Associação Cabo-Verdiana de New Bedford.

O Whaling Museum receberá \$170.000 para construir um espaço verde urbano no campus do museu, o que facilitará uma galeria ao ar livre e programação pública.

O Zeiterion Theatre receberá um subsídio de \$100.000 para restaurar o seu letreiro.

A Associação Cabo-Verdiana de New Bedford recebeu um subsídio de \$30.000, para planear a restauração do Strand Theatre, na Acushnet Avenue, destinado a acolher um Centro Cultural Cabo-verdiano.

“A economia criativa da cidade de New Bedford está atraindo visitantes e talentos de todo o país e esses investimentos reforçarão ainda mais a nossa reputação como centro de atividades culturais”, disse o deputado António Cabral, imigrante português natural da ilha do Pico, Açores.

## Acidente de viação mortal na I-195

Um homem morreu dia 10 de maio, às 2:10 da madrugada, num acidente de viação na autoestrada 195, em Swansea. A vítima foi identificada como John Joseph Souza, 38 anos, de Cranston, RI.

Segundo o gabinete do promotor de justiça do condado de Bristol, Souza morreu quando uma mulher de Bristol perdeu o controlo do SUV que conduzia, atravessou para a outra via e foi embater na viatura de Souza, que se virou e pegou fogo com o condutor preso lá dentro.

A mulher, de 40 anos e cuja identidade não foi

divulgada, deu entrada no Rhode Island Hospital.

John Joseph Souza era disc jockey profissional, trabalhava em discotecas de Massachusetts e Rhode Island e regressava do trabalho quando sofreu o acidente.

Era filho de Joanne

Moitoza e de John R. Souza e, além dos pais e outros familiares, deixa uma irmã, Tara Souza, em Fall River.

O funeral realiza-se hoje, 16 de maio, com missa de corpo presente às 10:30 da manhã na Holy Ghost Church, Atwells Avenue.



**VAGAS**  
p/indivíduos com  
**3 ou mais anos**  
de experiência

Para “Drywall Hangers”, “Metal Framers”, “Tapers” e “Acoustic Ceiling Hangers”, para trabalho comercial, industrial e de retalho no Sudeste de MA e RI. Bom salário, benefícios e bom ambiente de trabalho. Vagas adicionais: “Foreman & Drywall Estimator”, ambos a requererem 5 ou mais anos de experiência, com salário adicional e benefícios. Se deseja trabalhar numa firma que aprecia o seu trabalho, Robert Commercial é o lugar para si. Contacte-nos para mais informações.

Requerer em pessoa &/ou enviar resume para:  
**mrobert@robertcommercialconstruction.com**  
**508-990-0667**

### PRECISA-SE

Trabalhadores para companhia de jardinagem em expansão. Dirigir-se a:  
Green Care Landscaping  
228 Plain Street, Rehoboth, MA  
**508-252-6912**  
Horário: Seg.-Sexta 9 AM-5 PM

**Você precisa de ajuda na compra de alimentos saudáveis?**

**Inscreva-se on-line para receber os benefícios do SNAP!**

**É muito fácil!**

- 1** Acesse o site: [mass.gov/SNAP](http://mass.gov/SNAP)
- 2** Responda as perguntas sobre o seu lar
- 3** Envie seu pedido de inscrição

O DTA entrará em contato com você para definir se você tem direito.

**Inscreva-se on-line e poupe tempo!**

Se tiver dúvidas ou precisar de ajuda, ligue para a linha de atendimento do DTA:  
**877-382-2363**

[www.mass.gov/dta](http://www.mass.gov/dta)



**LUSO-AMERICAN FINANCIAL**  
*A Fraternal Benefit Society*

# ANNUITY SPECIAL

**4.25%**  
First Year\*

- \* Special Introductory Rate is GUARANTEED for the first 12 months (ONE year)! After initial 12 month Introductory period, the credited rate will be set annually by Luso-American.
- Promotion OPEN to anyone who opens a NEW Single Premium Annuity (\$10,000 or more).
- Grow your money on a TAX-DEFERRED basis!
- An annuity is a complex financial instrument - PLEASE contact us with any questions!
- An Annuity can have many tax advantages - we ALWAYS RECOMMEND you consult your tax advisor for information specific to your situation.

**Contact A**  
**Field Representative Today!**  
**877.525.5876 800.378.0566**  
[www.luso-american.org](http://www.luso-american.org)

## Bombeiros chamados a servir de parteiros na via pública

Dia 7 de maio, o pessoal do corpo de bombeiros foi chamado a ajudar uma mulher em trabalho de parto numa rua de New Bedford.

“Eles entraram rapidamente em ação, o bebezinho foi trazido ao mundo e todos estamos muito orgulhosos”, disse o chefe dos bombeiros Michael Gomes.

O pessoal da Engine Co. 1 juntamente com a Unidade de Comando 2 ajudou com um nascimento especial às 16h48 no cruzamento das ruas Campbell e Pleasant. A chamada veio para “uma mulher prestes a dar à luz.”

Os bombeiros encontraram uma mulher ajoelhada na calçada e nos estágios finais do trabalho de parto. Concluindo que o nascimento era iminente, montaram um escudo de privacidade e entraram em ação apoiando a parturiente. O chefe Scott Kruger é que ajudou o bebé a nascer e foi o seu oitavo parto em 28 anos de bombeiro. É um menino, saudável e pesava seis quilos e media 19 centímetros. Mãe e filho foram depois levados ao hospital e estão bem.

## “Taste of Rhode Island” em benefício da MAE Organization For The Homeless

Realiza-se dia 06 de junho, no Crowne Plaza, em Warwick, muito próximo do aeroporto T.F. Green, entre as 6:00 e as 10:00 da noite, prova de especialidades gastronómicas proveniente dos melhores restaurantes de RI.

O produto do evento reverte em favor da MAE Organization For The Homeless (Organização Mãe para os Sem Abrigo). Serão sorteados vários prémios, havendo ainda T-shirts, sacos e brochuras informativas sobre esta organização de beneficência aos sem lar.

Entretanto, a “MAE Organization For The Homeless” promove dia 20 de novembro a sua gala anual, no Varnum Memorial Armory, em East Greenwich, RI.

## Sociedade Cultural Açoriana celebra os Açores e o Espírito Santo

A Sociedade Cultural Açoriana, com sede em 205 South Main Street, Fall River, celebra, a 26 de maio corrente o Dia da Região Autónoma dos Açores, comemorado na segunda-feira (21 de maio) de Pentecostes nos Açores, por isso se chama também “Dia dos Açores.” Deste modo, a Sociedade Cultural Açoriana honra o Espírito Santo e celebra os Açores. No dia 25, sexta-feira, recitação do terço e outras atividades culturais tradicionais relacionadas com o culto ao Divino Espírito Santo. Serão distribuídas pensões a pessoas necessitadas. No sábado, dia 26, haverá conferências sobre o culto ao Divino e sobre o Dia da Região Autónoma dos Açores e outras atividades culturais. Do serão faz parte um jantar com Sopas do Espírito Santo, carne assada, vinho e refrigerantes, massa sovada com arroz doce e café.

## Dia 21 de maio, em New Bedford “Voices in the Fog” documentário sobre pescadores portugueses na faina do bacalhau

“Voices in the Fog” é o título de um filme-documentário, com realização de Pedro Marnoto, a ser exibido segunda-feira, 21 de maio, pelas 7:00 da noite, no New Bedford Whaling Museum.

O documentário baseia-se em antigos pescadores portugueses na faina do bacalhau, que partilharam as suas memórias nessa difícil vida no mar.

O “New Bedford Chapter” apresenta indivíduos que emigraram para os EUA em busca de uma vida melhor.

O evento tem o apoio do Center for Portuguese Studies and Culture / Tagus Press UMass Dartmouth e do Consulado de Portugal em New Bedford.

Antes da exibição do documentário serão servidos aperitivos. A comunidade é convidada a tomar parte.

## Missa e oração pela cura em português em La Salette

Toda a comunidade de língua portuguesa fica por este meio informada de que não haverá missa e oração pela cura, em português, no Santuário de La Salette, em Attleboro, Mass., neste mês de maio/20, por ser o Domingo do Espírito Santo, nem em junho/17, por ser o Dia do Pai.

### HOUSEKEEPERS

Part-Time  
Monday - Friday  
Must own car.  
Experience  
Call **508-758-3250**

**ESTIMATIVAS DE SEGURO**

## CORREIA'S AUTO BODY & GARAGE

OFICINA COMPLETA DE REPARAÇÕES ONDE ENCONTRA TUDO PARA O SEU CARRO!

Serviço de reboque de 24 horas

- Afinações
- Restaurações
- Travões
- Transmissões

- Bate-chapas
- Silenciadores
- Amortecedores
- Motores

**854 Acushnet Ave., N. Bedford 508-992-4872**



## RADIO VOZ DO EMIGRANTE

WHTB 1400AM  
www.radiovozdoemigrante.com

Admite-se pessoa para trabalhar na área de marketing, full ou part-time. Não é necessário experiência. Treinamos. Conhecimento em computadores. Deve ser fluente em Português e Inglês. Enviar currículo para:  
**P.O. Box 9813 - Fall River, MA 02720**  
Ou ligar para **508-207-8382**

Equal Opportunity Employer

### BABYSITTER

Senhora portuguesa cuida de crianças, na área de Taunton.  
Ligar para Vânia  
**508-873-4359**

### RAYNHAM FLEA

Todos os domingos  
7 AM-5 PM

Mais de 700 agentes  
Uma grande selecção de mercadoria

Venha cedo 7:30AM-9:30AM  
2 por 1  
O maior flea market de um só piso da Nova Inglaterra interior e exterior

Estradas 24 & 44 Oeste  
Saída 13B

**1 (508) 823-8923**

## José S. Castelo Real Estate



**JOSÉ S. CASTELO**  
Presidente

*Celebrando 40 anos!*  
Precisamos de casas de 1, 2 e 3 moradias para vender nas áreas de New Bedford e Fall River

**508-995-6291**

www.eracastelo.com  
Divisão da Castelo Group



**JOSEPH CASTELO**  
Mortgage Originator  
NMLS 19243

New Bedford      Fall River      Dartmouth

### deMello's FURNITURE

149 County St., New Bedford  
Seg.-Qua.: 10-7; Qui-Sexta 10-8; Sáb. 9-5:30  
ABERTO DOMINGOS: MEIO DIA-5 PM  
**508-994-1550**

### CODY & TOBIN

SUCATA DE FERRO E METAIS  
Cano de aço usados  
— Compra e Venda —  
516 Belleville Ave. - NB  
**999-6711**

## Nota aos assinantes

Chamamos à atenção dos nossos leitores e assinantes de que **AVISOS DE MUDANÇA DE ENDEREÇO** devem ser notificados à secretaria e departamento de assinaturas do PT com **3 SEMANAS DE ANTECEDÊNCIA.**

## Knight's Quality Auto Repair, Inc.

260 Linden St. (esquina das ruas Locust e Linden)  
Fall River, MA 02720

Consertos eléctricos completos em automóveis e camiões e ar condicionado

John H. Knight Jr. e a sua equipa de técnicos estão completamente treinados e aprovados pela ASE & AAA Auto Repair and Road Service

**508-676-9609 • 508-676-9826**  
MASS. INSPECTION STATION #4840

RECEBA O PORTUGUESE TIMES EM SUA CASA TODAS AS SEMANAS FAZENDO UMA ASSINATURA ANUAL. PREENCHA O CUPÃO AO LADO HOJE MESMO E PASSA A RECEBER O SEU JORNAL

Serviço da LUSA



## CUPÃO DE ASSINATURA

Quero ser assinante do Portuguese Times, pelo que agradeço me enviem o jornal.

Nome \_\_\_\_\_

Endereço \_\_\_\_\_ Apt Nº \_\_\_\_\_

Localidade \_\_\_\_\_

Estado \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

Junto envio cheque ou "money order".\*  Agradeço que me enviem a conta.

Favor debitar ao meu cartão de crédito:

Recortar e enviar para : Portuguese Times  
P.O. Box 61288  
New Bedford, MA 02746

Exp. Date \_\_\_\_\_

\* Preço de assinatura anual: \$25.00 para os residentes da Nova Inglaterra, NY e NJ • \$30.00 para o resto do país.

## Tem um novo endereço?

Comunique-nos para que o envio do seu jornal não seja interrompido, indicando o endereço novo e o antigo.

**Endereço antigo**

Nome \_\_\_\_\_

Morada \_\_\_\_\_

Localidade \_\_\_\_\_

Estado \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

**Endereço novo**

Nome \_\_\_\_\_

Morada \_\_\_\_\_

Localidade \_\_\_\_\_

Estado \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

Enviar para: Portuguese Times  
P.O. Box 61288 - New Bedford, MA 02746

### PORTUGUESE TIMES

USPS 868100  
1501 Acushnet Avenue  
P.O. Box 61288  
New Bedford, Mass. 02746-0288  
Telephone: (508) 997-3118/9  
Fax: (508) 990-1231  
e-mail: newsroom@portuguesetimes.com  
advertising@portuguesetimes.com  
www.portuguesetimes.com

PORTUGUESE TIMES (USPS 868 100) is published weekly by the Portuguese Times Inc., 1501 Acushnet Avenue, New Bedford, Massachusetts 02746-0288, New Bedford, MA. 02746. Frequency: Weekly. Subscription Prices (yearly): New England, New Jersey, Pennsylvania and New York, \$25:00; rest of the country: \$30:00 (Regular Mail). US Air Mail: 155:00. Canada: \$75:00 (Regular Mail) \$165.00 (Air Mail). Payable in US funds. Overseas: \$80:00 (Regular Mail), \$310:00 (Air Mail). Periodical postage paid at New Bedford, MA and at additional Mailing Offices. POSTMASTER: Send address changes to Portuguese Times, PO Box 61288, New Bedford, MA 02746-0288.

• Administrador: Eduardo Sousa Lima • Diretor: Francisco Resendes  
• Redação: Francisco Resendes, Eurico Mendes, Vasco Pedro e Alda Freitas  
• Repórter at Large: Augusto Pessoa • Contabilidade: Linda Lima  
• Publicidade: Linda Lima e Augusto Pessoa • Desporto: Afonso Costa • Secretária: Maria Novo  
• Colaboradores: Onésimo Almeida, Manuel Leal, Vamberto Freitas, Diniz Borges, Manuel Calado, Caetano Valadão Serpa, João Luís de Medeiros, Délia DeMello, Lélia Nunes, Eduardo B. Pinto, Gonçalo Rego, Judite Teodoro, António Silva Cordeiro, Osvaldo Cabral, António Silva, Edmundo Macedo, João Gago Câmara, Rogério Oliveira, José António Afonso, Hélio Bernardo Lopes, Victor Rui Dores, Joel Neto, Luciano Cardoso, João Bendito. As opiniões expressas em artigos assinados são da responsabilidade dos seus autores e não refletem, necessariamente, a opinião do jornal, seu diretor e/ou proprietários. Não nos responsabilizamos pela devolução de originais enviados e não solicitados.

## Homem acusado de abuso sexual de menor

Um motorista de limusine residente em Fall River acusado de abuso sexual infantil, compareceu no tribunal distrital dia 7 de maio.

Luís M. Silva, 53 anos, residente em 986 Middle Street, é acusado de violação e sodomia de uma menor de 14 anos e os alegados abusos tiveram início em 2015.

De acordo com o relatório da polícia, a família da suposta vítima participou a

alegada agressão sexual em 1 de maio e identificou Silva como suspeito.

A alegada vítima foi ouvida por representantes do Centro de Defesa da Criança, Departamento de Crianças e Famílias e a polícia, e contou aos entrevistadores forenses que os incidentes ocorreram em diferentes ocasiões no apartamento do suspeito e na sua van, e que ele lhe mostrara fotografias pornográficas no seu telemóvel. A polícia apre-

endeu roupas de cama e dois telemóveis. Silva foi preso, acusado de três acusações de abuso sexual infantil, mas supostamente pagou uma fiança de \$10.000.

Segundo os autos do processo, Silva enfrentou acusações de ofensas contra menores em 2004, que foram arquivadas, mas o caso poderá ser reaberto. Foi acusado de dar álcool a duas jovens e mostrar filmes pornográficos numa limusine.

## Carro com menino de oito anos ao volante embate em casa

Jennifer Santiago, 23 anos, residente em 43 Clifford Avenue, Brockton, é acusada de abuso infantil por ter permitido que um menino de oito anos se sentasse ao volante de um carro que foi embater numa casa no dia 6 de maio.

Jennifer estava no complexo de apartamentos Brockton Housing Authority, Clifford Avenue, com seis crianças no carro e com idades compreendidas entre os 10 e um ano.

Jennifer limpou o carro e foi depositar o lixo na lixeira, mas deixou o carro

ligado e um menino de oito anos sentado no lugar do motorista e que pôs o carro em andamento.

Jennifer disse-lhe para pisar no travão, mas a criança não sabia qual era o pedal do travão e pisou o acelerador. O carro atravessou o pátio, avançou na Clifford Avenue e foi embater numa casa, que sofreu danos estruturais menores nas fundações de cimento, mas continua habitável.

As crianças nada sofreram, mas Jennifer caiu quando tentou parar o veículo, agarrando a janela

lateral do lado passageiro, e sofreu uma lesão numa perna. Além deste problema, é agora acusada de permitir que uma criança se sentasse no banco do motorista de um veículo que estava ligado.

## Polícia discorda de fiança

A polícia de New Bedford criticou um juiz do tribunal distrital por ter estabelecido uma baixa a um indivíduo acusado de violação e sequestro.

De acordo com um comunicado do chefe da Polícia de New Bedford, Joseph C. Cordeiro, o departamento discorda da fiança de \$7.500 estabelecida pelo juiz Robert Ovoian no caso de Jorge M. Medeiros, 37 anos, que é acusado de violação agravada, sequestro e assalto com arma perigosa, quando os promotores da procuradoria do condado de Bristol tinham pedido a Ovoian que fixasse uma fiança de \$50.000.

### SÓ NA FLÓRIDA

Temos casas para todos os gostos e preços! Venha passar o INVERNO no paraíso!!!  
Podemos apanhá-los no aeroporto  
Prometemos honestidade  
**Maria & Adelino Almeida**  
**856-364-8652**  
**856-718-6065**  
**EXIT KING REALTY**  
1804 Tamiami Trail, Venice, FL 34293  
email: mbalmeida@comcast.net

## Homem acusado de forçar mulheres a trabalhar numa empresa de limpezas

A Divisão de Tráfico Humano do FBI e o gabinete da procuradora-geral de Massachusetts, Maura Healey, iniciaram uma investigação a um homem de New Bedford que é acusado de tráfico de mão-de-obra por supostamente forçar duas mulheres a trabalhar para uma empresa de limpeza de East Providence (Martins Maintenance Inc.) nos condados de Bristol, Norfolk, Plymouth e Barnstable. Segundo o comunicado da procuradoria estadual de Massachusetts, o suspeito será processado no tribunal superior em cada um desses condados.

Fernando Roland, 60 anos, foi indiciado em sete acusações de tráfico de pessoas para serviço forçado, nove acusações de falta de pagamento do salário mínimo e oito acusações de falta de pagamento de horas extras. A namorada de Roland, Lisa Matthews, 51 anos, de New Bedford, também foi indiciada numa acusação de conspiração de traficar pessoas para serviços forçados.

A empresa onde Roland trabalhava foi indiciada em

sete acusações de tráfico de pessoas para serviço forçado.

O escritório de Maura Healey alega que a Martins Maintenance tinha conhecimento da conduta do seu empregado.

Segundo as autoridades, Roland recrutou uma mulher no exterior em abril de 2016 e a vítima supostamente trabalhou mais de 40 horas por semana e durante as primeiras semanas não recebeu nenhum salário. Depois disso passou a receber menos do que o salário

mínimo e do salário semanal era obrigada a devolver dinheiro para moradia e transporte, e quando tentou fugir a vítima foi ameaçada fisicamente.

A investigação descobriu que havia uma segunda vítima, que também recebia bem menos que o salário mínimo e estava fisicamente ameaçada.

As vítimas teriam sido forçadas a trabalhar em empresas em New Bedford, Fall River, Assonet, Dartmouth, Sharon, Middleboro, Plymouth e Bourne.

## Homenagem a Tom Barão

O conselheiro municipal Joe Lopes, do Bairro 6, em New Bedford, propôs ao conselho municipal a atribuição do nome de Tom Barão aos campos de basquetebol do Ashley Park.

A proposta foi encaminhada para a comissão municipal de toponímica.

Com 1,90 m de altura, Barão brilhou no futebol e, sobretudo, no basquetebol e deu dois campeonatos consecutivos à New Bedford High School.

Depois de graduar em 1968, frequentou a Universidade de Wisconsin com uma bolsa de basquete e depois a Universidade de Rhode Island, onde brilhou nos Rams da URI.

Formado com um bacharelato em administração, fez carreira como consultor financeiro. Residia em Hingham e faleceu em março de 2017, aos 67 anos, vítima de ataque cardíaco.

## Comerciante oferece recompensa para capturar assaltante de empregado

Carlos Ferreira, dono da Domino's Pizza, 17 Tremont Street, em Taunton, decidiu oferecer uma recompensa por informações que permitam capturar o indivíduo que assaltou um seu empregado. "Quero dar um exemplo e deixar as pessoas saberem que não levamos essas coisas de forma leve", disse Ferreira.

Dia 9 de maio à noite, alguém telefonou fazendo uma falsa encomenda. O entregador da pizza dirigiu-se ao endereço referido, na Lawrence Street, e quando saiu do carro, foi agarrado pelo assaltante, que exigiu o dinheiro que tinha nos bolsos. O homem deu-lhe os \$13 que tinha, o outro contava com mais, mas não reagiu.

Segundo Ferreira, precisamente por causa dos assaltos, os seus empregados nunca têm mais de \$20 no bolso e o carro de entregas tem uma placa com essa informação: "Não carregamos mais de \$20".

Entretanto, Ferreira decidiu oferecer uma recompensa de \$500 por informações que levem à prisão do ladrão.

"Quero que os nossos funcionários saibam que a segurança deles é a nossa prioridade", disse Ferreira.

Qualquer pessoa com informações deve ligar para a Taunton Police Tip Line em 508-824-5493.

bankfive.com  
NMLS#525575

# Diga olá para Susana!

O BankFive tem o prazer de receber a Susana Neves-Coito como a nossa nova funcionária de empréstimos de casa. Uma profissional, com mais de 25 anos de experiência, a Susana pode ajudar com todas as suas necessidades de empréstimos.\*

Se quer comprar sua primeira casa, sua casa de aposentadoria ou refinar a casa que você já possui, a Susana tem a experiência que você precisa. Ela é fluente em Português, Espanhol e Crioulo Francês.

Para mais informações, telefone para a Susana, **774-253-4240**, visite um dos nossos convenientes locais ou visite **bankfive.com**.

\*Por favor, saiba que todos os documentos relacionados com a abertura e manutenção de contas são providenciados em inglês.



**Susana Neves-Coito**  
**Mortgage Loan Officer**  
C: 774-253-4240  
bankfive.com/Susana

NMLS#505725

**Bank 5**  
LET'S THRIVE TOGETHER

Member FDIC.  
Member DIF.

## Advogado Joseph F. deMello



- *Acidentes de trabalho\**
- *Acidentes de automóvel\**
- *Proteção de bens-"Nursing Home"*
- *Testamentos*
- *Divórcio*

\* Consulta inicial grátis

*O advogado que luta pelos seus direitos*

71 Main St., Taunton  
508-824-9112

1592 Acushnet Ave., New Bedford\*\*  
508-991-3311

171 Pleasant St., Fall River  
508-676-1700

\*\*Aberto aos sábados

## Jovem lusodescendente de New Jersey ganha prêmio com trabalho sobre festa a Festa dos Tabuleiros

• ANTÓNIO FREITAS (MUNDO PORTUGUÊS) - ESPECIAL PARA PORTUGUESE TIMES

Andreia Leiria Amaral, de 8 anos, filha de imigrantes de Pias, Ferreira do Zêzere, ganhou um prêmio nos EUA com um trabalho sobre a Festa dos Tabuleiros, conseguindo ganhar o melhor traje do Dia de Portugal 2018.

O evento teve lugar dia 05 de maio, por ocasião do “Elizabeth Portugal Day” sendo que o trabalho passou por representar a região do Ribatejo.

“Uma vez que eu sou do Ribatejo, decidimos representar a Festa dos Tabuleiros de Tomar e contamos com a ajuda de uma prima de Tomar que vive nos EUA, Gilberta Franco, que nos ajudou a fazer as flores, o tabuleiro e a cesta”, contou a sua mãe, Ana Leiria Amaral.

Andreia desfilou com o tabuleiro e por detrás, passou o filme com uma pequena história sobre a Festa Grande Tomarense, e conseguiu ganhar o melhor traje do dia de Portugal 2018 na sua categoria de princesinha 2018, segundo referiu a mãe.

A notícia foi muito bem acolhida em Tomar, pela mordoma da festa dos Tabuleiros que foi eleita pelo povo no passado mês de abril, a professora de História, Maria João Lima Morais, que já contactou a mãe da Andreia, para que a sua filha participe no denominado “cortejo dos rapazes”, que se realiza em 2019, oito dias antes do Grande Cortejo destas Festas do Espírito Santo. Quer de Ferreira do Zêzere, vizinho concelho de Tomar, quer do concelho de Tomar, a comunidade tomarense nos EUA é grande.

A Festa dos Tabuleiros, inserida no Culto do Divino Espírito Santo, foi instituída pela Rainha Santa Isabel em Portugal, em Alenquer e Tomar e pela Ordem de Cristo século depois levada com os primeiros povoadores e descobridores para os Açores e das ilhas, onde tem forte presença e fé, foi levada com muito apego e sucesso pela diáspora açoriana para os EUA e Brasil. Registe-se que os Açores (ilhas de Santa Maria e São Miguel) tiveram como primeiro povoador Gonçalo Velho Cabral, que era de Pias / Ferreira Zêzere, ao serviço da Ordem de Cristo e dos Descobrimientos.

A forma da oferenda do pão no tabuleiro é única em Tomar e alguns historiadores indicam que é uma tradição baseada na festa pagã das colheitas. O tabuleiro tem a altura da rapariga que o transporta, possui 30 pães dispostos em



cinco ou seis canas, decoradas com flores de papel, a partir de uma base de um cesto de verga e rematadas por uma coroa do Espírito Santo, encimada com uma pomba ou a Cruz de Cristo. Por sua vez, no Cortejo que agrega 500 pares (a rapariga que o transporta vestida de branco e o jovem que a auxilia), tem a procissão das Coroas e Bandeiras do Divino das agora 11 freguesias do Concelho e as festas que duram duas semanas e se iniciam com o Cortejo das crianças e termina com a distribuição do Bodo aos pobres, já que é uma festa da partilha.

Em Tomar não se pratica a coroação nem se fazem as Sopas do Divino como se fazem nos Açores, limitando-se o bodo à distribuição do pão, carne e vinho pelos pobres, a encerrar os festejos. Os tabuleiros são benzidos pelo bispo da Diocese de Santarém, na Praça da República e as festas, devido à sua logística, só se realizam de 4 em 4 anos, quando no início eram anuais. Realizar-se-ão de 30 de junho a 8 de julho de 2019 com uma afluência de mais de 500 mil pessoas nos dois fins de semana do evento.

## Samantha C. Alves entre os melhores estudantes do ano

Samantha C. Alves, 18 anos, residente em Mansfield e senior na Noble and Greenough School, em Dedham, é um dos 161 estudantes de todo o país que serão homenageados em Washington, DC, em 24 de junho, por terem premiados no US Presidential Scholar 2018.

Samantha é filha de Paul e Raina Alves, tenciona matricular-se na Universidade de Yale e formar-se em física.

## Apoio ao futebol em Westport

Na sua reunião anual, o Comité de Preservação da Comunidade de Westport decidiu atribuir \$40.000 à Westport United Youth Soccer pelo seu trabalho nos desportos juvenis. O presidente da WUYS, Fernando Larginha, disse que a verba será usado para levar água e eletricidade às instalações externas dos campos usados pela liga, nomeadamente na Sanford Road. O antigo campo de São Vicente de Paulo, recentemente comprado pelo Westport Land Conservation Trust, vai ser transformado em parque comunitário sendo aprovados \$200.000 para essas obras.

## Concurso

### CONHEÇA PORTUGAL

Vários leitores participam no concurso número 08 de CONHEÇA PORTUGAL, mas desta vez grande parte não acertou. A foto a identificar era na realidade a cidade alentejana de **BEJA**.

Tivemos apenas três concorrentes que acertaram:

**Jorge Ventura** (South Dartmouth, MA)

**José Costa** (Cumberland, RI)

**Maria Fagundes** (East Freetown, MA)

Se ainda não são assinantes estes vencedores têm a assinatura do Portuguese Times grátis durante um ano. Se já são assinantes podem oferecer a uma pessoa amiga ou de família e devem fazê-lo o mais rapidamente possível, enviando-nos os nomes, endereços e números de telefone para:

Portuguese Times  
P.O. Box 61288 - New Bedford, MA 02746.

Concurso 10

# CONHEÇA PORTUGAL

Identifique a foto, ganhará uma **assinatura GRÁTIS do PT** pelo período de **1 ANO\*** e fica habilitado a um sorteio de

**UMA VIAGEM DE AUTOCARRO DAS EXCURSÕES DE 1 DIA DA CARDOSO TRAVEL\* APENAS PARA NOVOS ASSINANTES**

**PORTUGUESE TIMES**

Se já é assinante ofereça a assinatura a um amigo!

Que localidade é esta?



### FORMULÁRIO DE INSCRIÇÃO DO CONCORRENTE

Nome \_\_\_\_\_

Endereço \_\_\_\_\_

Localidade \_\_\_\_\_

Estado \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

\* Todas as semanas serão sorteados cinco vencedores  
\* Pormenores a combinar com a agência no final do concurso

Escolha a resposta certa e marque X no quadrado correspondente

1. Mosteiros

2. Biscoitos

3. Porto Martins

4. Santa Cruz

Enviar para:

PORTUGUESE TIMES — CONHEÇA PORTUGAL — P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02746-0288

A fé está, onde está o crente

# Dia 13 de Maio celebrado na igreja de Nossa Senhora de Fátim em honra à Mãe eterna e Mãe nossa

• Foi celebrada missa de coroação da Irmandade do Espírito Santo

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

Manhã de domingo, 13 de maio. A RTPi trazia-nos em direto a missa em honra de Nossa Senhora de Fátima da Cova da Iria.

No seio da comunidade portuguesa de Cumberland, RI, ali em pleno Valley Falls, na deslumbrante igreja em honra da Virgem Mãe, o padre Fernando Cabral coroava os crentes do Divino Espírito Santo.

O quadro era maravilhoso. Usamos a luz que entrava pelas abóbadas do teto e através dos vitrais laterais, para fazer as fotos, como forma de immortalizar o momento.

Se Domingos Escobar, esposa e filha eram os mormos da irmandade, a coroa esteve ainda sob a cabeça de uma crente, num pedido de cura à Virgem Maria. Manuel Costa foi o coordenador.

Igreja cheia. Um templo de linhas maravilhosas. E porque não recordar o grande obreiro que se chamou



mais diversas regiões dos EUA, além da procura imediata de posto de trabalho, sempre que possível construía a sua igreja. E a comunidade radicada em Valley Falls, não foi exceção. Os bispos ao verem o sentir

cristão dos portugueses nomeavam padres já em exercício em outras paróquias, para fazerem o levantamento de certas regiões após pedidos de construção de novas igrejas. E foi assim que Valley Falls iria

Na foto acima, paroquianos da igreja de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland transportam o andor com a imagem da Virgem.

Na foto abaixo, o pálio com o padre Fernando Cabral, pároco da igreja de NS Fátima em Cumberland e outros dois sacerdotes durante a procissão no passado domingo.

**COMUNIDADES**

**Augusto Pessoa**  
Repórter / Fotógrafo  
T. 401.728.4991 • C. 401.837.7170  
Email: pessoaptimes@gmail.com



João Patita transportou a bandeira da Banda do Clube Juventude Lusitana, de Cumberland, durante a procissão do passado domingo.

ver erguido o seu local de oração.

A 18 de setembro de 1932 foi colocado na igreja de Santo António em Pawtucket, que havia sido fundada a 19 de setembro de 1926, o padre Albino Martins que foi incumbido pelo bispo William Hickey

de fundar a Missão de Nossa Senhora de Fátima em Valley Falls o que acontece a 22 de outubro de 1933. Para isso teria alugado um salão na Broad Street, onde passou a celebrar missa aos domingos pelas 9:30.

(Continua na página seguinte)



padre José Barbosa. Sem esquecer o atual continuador padre Fernando Cabral, responsável por uma herança valiosa, que com o apoio dos paroquianos tem sabido preservar e projetar. Não só a igreja como o santuário são o resultado de uma visão de futuro.

Após a missa seguiu-se a procissão de coroação acompanhada pela banda do Clube Juventude Lusitana e para manter a tradição sopas pelo meio dia.

## Missão de Nossa Senhora de Fátima

Os portugueses à medida que se iam radicando pelas

## MARIA

LEITURA DE CARTAS TAROT E ESPIRITUAL

Há mais de 40 anos que Maria tem ajudado as pessoas em problemas como amor, casamento, negócio, saúde, alcoolismo, toxicod dependência, depressão, divórcio, finanças, etc... Não deixe que o tempo ou a distância o impeçam de ser feliz. Contacte Maria hoje mesmo.

**Tel. 508-584-4469**

Todas as consultas privadas e confidenciais

**\$5 DESC.**  
em qualquer leitura  
c/este cartão

**860 Belmont Street. Rt. 123, Brockton, MA 02301**

Advogada

## GAYLE A. deMELLO MADEIRA

**Taunton**  
**508-828-2992**

- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel\*
- Acidentes de trabalho\*
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

\*Consulta inicial grátis

**Providence**  
**401-861-2444**

## PILGRIMAGE TO ITALY

**11 DAYS: OCTOBER. 31-NOVEMBER. 10, 2018**

HOSTED BY:

**FR. MAURICE GAUVIN**  
*Pastor of Espírito Santo Parish*  
*Fall River, Massachusetts*

**Only \$ 3079 per person from Boston**  
(Air/land tour price is \$2629 plus \$450 gov't taxes/airline surcharges)

*Visiting Venice, Padua, Florence, Assisi & Rome*  
*with Vatican City and a Papal Audience!*

TOUR PRICE INCLUDES: Roundtrip air from Boston, first class/select hotels, most meals, services of a professional tour director and comprehensive sightseeing, all hotel service charges, portage, entrances fees and more!!

FOR A BROCHURE & MORE INFORMATION, PLEASE CONTACT: Rev. Gauvin  
Tel: (508) 672-3352 / Email: moeg759@yahoo.com

**SPACE IS LIMITED!!**  
**BOOK EARLY TO AVOID DISAPPOINTMENT!!**

# Coroação da Irmandade do Espírito Santo a 13 de maio na igreja de Fátima em Cumberland

(Continuação da página anterior)

Antes dessa missa costumava pregar o Evangelho à missa das 8:00 da manhã na igreja de Santo António que era celebrada em inglês pelo reverendo J.D. Metevier, capelão de uma casa idosos em Pawtucket.

Mais tarde voltava a Santo António para celebrar em português a missa das 10:30. A paróquia de Santo António já contava nessa altura com 400 famílias e 1800 paroquianos. Na missão de Nossa Senhora de Fátima em Valley Falls registava-se a presença de 200 famílias e 100 em Central Falls.

O edifício alugado para a Missão de Nossa Senhora de Fátima era localizado nas esquinas da Broad Street e Meeting Street. Seria a primeira congregação dedicada a Nossa Senhora de Fátima nos EUA e possivelmente a primeira fora de Portugal.

Em janeiro de 1940, por morte do padre José Patrício Lopes, pastor de Santo António de Riverpoint o bispo Francis Keough nomeia para sua substituição o padre Martins. Por sua vez, o padre Francisco Vicente, que assistia em Riverpoint, é transferido para Pawtucket na capacidade de pastor.

Deste padre pouco se sabe a não ser que manteve a igreja de Santo António no bom caminho até ao seu falecimento vitimado por um cancro.

Em 1944 é colocado na paróquia de Santo António em Pawtucket o padre Silvino Raposo, que era coadjutor na igreja de Nossa Senhora do Rosário.

Dado o aumento da co-

(Continua na página seguinte)



A jovem Crystal Escobar transportando as insígnias do Divino Espírito Santo durante a procissão do passado domingo em Cumberland.



O padre Fernando Cabral, pároco da igreja de Nossa Senhora de Fátima, coroando a jovem Crystal Escobar, cujo pai, Domingos Escobar, na foto, foi o mordomo da Irmandade do Espírito Santo daquela igreja de Cumberland.



O padre Fernando Cabral coroou Clara Oliveira, que se encontra gravemente doente, e que recorreu à força e poder do Divino Espírito Santo numa tentativa de encontrar a cura.



A entrada da bandeira do Divino Espírito Santo na igreja de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland, onde foi celebrada missa solene de coroação.



O reconstruído Santuário de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland apresenta um novo e moderno visual.



Manuel Costa e esposa transportaram o estandarte da Irmandade do Divino Espírito Santo da igreja de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland, no seu segundo ano de existência. Após a procissão foram servidas as tradicionais Sopas do Espírito Santo a todos os presentes, atraindo algumas centenas de pessoas.



# Igreja de Nossa Senhora de Fátima, uma referência cultural histórica e religiosa em Cumberland

(Continuação da página anterior)

munidade portuguesa o então bispo Keough estava a pedir padres portugueses para a diocese de Providence.

O padre José Pedro Barbosa, natural da freguesia dos Fenais da Luz, onde nasceu a 8 de setembro de 1915 teria sido um dos convidados para vir para a Diocese de Providence, graças à intervenção do padre Silvino Raposo que havia trabalhado com o padre José Barbosa, quando ainda nos Açores.

Havia prestado serviço na Fajã de Baixo. Passado dois meses foi enviado para as freguesias do Cabouco e da Atalhada na vila da Lagoa.

O padre José Barbosa chegou a Rhode Island em 1945. Tinha então 30 anos. Foi coadjutor em East Providence (igreja de São

genueflectórios, imagens e um altar adquirido à igreja de Santo Eduardo em Pawtucket.

Fernando Lourenço, já falecido, mas que em entrevista que nos deu para o "Portuguese Times" a 24 de novembro de 2004, sendo o sócio mais antigo do Clube Juventude Lusitana nos disse: "Fui o primeiro a casar na Missão de Nossa Senhora de Fátima, no segundo andar do edifício onde estava a loja de mobiliário do judeu. O primeiro funeral foi do meu primo Manuel Lourenço. O meu filho Fernano Lourenço, não foi o primeiro a ser ali batizado, por não haver pia batismal", dizia-nos Fernando Lourenço.

Um incêndio a 31 de Dezembro de 1962 reduziu a cinzas aquele que era o

A 19 de Julho de 1964 o então bispo Russel J. McVinney reuniu-se com a comissão de construção e um grupo de paroquianos e finalmente dá autorização (não muito fácil, como nos dizia o padre José Barbosa) para a construção da igreja de Nossa Senhora de Fátima.

A 24 de Junho de 1965 é lançada a primeira pedra do que viria a ser uma das mais bonitas e significativas igrejas portuguesas.

A autorização para a construção da nova igreja foi dada pelo Papa Pio XII a 24 de Fevereiro de 1953.

Ida Ramos, presidente das Senhoras do Rosário, efectuou uma rifa que deu um lucro de \$7.00 (estávamos em 1953).



O padre Fernando Cabral coroando Domingos Escobar, na presença da esposa, que foram os mordomos da Irmandade do Espírito Santo.

Francisco Xavier) durante dois anos. Newport (igreja de Jesus Salvador) por nove meses. West Warwick (igreja de Santo António) seis meses, regressando a East Providence (São Francisco Xavier).

Em 1950 é colocado na igreja de Santo António em Pawtucket, onde era pastor o padre Silvino Raposo, que encarrega o padre José Barbosa da Missão de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland, que havia sido constituída a 22 de outubro de 1933 pelo padre Albino Martins, que era pároco na igreja de Santo António em Pawtucket.

Em 1942 o reverendo Silvino Raposo reconstruiu o interior da igreja com

recanto dominical dos portugueses de "Valley Falls".

A Missão de Nossa Senhora de Fátima no cruzamento das Broad Street e Meeting Street era um modelo único de arquitectura anterior à Primeira Guerra Mundial.

No dia 1 de janeiro de 1963 os paroquianos começaram a difícil tarefa de salvar tudo o que havia para salvar e que tinha escapado à fúria das chamas. Formou-se uma comissão para a reconstrução. O então padre José Barbosa, com uma visão mais alargada da comunidade, quer passar da Missão de Nossa Senhora de Fátima, destruída pelas chamas, para uma igreja digna dos portugueses.

## Os simbolismos da igreja de Nossa Senhora de Fátima

Quem dedicar uns minutos a admirar a igreja de Nossa Senhora de Fátima vai encontrar um conjunto de curiosos simbolismos que atestam a presença de Portugal nos EUA.

Na fachada da igreja encontra esculpida na pedra; Brasão de Armas da Diocese de Providence; Brasão de Armas do bispo McVinney, Pedra Angular da Igreja, Padrão que assinalava os lugares descobertos pelos portugueses, Cruz da Ordem de Cristo, Esfera Armilar,

Cruz da Ordem de Cristo que atravessa a esfera, simbolo da terra (na frente da igreja), representa



O casal Domingos Escobar, mordomos da Irmandade do Espírito Santo da igreja de Nossa Senhora de Fátima na procissão após a missa.



O interior da renovada igreja de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland, que, quer no seu interior, quer no exterior, está repleta de simbolismos, que vão desde a quilha de um barco à esfera armilar, às armas do bispo, ao braço e a Cruz de Cristo nos bancos da igreja. Nas fotos abaixo, a fachada principal da igreja e a esfera armilar.



Portugal que descobriu a maior parte do mundo. A Cruz da Ordem de Cristo pode ver-se na frente e trazeiras da igreja. A igreja dispõe ainda de torre sineira e santuário onde é rezada missa campal por altura das festas em Setembro.

No interior do templo pode ver a Cruz da Ordem de Cristo dos lados dos bancos assim como no candeeiro suspenso do tecto.

O acesso ao altar é efectuado por seis degraus. O primeiro simboliza a existência de um só Deus. Os três seguintes a



Santíssima Trindade e os dois últimos os principais mistérios da nossa Fé. A Encarnação de Deus como homem e a sua morte e ressurreição.

Amigos da Terceira em Pawtucket

# Festas do Espírito Santo de 20 a 27 de Maio de 2017 recheadas de um programa repleto de tradição

• Cortejo de oferendas, Pézinho do Bezerra e cantorias ao desafio, recitação do terço, distribuição de esmolas, missa campal, coroação, gala do fado e distinção de 9 Estrelas

As festas do Divino Espírito Santo da Nova Inglaterra do Centro Comunitário Amigos da Terceira em Pawtucket, no início do ciclo do Espírito Santo que se prolonga pela comunidade até ao mês de setembro, têm início este ano, domingo, 20 de maio de 2018. Pelo meio-dia, abertura do restaurante. Segue-se cortejo de oferendas pela 1:00 da tarde. Pelas 2:00 Pézinho do Bezerra com os cantadores Victor Santos, Eduardo Papoila e Gilberto Sousa. Pelas 5:00, recitação do terço.

De segunda a quarta-feira, dias 21 a 23 de maio, pelas 7:00 da noite, recitação do terço.

E os costumes e tradições das festas do Espírito Santo prosseguem pelos Amigos da Terceira.

Pelas 6:00, recitação do Terço, seguindo-se jantar de feçura/carne guisada oferecido a todos os presentes e cantoria ao desafio com José Plácido e António Resendes e desgarradas com José Plácido e António Resendes e Victor Santos, acompanhados por Chelsea Santos e Larry Borges.

A sexta-feira, 25 de maio, muda um pouco o desenrolar do tipicismo do programa. E sendo assim, teremos a Gala do Fado, que vai fazer subir ao palco Tânia da Silva, Paula Ficher, Jeremias Macedo.

Durante a noite serão ainda distinguidas as 9 Estrelas. Prémios atribuídos a 9 figuras da comunidade que se distinguiram ao longo da sua atividade profissional e social.

A noite começa com um jantar a começar a ser servido

pelas 7:00 da noite e será constituído por sopa, salada, antipasto, bacalhau à Zé do Pipo, sobremesa e café. O jantar será ao preço de 30 dólares para sócios, 35 não sócio.

E depois do que se antevê de uma grandiosa noite, teremos no sábado pelas 11:00 da manhã bênção e distribuição de esmolas a famílias necessitadas e instituições de caridade e ainda atribuição de esmolas e benfeitores. Pelas 6:00 recitação do terço.

No domingo, 27 de maio será celebrada missa campal de coroação pelo meio dia. Segue-se o cortejo e distribuição do bodo de pão e vinho. Será servido o jantar de função com concerto pela banda Nova Aliança de Santo António de Pawtucket.

Haverá uma exposição de carros de bois de toldo, baile com Luís Almeida e recitação do terço.

As nove estrelas 2018 são:

**Carlos Rego, de Providence**  
**Paulo Pacheco, de New York**  
**Connie Hermenegildo, de Dartmouth**  
**Eduardo Papoila, de East Providence**  
**Ildeberto Medina, de Rumford**  
**Rosa Maria Pacheco, de Rehoboth**  
**Manuel da Costa, de Cumberland**  
**Joe Botelho, de Rehoboth**  
**Ricardo Farias, de South Dartmouth**

## I Encontro Mundial do Romeiro

O Primeiro Encontro Mundial do Romeiro se realiza de 16 a 19 de Agosto no Centro Comunitario Grupo Amigos da Terceira em Pawtucket. Por iniciativa de uma comissão organizadora composta por irmãos romeiros na Nova Inglaterra, o encontro tem quatro comissões organizadoras de planeamento em São Miguel, Nova Inglaterra, Toronto, e Montreal, no Canadá.

Haverá uma reunião informativa hoje, dia 16, pelas 6:30 da tarde, na Sociedade Cultural Açoriana em Fall River.

O encontro terá os seguintes objectivos:

— Reunir Romeiros dos Açores e Diáspora em que possam conviver, partilhar experiências e fortalecer a sua espiritualidade, enriquecer socialmente e pessoalmente a sua maneira de proceder em comunidade e com a família assim contribuindo para um mundo e comunidade melhor;

— Realizar colóquios, palestras e exposições com temas atuais em que ajudem o irmão, e todos participantes, a enfrentar e combater dificuldades, desafios e problemas assim sendo verdadeiros romeiros na vida;

— Introduzir a romaria àqueles que um dia gostariam de partilhar nesta tradição espiritual de retiro e à comunidade em geral;

— Fortalecer a tradição da Romaria e divulgar-la para bem de a preservar e lhe dar continuidade.

Para mais informações contactar contactar: Victor Santos, (401-230-7838).

# Festa paroquial da igreja ESPÍRITO SANTO

311 ALDEN STREET, FALL RIVER, MA

25, 26 e 27 de Maio, 2018

## SEXTA-FEIRA, 25 DE MAIO — 6:00 até à meia-noite

— Hora Santa e Adoração do Santíssimo Sacramento  
 — Arraial com **NADIA Band** e **JOE PAVÃO** até à meia noite  
 — Cozinha abre às 4:00 da tarde.

## SÁBADO, 26 DE MAIO — 6:00 até à meia-noite

6:00 - MEIA-NOITE — Arraial com o popular **MARC DENNIS**  
 — Cozinha abre ao meio-dia.

## DOMINGO, 27 DE MAIO

11:00 AM — Missa da festa.  
 3:00 PM — Procissão acompanhada por 6 bandas  
 — Bênção do Santíssimo logo após a procissão  
 — Cozinha abre às 4:00 da tarde.  
 — Arraial com as bandas de **Nossa Senhora da Luz** e **Senhora Conceição Mosteirense**  
 — Atuação do popular conjunto **STARLIGHT** vindo do Canadá

MARC  
DENNIS



Joe Pavão



Nadia Band



Starlight

Nos três dias  
de festa  
não faltarão  
a boa comida  
à portuguesa  
e as  
apreciadas  
malassadas



# FESTAS DO DIVINO ESPÍRITO SANTO IRMANDADE DO PHILLIPS STREET HALL

**51 Phillips Street, East Providence, RI — Tel. (401-434-3200)**

**12, 18, 19, 20, DE MAIO, 2018**

## SEXTA-FEIRA, 12 DE MAIO

8:00 AM - Bênção e distribuição das pensões

## SEXTA-FEIRA, 18 DE MAIO

6:30 PM — Abertura de todas as barracas com uma grande variedade gastronómica (carne de espeto, linguça, frango, sardinhas, malassadas, etc.... até à meia-noite)

— **JOEY MEDEIROS** vindo da Califórnia até à meia-noite

## SÁBADO, 19 DE MAIO

3:00 PM — Cortejo do Bodo de Leite saindo da Lyon Avenue (parque de estacionamento do Stereo Plus), para a Warren Ave., Broadway e Orchard, acompanhado pelo Grupo de Cantares Ilha do Sol, do Centro Cultural Mariense, Grupo Folclórico da Sociedade Cultural Açoriana, Grupo Folclórico de Taunton, Despensa Amigos de Rabo de Peixe e Banda Nossa Senhora da Conceição Mosteirense e um desfile de carros, seguindo-se distribuição de massa sovada e leite.

6:30 PM - Mudança da coroa do Divino Espírito Santo, de 44 Mowry Avenue para o salão do clube, em 51 North Phillip Street. Os interessados a desfilar no cortejo devem dirigir-se a 44 Mowry Avenue. A mudança da coroa será acompanhada pela Banda Nossa Senhora da Conceição Mosteirense, de Fall River.

— **BANDA SEM DÚVIDA** até à meia-noite

## DOMINGO, 20 DE MAIO

10:00 AM - Saída da procissão para Purchase St., Warren Ave., Broadway e Orchard para a igreja S. Francisco Xavier  
11:30 AM — Missa solene em português.

A seguir à missa a procissão seguirá para o Grove Ave., Purchase St. e para o clube, onde serão servidas as tradicionais Sopas do Divino Espírito Santo. Procissão acompanhada pela Lira de São Francisco Xavier, Nossa Senhora da Conceição Mosteirense e Banda Nova Aliança de Santo António, Pawtucket.

— À tarde, arrematação de ofertas ao ar livre. Música com **DJ UNDERGROUND SOUNDS** e **JOSÉ MANUEL**



**A mordomia da Irmandade do Espírito Santo cujos elementos fizeram parte da direção de 2017 do Phillip Street Hall de East Providence**



**JOEY MEDEIROS**



**BANDA SEM DÚVIDA**

**Se quiser inscrever-se para o sorteio das Domingas contactar Lusa Sousa 401-434-4974 ou no bazar durante a festa. Sorteio às 8:00 da noite.**

***Durante os três dias festivos haverá toda a variedade de comidas à portuguesa: carne de espeto, linguça sardinha e muito mais!***

Faialenses aproximam diáspora das origens

## “Levamos connosco uma mensagem de amizade dos aqui radicados para os lá residentes”

— Carlos Ferreira, presidente da Direção da Associação de Veteranos do Atlântico

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

A comunidade faialense é uma das mais relevantes por estas paragens dos EUA.

O apogeu da “descoberta” de terras americanas surge em consequência do vulcão dos Capelinhos.

Catástrofe natural que acabou por abrir os caminhos da terra prometida. A Fundação Faialense é a mais digna e relevante iniciativa daquela comunidade, com milhares de dólares atribuídos em bolsas de estudo.

Um convívio anual que tem por finalidade homenagear figuras naturais daquela ilha que se distinguem pelas mais diversas iniciativas, como por exemplo, Manuel Fernando Neto, reconhecido empresário, um dos fundadores da fundação e com ligação direta à Casa da Saudade e Centro de Assistência ao Imigrante, sem esquecer a sua passagem pela política. António Teixeira, professor, antigo administrador

(major) da vila de Bristol, distinguido “Portugueses de Valor” na passada semana em cerimónia realizada no Casino da Figueira da Foz; João Carlos Pinheiro, que se tem distinguido no mundo das regatas, quer no Faial quer em New Bedford, empresário no mundo automóvel. Sem esquecer a sua coroa de glória que se chama de Museu da Baleia. E a Casa dos Botes.

Manuel Silveira, empresário do mundo das viagens e ativo elemento junto da fundação a que já presidiu.

São entre outros, grandes nomes que se juntam à comitiva desportiva que nos visitou recentemente e que passou aqui pelo Portuguese Times.

Carlos Ferreira, presidente da direção da Associação de Veteranos do Atlântico, afirmou ao PT:

“Estamos prestes a concluir esta digressão à Costa



Rui Baptista, coordenador da digressão da equipa da Associação de Veteranos do Atlântico, vinda do Faial, na redação do Portuguese Times.

Leste. Esta é a primeira vez que os Veteranos do Atlântico repetem uma deslocação, significativo do êxito da primeira. A comunidade tem sido incansável. Quer na parte desportiva, quer na parte social, temos tido uma partilha de momentos excecionais. Procuramos trazer um pouco do Faial e dos Açores. Levamos con-

nosco uma mensagem de amizade dos aqui radicados para os lá residentes.

Por sua vez, Carlos Fontes, presidente da assembleia geral da Associação de Veteranos, disse:

“É a primeira vez que me deslocou aos EUA com o grupo. Tenho feito outras viagens a outras paragens, mas por motivos pessoais,

foi-me impossível acompanhá-los em deslocações anteriores. O ambiente que se vive no seio de toda a comitiva é de um clima de ótima disposição pela forma como estamos a ser recebidos. Se houver disponibilidade vale a pena regressar”.

Por sua vez, John Vargas acrescenta: “Estive aqui na

primeira digressão, já lá vão sete anos e regresso com todo o prazer. Voltamos a ser uma vez mais muito bem recebidos e há sempre esperanças num regresso”.

Rui Baptista resume a digressão: “O primeiro encontro foi no Clube Recreativo e Cultural do Warren com receção. Seguiu-se uma paragem na Casa do Benfica em New Bedford. No decorrer da visita foram recebidos pelo mayor de New Bedford. Um pouco mais a norte tiveram uma receção no Clube Desportivo Faialense de Cambridge. Vamos fazer uma visita ao Museu da Baleia, acompanhada por João Carlos Pinheiro, seguido de almoço no Portuguese Sports. A digressão termina com um jogo no Taunton Sports contra uma formação de antigos jogadores faialenses. No domingo, regresso à Horta”, concluiu Rui Baptista.

## O centenário Phillip Street Hall realiza este fim de semana as grandes festas anuais

Têm início esta sexta-feira, 18 de maio, as festas do Espírito Santo do centenário Phillip Street Hall em East Providence.

As festas abrem pelas 6:30 com a abertura das barracas, onde serão servidos a carne de espeto, linguiça, frango de churrasco, sardinhas sem esqucer as apetitosas malassadas.

O arraial será abrilhantado por Joey Medeiros, vindo da Califórnia e que se prolonga até à meia noite.

No sábado, 19 de maio, pelas 3:00 da tarde sai do parque de estacionamento do Stereo Plus o cortejo etnográfico do Bodo de Leite, que percorre as ruas de East Providence. Warren Avenue, Broadway e Orchard Street, acompanhado



A mordomia da Irmandade do Espírito Santo do Phillip Street Hall.

pelo Grupo de Cantares, Ilha do Sol do Centro Cultural de Santa Maria. Rancho Folclórico de Taunton. Rancho Folclórico da Sociedade Cultural Açoriana. Despensa de Rabo de Peixe, Banda Nossa Senhora da Conceição Mosteirense, Fall River.

Haverá desfile de carros antigos. Já no parque de estacionamento haverá distribuição de massa sovada e leite.

Pelas 6:30 Mudança da coroa do Divino Espírito Santo do 44 Mowry Avenue para o salão do clube em 51 North Phillip Street.

A mudança da coroa será acompanhada pela banda Nossa Senhora da Conceição Mosteirense de Fall River.

A Banda Sem Dúvida atua até à meia noite.

No domingo, 20 de maio, será o grande dia dos festejos com procissão de coroação pelas 10:00 da manhã com saída do salão para a Purchase Street, Warren Avenue e Orchard para a igreja de São Francisco Xavier.

Pelas 11:30, missa solene em português.

Após a missa a procissão regressa pela Grove Avenue, Purchase Street para o clube onde serão servidas as tradicionais sopas do Espírito Santo.

A procissão será acompanhada pela banda de São Francisco Xavier, East Providence; Nossa Senhora Conceição Mosteirense, Fall River; Banda Nova Aliança de Santo António Pawtucket. Pela tarde, arrematações e música com DJ Underground Sounds e José Manuel.



# Festa do Divino Espírito Santo 2018

## Centro Comunitário Amigos da Terceira

55 Memorial Drive • Pawtucket, RI 02860  
Tel. (401) 722-2110



**20 a 27 de Maio, 2018**

### Domingo - 20 de Maio

12:00-4:00 PM: Abertura do Restaurante  
1:00 PM: Cortejo das Oferendas  
2:00 PM: Pezinho de Bezerros com os Cantadores:  
Victor Santos, Eduardo Papoila, Gilberto Sousa  
5:00 PM: Recitação do Terço

### Segunda - Quarta • 21-23 de Maio

7:00 PM: Recitação do Terço

### Quinta-feira - 24 de Maio

6:00 PM: Recitação do Terço, seguindo-se jantar de ferçura/carne guisada oferecido a todos os presentes e cantoria ao desafio com José Plácido e Antonio Resendes e desgarrada com os mesmos e Victor Santos acompanhados Chelsie Santos e Larry Borges

### Sexta-feira

*Gala Fado 2018*  
*do*  
*25 de Maio*



Tânia da Silva



Paula Fisher



Jeremias Maccelo

Prémio 9 Estrelas

Ementa: Sopa - Salada Antipasto - Bacalhau À Zé do Pipo - Sobremesa - Café

Jantar servido às 7:00 horas da noite

\$30 por Sócio • \$35 por Não Sócio

### Sábado - 26 de Maio

11:00 AM: Bênção e distribuição de esmolas a famílias necessitadas e instituições de caridade e atribuição de ofertas a benfeitores.  
6:00 PM: Recitação do Terço

### Domingo - 27 de Maio

12:00 PM: Missa campal e coroação, seguindo-se cortejo e distribuição do bodo de pão e vinho. Será servido o jantar de função seguindo-se concerto pela Banda Nova Aliança de Santo António

- Exposição de carros de bois de toldo
- Baile com Luis Almeida
- Recitação do Terço

## Celebrações em Fátima

# Papa associou-se à peregrinação ao Santuário de Fátima onde esteve há um ano

O papa Francisco associou-se no passado domingo, dia 13 de maio, à peregrinação internacional ao Santuário de Fátima, onde esteve há um ano para canonizar Francisco e Jacinta Marto, por ocasião do Centenário das Aparições.

“Santíssima Virgem de Fátima, dirige o teu olhar sobre nós, sobre nossas famílias, sobre o nosso país, sobre o mundo”, escreveu o Papa Francisco na rede social Twitter.

Há um ano, no santuário, o papa Francisco afirmou que “não podia deixar de vir” a Fátima, porque Maria traz “esperança e paz”, agradeceu aos peregrinos por o acompanharem e lembrou os doentes, presos, pobres e desempregados.

“Não podia deixar de vir aqui venerar a Virgem Mãe e confiar-lhe os seus filhos e filhas”, disse Francisco na homília da eucaristia que encerrou a peregrinação internacional aniversária de 12 e 13 de maio de 2017,



A foto remonta a 2017, aquando da visita do Sumo Pontífice ao Santuário de Fátima na Cova da Iria.

que reuniu mais de 300 mil peregrinos.

Segundo Francisco, sob o “manto” de Nossa Senhora de Fátima “não se perdem” e terão “a esperança e a paz que necessitam” os “doentes e pessoas com deficiência, os presos e desempregados, os pobres e abandonados”.

Na altura, agradeceu à imensa multidão de fiéis no recinto de oração por o acompanharem na peregrinação e pediu para rezarem a Deus.

Sobre os novos santos da Igreja Católica, Francisco e Jacinta Marto, duas das crianças que estão na origem do fenómeno de Fátima, o papa declarou que são um exemplo e elogiou Nossa Senhora de Fátima que, a partir de um “esperançoso Portugal”, abençoou a Igreja Católica há 100 anos.

No passado domingo, a peregrinação internacional de 12 e 13 de maio, 101 anos após os acontecimentos na Cova da Iria, é presidida pelo cardeal John Tong, bispo emérito de Hong Kong.

## Bispo de Leiria-Fátima recorda palavras do papa Francisco e peregrinos aplaudem

O bispo da Diocese de Leiria-Fátima, António Marto, recordou domingo palavras do papa Francisco, que há um ano estava no Santuário de Fátima para canonizar Francisco e Jacinta Marto, tendo os peregrinos aplaudido.

“Todos nós recordamos que há um ano, precisamente neste dia 13 de maio, estava aqui conosco o papa Francisco a celebrar o Centenário das Aparições e a canonização dos santos pastorinhos Francisco e Jacinta Marto”, afirmou António Marto, no final da missa da peregrinação internacional aniversária de 12 e 13 de maio ao maior templo do país.

O bispo, também vice-presidente da Conferência Episcopal Portuguesa, salientou que a presença de Francisco “está ainda viva”.

“As suas palavras, aqui, ecoam nos nossos corações e ressoam neste santuário tão grande quanto o mundo, aquelas palavras que ficaram gravadas na memória e no coração de cada um de nós”, destacou o prelado da Diocese de Leiria-Fátima.

Citando o papa Francisco, António Marto disse: “Temos Mãe de ternura e de misericórdia, em cujo rosto e em cujo coração se reflete para nós como num espelho a beleza da ternura e da misericórdia de Deus por cada um de nós, ternura e misericórdia que têm a força capaz de atrair e trazer aqui uma multidão imensa como esta que me é dada a contemplar, que enche completamente o nosso



recinto até transbordar por todos os lados e que foi capaz de estar aqui num silêncio impressionante em atitude de adoração”.

De imediato ouviram-se palmas no recinto de oração, onde assistiram às celebrações cerca de 300 mil peregrinos, aplausos que se repetiram após o bispo ler a mensagem que o papa Francisco hoje colocou na rede social Twitter, associando-se à peregrinação.

“Nós não esquecemos o papa Francisco, mas o papa Francisco hoje não se esqueceu de Fátima”, destacou António Marto que, após ler a mensagem do chefe de Estado do Vaticano, adiantou que de Fátima lhe é enviada “uma saudação muito afetuosa” e “toda a nossa gratidão.”

Hoje, Francisco escreveu

no Twitter: “Santíssima Virgem de Fátima, dirige o teu olhar sobre nós, sobre nossas famílias, sobre o nosso país, sobre o mundo”.

António Marto agradeceu, depois, a presença dos peregrinos pelo “testemunho da fé”, assim como ao presidente da peregrinação, o cardeal John Tong, bispo emérito de Hong Kong.

“Esta nossa peregrinação tem uma característica especial, vivemo-la hoje de um modo particular unidos na fé aos nossos irmãos e irmãs chineses, a todos os católicos chineses, de Hong Kong, da China continental, de Macau, de Taiwan e outros dispersos pelo mundo”, assinalou António Marto, para acrescentar que “todos esses irmãos católicos chineses estão hoje

aqui representados” no cardeal.

O bispo agradeceu ainda ao bispo emérito de Hong Kong ter trazido “o testemunho da firmeza da fé dos católicos chineses” e a mensagem de esperança, “hoje tão necessária” quando o modo de comunicar as notícias parece querer “convencer que o mundo é todo sombrio e que já não há esperança”.

Dirigindo-se ainda ao cardeal, António Marto pediu que leve “um abraço para todo o povo da China, um abraço tão grande como de Fátima até Hong Kong”.



## Concerto de Andrea Bocelli encerrou peregrinação ao Santuário de Fátima

Um concerto com o tenor italiano Andrea Bocelli, na Basílica da Santíssima Trindade, encerrou domingo a peregrinação internacional de maio ao Santuário de Fátima, presidida pelo cardeal John Tong, bispo emérito de Hong Kong.

No recital de ação de graças pelo Centenário das Aparições, às 16:00, o tenor, compositor e produtor fez-se acompanhar pela pianista francesa Elisabeth Sombart e pela violinista ucraniana Anastasya Petryshak, sob a já habitual direção musical de Carlo Bernini.

Entre o repertório esteve o “Ave de Fátima”, que foi interpretado por uma convidada de Andrea Bocelli, a portuguesa Ana Moura, “naquele que foi um dos momentos mais altos deste recital, especialmente voltado para a interpretação de música sacra”, informou o santuário.

“A essência deste concerto foi fundamentalmente uma oração”, disse Andrea Bocelli.

As celebrações religiosas no santuário, naquela que foi a primeira grande peregrinação do ano a Fátima, 101 anos depois dos acontecimentos na Cova da Iria, tiveram como tema “Tempo de graça e misericórdia: dar graças pelo dom de Fátima”.

Segundo informação do santuário, cerca de 37 mil peregrinos deslocaram-se a pé para Fátima para a peregrinação, número que superou as expectativas.

Anunciaram-se ainda no santuário, para esta peregrinação, 148 grupos, com um total de nove mil peregrinos de 26 países.



Fátima pelo mundo

# Santuário de Nossa Senhora de Fátima em Ludlow a imagem mais dignificante da Cova da Iria no mundo português dos Estados Unidos

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

Pelo mundo inteiro, igrejas, ermidas, capelas e altares, têm-se erguido em honra de Nossa Senhora do Rosário de Fátima.

Ludlow, neste particular, é um exemplo. Nesta vila de Massachusetts, incorporada em 1774, reside uma vasta comunidade portuguesa.

Ludlow está situada no Oeste de Massachusetts, a pouco mais de uma hora de Boston e a cerca de duas horas e meia de New York. Em Ludlow e redondezas, vivem cerca de 10.000 portugueses, dos quais 6.000 residem na vila propriamente dita, e os outros 4.000 se distribuem por zonas circunvizinhas em Chicopee, Holyoke e Indian Orchard.

A comunidade portuguesa que representa cerca de um terço da população desta vila, é composta por madeirenses, açorianas, transmontanos e alcobacenses. Embora haja portugueses com posições de destaque, a maioria ainda trabalha em fábricas diver-

sas. Nesta simpática vila vizinha da cidade de Springfield, o zelo apostólico do reverendo Manuel Rocha, fez de um bairro uma Cova da Iria.

Assim, todos os anos, no primeiro domingo de setembro, crentes na Virgem de Fátima ali vão recordar com solenes celebrações, as festas da fundação e da dedicação, de tão célebre santuário.

O seu fundador não é desconhecido. É natural dos Açores. Tem a ilha Graciosa por berço e tem um assinalado serviço prestado à causa da “Ação Católica Feminina”.

Fomos em procura de dados referentes à igreja de Nossa Senhora de Fátima em Ludlow, para ilustrar melhor este trabalho.

Em dezembro de 1947 foi organizada a fundação da



Na foto acima, a igreja de Nossa Senhora de Fátima em Ludlow.

Na foto à esquerda, o padre Victor Oliveira, atual pároco daquela igreja.

Na foto à direita, John Salema e esposa, grandes devotos de Nossa Senhora de Fátima. Na foto abaixo, um aspeto da procissão de velas e a imagem da Virgem Maria.



paróquia. A sua vida paroquial começou no “hall” do Grémio Lusitano, com uma missa inaugural, a 13 de janeiro de 1948.

O lançamento da primeira pedra da construção atual igreja, data de 14 de agosto de 1949. Quanto à chamada “queima da hipoteca”, foi em 1970, sendo as bodas de prata, a 12 de outubro de 1973. A igreja de Nossa Senhora de Fátima e sua réplica da Capela das Aparições, situam-se junto ao rio Chicopee, num campo de plantas e de relvados. Dois vitrais desta igreja, chamam pela atenção de qualquer visitante. Trata-se dos vitrais do Beato João Baptista Machado e do Santo Padre

Cruz. O do Padre Cruz foi oferta de José M. Tomás, em memória de sua esposa, sendo o do Beato Martins, terceirense da Companhia de Jesus, oferta de Sara e Romeiro Valadão.

Das igrejas portuguesas dispersas pelos EUA, a de Nossa Senhora de Fátima em Ludlow, tem sido a mais visitada por ilustres figuras da Igreja e de Portugal.

Evocamos neste particular o Cardeal Medeiros, o Cardeal Cerejeira, D. João Pereira Venâncio, entre muitos outros. Ludlow é a Fátima por excelência da América. A paróquia da Senhora de Fátima em Ludlow tem como pároco o padre Victor Oliveira.



Your gateway to Portugal and Europe

Air, Hotel, Tours 1 774 365 5405

Locations 211 South Main St, Fall River MA 02721

PROVIDENCE >> Ponta Delgada

BOSTON >> Ponta Delgada  
Lisbon/Porto

Prices and Reservations 1 800 762 9995

128 Union St, Suite 101, New Bedford MA 02740

## Nossa Senhora do Rosário de Fátima em Providence

# A mais antiga nos EUA erguida em louvor a Nossa Senhora

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

A igreja de Nossa Senhora do Rosário ergue-se imponente em Providence no popular bairro de Fox-Point, visível da movimentada estrada 195. A área onde se encontra é o contraste entre o histórico do bairro do Fox Point e o contemporâneo, da zona envolvente dos relvados, da ponte, do moderno nó, das estradas 195 e 95.

Por volta do ano de 1850, os portugueses começaram a radicar-se na área de Providence. O auge deste fluxo migratório regista-se em 1876. A faina baleeira nas áreas de Nantucket e New Bedford, atraíram os portugueses a esta região do EUA, principalmente oriundos das ilhas dos Açores. Como aquelas áreas começassem a ficar saturadas, o estado de Rhode Island, principalmente, Providence, foi terra de oportunidades.

Como o português é religioso não só por convicção, mas até por princípio e tradição e o residir num ambiente totalmente estranho, na língua, nos costumes e até na diversidade de religiões, fazia indubitavelmente que o ajeitar-se à nova vivência fosse uma luta árdua e constante, onde entravam em jogo as emoções mais diversificadas, morais, sociais e religiosas, era urgente, melhor absolutamente indispensável, que esta comunidade, tivesse uma entidade moral e espiritual que lhe desse apoio. Que lhe incutisse confiança. Que lhe mitagasse as saudades da pátria berço.

Em 1877 o padre António Freitas pastor na igreja de São João Baptista em New Bedford deslocava-se a Providence semanalmente para celebrar missa no salão da escola de São José na Hope St. em Providence.

Atente-se todavia à época, para melhor se deduzir do espírito de sacrifício, que a deslocação do reverendo Freitas, era embuída, se atendermos que as deslocações naquele período eram na generalidade efetuadas em carros puxados a cavalos ou nos próprios muares. O Bispo de Providence, Thomas F. Hendricken apercebeu-se do aumento da comunidade portuguesa, resolvendo facultar-lhe o seu local de culto. Sendo assim, comprou uma antiga igreja protestante na Wickenden Street. Como acima se refere, os serviços religiosos eram facultados no salão da igreja de São José.

A 18 de fevereiro de 1886, a Santa Sé, confirma criada oficialmente a paróquia de Nossa Senhora do Rosário de Providence.

O padre António Serpa, assistente na igreja de São João Baptista em New Bedford, natural do Pico foi o primeiro pároco residente, tendo dado início à construção da igreja 10 anos mais tarde que iria a completar em 1906. Construiu uma reitoria com dois pisos, mas rápido se apercebeu que as infraestruturas, não eram suficientes para apoiar o constante crescimento da comunidade.

Para fazer face a esta situação o padre António Serpa, solicita autorização ao novo bispo de Providence, Matthew Harkins, para a construção de uma igreja de raiz.

Tal como se viria a registar, futuramente em outras comunidades, o bispo levantou objeções à construção. Esta atitude não impediu o padre Serpa, de seguir com os seus intentos. Vendeu o edifício da antiga igreja a Thomas Monahan proprietário de uma agência funerária, local onde hoje existe o Coffee Exchange. Contratou dois arquitetos da firma Murphy&Harkins e após apresentados os planos deu início às obras da construção da nova igreja em 1897.

Tal como já tinha acontecido anteriormente, enquanto se procedeu à construção da nova igreja, a missa era celebrada na igreja de São José na Wickenden Street.

A nova igreja ficou concluída em 1906.

Mas aqui temos um golpe de teatro. O bispo Mathew Harkins, recusa-se a estar presente à bênção da nova igreja, face à tensão, com o padre Serpa, que havia ido contra as suas ordens, quanto à construção da igreja.

Sendo assim, veio diretamente de Portugal, o bispo Henrique R. Silva, que presidiu às cerimónias de inauguração da nova igreja.

Além da entidade religiosa, fizeram-se representar as forças políticas, tendo em conta, a importância da comunidade.

No início do século XX o bairro de Fox Point, era habitado por uma numerosa comunidade portuguesa, com origem no Continente, Açores e Cabo Verde. Não obstante as semelhanças, culturais e linguísticas, houve como que uma separação. E sendo assim, os portugueses oriundos do Continente Português e Açores, viviam num lado do Fox Point os caboverdianos do outro lado.

As diferenças entre uns e os outros, era tão acentuada que os caboverdianos, passaram a frequentar a igreja de São José.

Por volta de 1910 dá-se a queda da monarquia em Portugal ao ser deposto o rei D. Manuel II e é proclamada a República. Esta mudança política origina o afastamento de muitas ordens religiosas e o êxodo faz com que as irmãs de Santa Doroteia no ano de 1911 se viessem a estabelecer junto à igreja de Nossa Senhora do Rosário.

A vinda foi autorizada pelo Bispo Harkins, que julgava que as religiosas falavam inglês e como tal poderem trabalhar com as crianças. Mas o certo é que houve uma adaptação e as irmãs, começaram a ensinar religião e costura. O padre António Serpa viria a falecer a 22 de fevereiro de 1918. Sucede-lhe o padre António P. Rebello, que encontra como grande desafio, o final da construção da igreja.



Os dois altares laterais, assim como a gruta de Nossa Senhora de Lurdes foram construídos em 1921. Por sua vez a construção das torres sineiras, começou em 1924 com a instalação dos sinos em 1926.

Neste mesmo ano o padre António Rebello, comprou uma casa na esquina das ruas Wickenden e Benefit Street que daria lugar ao Lar de Santa Doroteia. Este lar seria como que um centro de acolhimento, aos portugueses que chegados, não tinham familiares por estas paragens.

Quando tudo parecia correr bem, no ano de 1942 a igreja foi incendiada, ficando com os interiores bastante danificados.

Mas, como diz o povo “Deus nunca encerra uma porta, que não abra duas”.

Num período de 18 meses, os interiores, são totalmente reconstruídos, mantendo-se a talha exterior. Perderam-se no entanto, os vitrais primitivos, sendo substituídos, pelos que ainda hoje ali podem ser admirados.

Se o entusiasmo foi a primeira porta a abrir e que levou à reconstrução, a segunda e já no ano de 1950, foi a nova vaga de portugueses chegados do Continente e Açores que trouxe uma nova lufada de portugalidade a estas paragens, principalmente junto da sua igreja. Com todo este fervor em manter uma presença física, no ano de 1965 foi renovada a cave da igreja, facilitando mais atividades sócio culturais. Entretanto o padre António Rebello que havia sido elevado à categoria de monsenhor, veio a falecer a 18 de dezembro de 1965. Neste mesmo ano de 1965 a igreja de Nossa Senhora do Rosário, fica sob a responsabilidade do padre Louis M. Diogo.

Dotado de largos conhecimentos musicais, durante a sua gerência, abriu a igreja à banda de Nossa Senhora do Rosário.

Graças ao entusiasmo de um grupo de paroquianos, formou-se no ano de 1971 a Irmandade do Espírito Santo, com a sua primeira festa a ter lugar no domingo de Pentecostes.

A passagem do padre Louis Diogo, pela igreja de Nossa Senhora do Rosário foi breve, dado que em setembro de 1972, foi nomeado padre da igreja de Santa Isabel em Bristol.

Estávamos prestes a conhecer outro activo e bom pastor. O padre António Paiva sucedeu ao Padre Luís Diogo dando seguimento a uma das obras religiosas mais dignas nos meios lusos dos EUA. O padre Reinaldo Cardoso missionário em Timor e natural do Faial da Terra é colocado como ajudante do padre António Paiva na igreja do Rosário.

### 2001- até ao presente

O padre Joseph Escobar pertence a uma nova geração com mais preparação universitária. Nasceu em East Providence onde frequentou o sistema escolar público.

Frequentou o Seminário Preparatório de Nossa Senhora de Providence que concluiu a 13 de junho de 1978. Foi aluno do Providence College que finalizou a 17 de maio de 1982 com “Cum Laude” e o grau de Bacharel em Matemática. A 7 de agosto de 1982 ingressou na Ordem Dominicana onde professou a 14 de agosto de 1983.

Estudou teologia no Dominican House of Studies em Washington, DC. Recebeu o mestrado em Divindade em maio de 1987, assim como o mestrado em Teologia com distinção do Providence College em maio de 1998. Foi ordenado pelo bispo Francis X. Roque, DD na igreja de St. Dominic em Washington a 20 de Maio de 1988. Serviu como pároco assistente na igreja de St. Dominic, Youngstown, Ohio; igreja de Saint Catherine de Siena, New York; igreja de São Pio V em Providence e igreja de Santa Isabel em Bristol, no que seria o seu regresso a RI.



**Tel. 401-438-8771**

**Os nossos trabalhos  
espelham-se nas  
sofisticadas moradias  
da área do East Side  
em Providence**





# Hudson mantém festividades em honra de Nossa Senhora de Fátima

A comunidade portuguesa de Hudson movimenta-se anualmente no mês de setembro em devoção a Nossa Senhora de Fátima, com procissão entre a igreja de São Miguel e a capela erguida em honra de Nossa Senhora, ao lado do Hudson Portuguese Club.



Mantendo a tradição os Três Pastorinhos acompanham a imagem de Nossa Senhora de Fátima que mais tarde irão coroar na Capela erguida em homenagem à Virgem.



166 Central Street, P.O. Box 427, Hudson, MA 01749

**Tel. (978) 562-3495**

21st ANNUAL



# PROVINCETOWN PORTUGUESE

# FESTIVAL



Sponsored in part  
by the Provincetown Tourism Fund



**LOCATION KEY:** **B** = Bas Relief **LS** = Lopes Square **M** = MacMillan Pier  
**MF** = Motta Field **P** = Portuguese Square (Ryder St.) **S** = Surf Club  
**SP** = St. Peters Church **TH** = Town Hall

## Thursday, June 21, 2018

**5:00pm - 10:00pm** – Seamen's Bank Compartilhe Na Nossa Mesa or "Share Our Table". A showcase of Provincetown's best restaurants held under the Seamen's Bank Tent at the Bas Relief near Portuguese Square. Live music by the New Beach Band. Reservations are required.

**8:00pm - 10:00pm** – Dancing to the music of the under the Seamen's Bank Tent at the Bas Relief near Portuguese Square. Tickets at the door are \$5.

## Friday, June 22, 2018

**12:00pm - 2:00pm** – Capt. Ken Silva Fishing Derby for Kids at MacMillan Pier. A Free event!

**12:00pm - 3:00pm** – Portuguese Soup Tasting the Seamen's Bank Tent at the Bas Relief near Portuguese Square. It features soup from fine restaurants in Provincetown, Truro & Wellfleet! Entertainment at the Bas Relief by the Dory Bar Blues Band. Tickets at the door.

**12:00pm - 5:00pm** – Face Painting in Portuguese Square. A Free event!

**2:00pm - 4:00pm** – Portuguese Writers & Poets read at the Harbor Lounge. Harbor Lounge is located at 359 Commercial street across from the Public Library. A free event!

**2:30pm - 4:00pm** – The Great Lobster Crate Race for kids of all ages at MacMillan Pier. A free event!

**3:00pm - 6:00pm** – Music & Dancing on stage in Portuguese Square. A free event!

**5:00pm - 8:00pm** – The Lobster Pot restaurant & Cape Tip Seafood presents the Lobster Bake in Seamen's Bank Tent at the Bas Relief near Portuguese Square. Feast on lobsters and more plus a cash bar for oysters, clams and shrimp. Beer & Wine available too. No Reservations required. Tickets At The Door. Brought to you by The Lobster Pot and Cape Tip Seafoods.

**6:30pm - 7:30pm** – Music for all ages on stage in Portuguese Square. A free event!

**8:00pm - 10:00pm** – Music for all ages with on stage in Portuguese Square. A free event!

**9:00pm - 1:00am** – Homecoming Get Together with the Old Jug Band at Bubala's By The Sea. A Free event!

## Saturday, June 23, 2018

**10:00am - 12:00pm** – Motta Family Kids Games & Cookout at Motta Field. A great place for the whole family to enjoy fun and food. A free event!

**10:30am - 2:00pm** – Live Entertainment and Portuguese Dancers in Portuguese Square. Free!

**11:30am - 7:30pm** – Lions Club Portuguese Food Court in Seamen's Bank Tent at the Bas Relief near Portuguese Square. A feast of Portuguese food and more plus beer, wine and music. Food & Beverages are priced individually. No cover charge!

**2:00pm - 4:00pm** – Entertainment for kids of all ages by the Toe Jam Puppet Band. A favorite with the little ones! It's on stage in Portuguese Square. A free event!

**3:00pm - 5:00pm** – Portuguese Festival Parade on Commercial Street. A highlight of the Festival with a fantastic group of Dancers, Musicians, Floats and more will start at the Harbor Hotel and travel through town to Franklin Street. Come early to get a good spot!

**4:30pm - 5:30pm** – Entertainment in Portuguese Square continues A Free event!

**6:30pm - 7:30pm** – Comedy by the Portuguese Kids in the Lions Club Portuguese Food Court under the Seamen's Bank Tent at the Bas Relief near Portuguese Square. A free event!

**7:30pm - 9:30pm** – An early evening FADO concert at the Provincetown Town Hall. Courtesy of the Provincetown Banner, enjoy amazing performances of traditional Portuguese folk music! Contributions at the door are appreciated! Town Hall is a handicapped accessible building.

**9:00pm - 12:30am** – Cap off a great day with live SAMBA music under the stars! Join the fun and dance the night away in Portuguese Square. A free event!

## Sunday, June 24, 2018

**10:30am - 11:30am** – Fishermen's Mass at St. Peter the Apostle Church in Provincetown. Celebrated by Bishop Edgar M. daCunha S.D.V

**11:30am - 12:30pm** – Portuguese Dancers perform authentic routines wearing fabulous costumes in Lopes Square while you wait for the Procession. A free event!

**12:00pm - 1:00pm** – After Mass at St. Peter the Apostle Church a Procession leaves as a group for the short walk to MacMillan Pier for the 70th annual Blessing of the Fleet. They are bearing banners that honor the fishing fleet past & present.

**12:00pm - 4:00pm** – TASCAs Portuguese Cafe on MacMillan Pier. Sample the taste of Portugal with a host of delicacies including a Beer & Wine cash bar!

**1:00pm - 3:00pm** – Follow up the Blessing with Portuguese Music and Dancers! They are performing out on MacMillan Pier. A free event!

**1:00pm** – 71st Blessing Of The Fleet. Honoring a tradition in Provincetown, boats decked out in their finest parade before Bishop Edgar Da Cunha S.D.V. to receive their blessing. The fleet will be judged for their decorations too. A free event!

**4:00pm - 5:00pm** – Enjoy a Traditional Band Concert in front of Town Hall featuring St. Anthony's Band from Cambridge, its a free event!

**4:00pm - 7:00pm** – Get Together and celebrate the last day of the Festival at the Governor Bradford. Ed Sheridan and friends will be performing live. A free event!

FUNDAÇÃO  
LUSO-AMERICANA

Rádio  
WOMR

### Associação da Trofa oferece a crianças livros sobre solidariedade e ambiente

Uma associação da Trofa oferece às crianças até 10 anos de idade, do ensino público e privado do concelho, 2.500 exemplares de um livro que apela a valores como a solidariedade e a defesa do ambiente.

Denominada “Histórias do Trofi”, a publicação, que inclui seis contos distintos, é distribuída gratuitamente aos alunos do concelho pela Associação Slotcar, da Trofa, fundada em 2004.

Da autoria da professora de ensino básico Alexandra Santos e com ilustrações do estudante do ensino superior Paulo Fernandes este é o segundo livro lançado pela associação. O primeiro livro foi lançado em 2017 em parceria com os Bombeiros da Trofa e com a delegação da Trofa da Cruz Vermelha Portuguesa, versando temas “como socorro e ação dos bombeiros na sociedade e o apoio alimentar da CV aos carenciados.

Desta vez contado com a colaboração dos agrupamentos do Corpo Nacional de Escuteiros da Trofa, o livro vai ser “distribuído em sessões animadas e teatralizadas com a mascote “Trofi” e os escuteiros”, e procura retratar ainda “a missão dos escuteiros bem como os 250 anos da fundação da Capela da Nossa Senhora das Dores”, comemorados em 2016.

### Projeto com idosos da Chamusca cria marcas a partir de labores tradicionais

O projeto de empreendedorismo social “Nylons & Popelinas”, que assumiu como lema “Aqui, nem os trapos são velhos”, desenvolvido em 11 instituições do concelho da Chamusca permitiu a criação de 11 marcas, a partir dos saberes e habilidades da população mais idosa. Cada uma das instituições recebeu um voluntário com apetência para as áreas de design, comunicação e marketing, que identificou habilidades e saberes para a criação de produtos contemporâneos desenvolvidos em torno de um tema, como chapéus de chuva e rodas de bicicletas.

Do trabalho nasceram as marcas “Orrió”, bolsas e malas de palha (da Casulme), “Campina”, loiças pintadas (da Aconchego), “As Loucuras das Avós”, croché (do Convívio Sénior do Pinheiro Grande), “Picota”, aplicações de cor em fotos antigas a preto e branco (do Centro de Apoio Social do Chouto), “Trilogia”, peças em cortiça pintadas a três cores (do CAS da Parreira), “Casa de Trava”, túnicas e bolsas (da Academia Sénior da Junta de Freguesia de Vale de Cavalos).

Há ainda a “Flower Power”, flores de papel (da Academia Sénior da Junta da União de Freguesias de Parreira e Chouto), a “Universidade Sénior”, lenços carimbados e bordados e objetos decorados com cianotopia (da Universidade Sénior da Junta de Freguesia da Carregueira), “A.Linha.Vó”, aventais (da Universidade Sénior da Junta da União de Freguesias da Chamusca e Pinheiro Grande), “Laranja Doce (Sweet Orange)”, ‘pack’ chá de flor de laranjeira + bolos (do CAS Carregueira) e a “Olé/Old Taste”, licores (da Santa Casa da Misericórdia da Chamusca).

### Crimes violentos caíram 23% na Amadora desde introdução de videovigilância

A criminalidade violenta no município da Amadora caiu 23% desde que foram instaladas, há um ano, 103 câmaras de videovigilância em diversos espaços públicos.

As imagens captadas, sem som, são controladas e gravadas 24 horas por dia na Divisão da Amadora da PSP e podem ser visionadas no Comando Metropolitano de Lisboa, em Moscavide, através de uma ligação à Rede Nacional de Segurança Interna.

As câmaras captam imagem em áreas urbanas e comerciais consideradas críticas, nomeadamente na zona central da cidade e na Reboleira, Venteira, Venda Nova, Damaia, Brandoa e Alfovelos.

### Apreendidas armas a homem que intimidou clientes de café em Fafe

A GNR apreendeu a semana passada duas espingardas de caça, uma delas usada para ameaçar clientes de um café em Vinhós, Fafe.

As armas foram apreendidas durante uma busca domiciliar que aconteceu depois de o homem, de 24 anos, ter “ameaçado clientes de um café”, com uma “espingarda pertencente ao seu pai”.

### Incêndios: Duas pessoas detidas e nove identificadas no distrito de Viseu

A GNR deteve duas pessoas e identificou outras nove pelo crime de incêndio florestal, em vários concelhos do distrito de Viseu, desde segunda-feira da semana passada.

Foram detidos, em flagrante delito, dois homens, de 52 e 70 anos, por incêndio florestal, nas localidades de Tabuão e de Moimenta da Beira, que não conseguiram controlar as chamas durante a realização de queimas de sobranes, o que deu origem a incêndios florestais.

### Operação Fizz

## Marcelo e João Lourenço expressam “a vontade de desenvolver a cooperação a todos os níveis”

O presidente da República Portuguesa, Marcelo Rebelo de Sousa, comunicou dia 11 que falou por telefone com o seu homólogo angolano, João Lourenço, e os dois expressaram “a vontade de desenvolver a cooperação a todos os níveis”.

João Lourenço, presidente de Angola, já tinha tornado público que conversou com o chefe de Estado português, Marcelo Rebelo de Sousa, na sequência da decisão do Tribunal da Relação de Lisboa, de transferir para a justiça angolana o processo que envolve o ex-vice-presidente de Angola Manuel Vicente.

Em janeiro, o Presidente angolano avisou que a evolução das relações bilaterais iria “depende muito” da resolução do processo de Manuel Vicente e classificou como “uma ofensa” para o seu país a decisão da justiça portuguesa, até então, de não transferir o caso para Angola.

Na quinta-feira passada, o Tribunal na Relação de Lisboa deu razão ao recurso da defesa de Manuel Vicente determinando que o processo contra o ex-vice-presidente angolano prossiga em Angola, num caso em que o Minis-

tério Público português lhe imputou crimes de corrupção ativa, branqueamento de capitais e falsificação de documento.

O Tribunal da Relação de Lisboa considerou que a possível aplicação pelas autoridades judiciais de Angola da lei angolana da amnistia aos factos imputados a Manuel Vicente no processo Operação Fizz “faria parte do funcionamento normal de um mecanismo do sistema jurídico angolano e não põe em causa a boa administração da justiça”.

Além do argumento de que a boa administração da justiça “não se identifica sempre e necessariamente com a condenação e o cumprimento da pena”, os juizes Cláudio Ximenes e Manuel Almeida Cabral entenderam, por outro lado, que, caso haja condenação, também a reinserção social justifica a continuação do processo contra o ex-presidente da petrolífera Sonangol em Angola.

Contactada pela Lusa, a Procuradoria-Geral da República disse que “a referida decisão não é passível de recurso”.

## Universitários de Lisboa gastam mais de 600 euros por mês em alojamento, alimentação e transporte

Lisboa continua a ser a cidade mais cara do país para os estudantes universitários, onde o custo médio mensal é de 626 euros para despesas de alojamento, alimentação e transporte, revelou a plataforma ‘online’ Uniplaces.

Com base em dados sobre os custos básicos de alojamento, alimentação e transporte nas cidades universitárias de Lisboa, Porto, Coimbra e Braga, relativos ao mês de abril, a plataforma Uniplaces concluiu que “Lisboa é a cidade mais cara para os estudantes – 626 euros mensais, que contrasta com Coimbra, em que o orçamento mensal necessário é de apenas 433 euros”. “Já Porto e Braga apresentam valores muito semelhantes, 496 euros e 493 euros, respetivamente”, avançou.

Entre estas quatro cidades universitárias nacionais, a média do custo mensal suportado pelos estudantes ronda os 512 euros, que resulta da soma de “307 euros de preço médio de aluguer de quarto, 172 euros de compras de supermercado e 32 euros de despesas com transportes públicos”, indicou a plataforma ‘online’ de arrendamento a estudantes.

De acordo com os dados analisados pela plataforma, “o alojamento é o custo mais elevado que os estudantes têm de suportar ao estudarem fora, motivo pelo qual o arrendamento de um quarto individual continua a ser a opção de eleição”.

Na cidade de Lisboa, os estudantes gastam, em média,

409 euros por mês em arrendamento, valor superior ao registado no Porto (298 euros), em Braga (299 euros) e Coimbra (222 euros).

Neste sentido, “para os estudantes que optaram pela capital, o arrendamento de um quarto representa 65% do seu orçamento mensal”, apurou a Uniplaces.

Outro dos principais encargos dos jovens que estudam fora é a alimentação, verificando-se que o custo médio mensal de alimentação é superior em Lisboa (181 euros), seguindo-se as cidades de Coimbra (176 euros) e do Porto (168 euros). Já Braga é a cidade menos dispendiosa, com os estudantes a gastarem “apenas 166 euros, ou seja, 33% do seu orçamento médio mensal”.

A somar ao alojamento e à alimentação, “o transporte é dos custos menos pesados nos orçamentos mensais dos estudantes”, apontou a plataforma ‘online’, revelando que o passe mensal para deslocações no centro destas cidades custa, em média, 36 euros em Lisboa, 35 euros em Coimbra, 30 euros no Porto e 28 euros em Braga.

Criada por portugueses em 2012, a plataforma de alojamento universitário Uniplaces permite aos proprietários e senhorios a rentabilização dos imóveis junto do mercado de arrendamento universitário, que tem vindo a crescer nos últimos anos, em várias cidades universitárias da Europa.

## Reintegração de ex-militares ao abrigo de amnistia de 1974

O parlamento aprovou na semana passada um projeto de lei do BE que abre um novo período de reintegração nas funções de servidores do Estado visando “fazer justiça” a militares e ex-militares que “combateram o regime fascista”.

O diploma, aprovado na generalidade em dezembro, foi viabilizado, no início de maio, na especialidade sem alterações, na comissão de Defesa Nacional, com os votos favoráveis do PS, PCP e BE, e contra do PSD e do CDS-PP, resultado que se repetiu dia 11 de maio, em plenário, em votação final global.

O projeto do BE determina que seja “reaberta a possibilidade de requerer a reintegração, por militares e ex-militares, ao abrigo do decreto-lei n.º 173/74, de 26 de

abril”, podendo ser requerida “no período de 180 dias a contar da publicação da presente lei”.

“Os interessados cujos requerimentos tenham sido indeferidos por extemporaneidade podem voltar a apresentar requerimento”, estabelece o diploma, que prevê a aprovação de regulamentação pelo Governo no prazo de 30 dias.

O BE quis, com esta iniciativa legislativa, atender a situações como a do antigo militar Artur Ribeiro Gomes, de 73 anos, que não beneficiou do decreto-lei de 1974 – de amnistia a crimes políticos – e reclama há décadas a regularização da sua situação perante o Estado, e que em outubro de 2017 realizou um protesto junto ao parlamento.

## Cidadão português encontrado morto na Tailândia

Um cidadão português foi encontrado morto, dia 08, na Tailândia.

O jovem, Julian David, tem nacionalidade portuguesa e da África do Sul, país onde vivem familiares e estava a estudar na Tailândia.

A família do cidadão está a ter apoio dos serviços consulares portugueses que, por seu lado, estão em contacto com as autoridades policiais e hospitalares.

A causa de morte ainda não é conhecida, aguardando-se o resultado da autópsia que ainda não foi realizada, segundo fonte da secretaria de Estado das Comunidades.

Na rede social Facebook, o pai do jovem tem apelado a uma investigação do caso, manifestando dúvidas sobre o afogamento como causa de morte, uma vez que Julian David terá sido encontrado morto na praia.

Num post colocado na quinta-feira, o pai de Julian David escreveu:

“O Julian não se afogou. Ninguém nada com roupa (...). Outra coisa. Mas ninguém está a falar. Ele não tem tatuagens. Então, como é que o corpo dele ficou marcado?”.

O jornal tailandês Daily Hua Hin partilhou uma notícia sobre a morte do jovem, com várias fotografias do corpo na praia, rodeado de elementos das autoridades locais.

Na notícia datada de terça-feira, dia 08, o jornal indica que se trata de “um homem português chamado David Julian Carlos, 22 anos de idade”.

David Julian Carlos estudava “numa universidade” na Tailândia, prossegue a notícia, na qual se lê que o jovem “foi campeão de natação”.

## Parque Multissetorial da Terceira inaugurado oito anos depois do arranque das obras

O Parque Multissetorial da ilha Terceira, cuja primeira fase das obras foi iniciada em 2010, foi inaugurado domingo pelo presidente do Governo Regional e deverá acolher o primeiro evento no final do mês.

“Trata-se de uma obra legitimamente ambicionada pelos agentes económicos da ilha e, naturalmente, necessária, desde logo, pelo reforço significativo das condições para a realização de grandes eventos expositivos nos mais variados setores de atividade”, adiantou o presidente do Governo Regional dos Açores, Vasco Cordeiro, na cerimónia de inauguração da infraestrutura.

Com um investimento global “que acende a cerca de nove milhões de euros”, o parque multissetorial é composto por um pavilhão multiusos com uma área coberta de 6.200 metros quadrados, zonas de apoio, uma alameda central, capacidade de estacionamento para mais de 200 viaturas, um espaço destinado ao mercado agrícola semanal e um edifício com gabinetes para associações da ilha ligadas à agricultura.

### Ilha de Santa Maria

## Tribunal de Contas recusa homologar contas da Unidade de Saúde

O Tribunal de Contas (TdC) decidiu recusar a homologação das contas de gerência da Unidade de Saúde da ilha de Santa Maria, relativas a 2016, devido à existência de “distorções relevantes” nos documentos.

De acordo com um relatório, a que a Lusa teve acesso, em causa estão “incongruências” e “erros” na classificação de despesas que geraram “distorções materialmente relevantes” nos documentos contabilísticos, que não terão permitido uma apreciação correta da situação financeira daquela unidade de saúde.

Uma das operações financeiras que mais contribuiu para estas divergências foi a transferência feita pela empresa pública Sudaçor, no valor de 166 mil euros, para as contas da Unidade de Saúde de Santa Maria, que foi erradamente contabilizada como “operação extraorçamental” quando se destinava ao pagamento de despesas orçamentais.

Em sede de contraditório, a administração da Unidade de Saúde de Santa Maria, presidida por João Paulo Melo, esclareceu que a verba transferida pela Sudaçor foi contabilizada em 31 de dezembro de 2016, embora só tenha dado entrada no banco após essa data, admitindo a existência de vários “erros” nos documentos.

Os auditores da Secção dos Açores do TdC recordam que as contas daquela unidade de saúde, relativas ao ano de 2013, também não batiam certo e advertem agora que “o não acatamento reiterado e injustificado das recomendações é suscetível de gerar responsabilidade financeira sancionatória, punível com multa”.

O TdC adianta ainda que irá acompanhar as recomendações formuladas, com base nos documentos de prestação de contas da Unidade de Saúde de Santa Maria, relativos a 2018.

## Zona Militar dos Açores preparada para 10 de Junho na região

O comandante da Zona Militar dos Açores (ZMA) sublinhou terça-feira da semana passada que a operação para as comemorações do 10 de Junho no arquipélago está em marcha, sendo a “tarefa maior” o apoio logístico aos participantes que se deslocam do continente.

“Estamos a trabalhar para o grande dia 10 de Junho, o Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas, dia também das Forças Armadas. Vamos ter uma tarefa hercúlea, apoiar a projeção de pessoal e material aqui presente”, declarou o José Dias Gonçalves.

A “tarefa maior” para o 10 de Junho, reconheceu, “é apoiar logisticamente os que vêm do continente”, nomeadamente em matérias como alojamento e transporte.

O Presidente da República, Marcelo Rebelo de Sousa, anunciou no ano passado que as comemorações do Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas iriam, em 2018, começar nos Açores, com passagem também pelos Estados Unidos, onde, segundo a Direção Regional das Comunidades, vivem cerca de 1,4 milhões de portugueses e lusodescendentes.

Destes, estima-se que 70% sejam de origem açoriana.

# Presidente da SATA diz que está a “trabalhar” para o sucesso da operação de verão

O presidente da SATA declarou a semana passada que a administração da empresa está a desenvolver esforços para que a operação de verão se processe da melhor forma e admitiu acolher sugestões da Comissão de Trabalhadores da Azores Airlines.

“Estamos a trabalhar para que a operação se realize da melhor forma possível”, declarou Paulo Menezes no final de uma reunião com o responsável pela Comissão de Trabalhadores da Azores Airlines, José Morgado, que se fez acompanhar de pilotos.

Considerando que o encontro realizado em Ponta Delgada, na ilha de São Miguel, foi profícuo, Paulo Menezes referiu que a SATA possui um plano para a operação de verão com o qual vai avançar, sem deixar de ouvir os trabalhadores, mas sem nunca identificar se existem meios humanos suficientes para assegurar essa operação.

José Morgado declarou, por seu turno, que foram apresentadas, a par com os pilotos, algumas sugestões para o plano de verão, preferindo esperar para ver se a qualidade da operação se mantém.

O responsável pelos trabalhadores defendeu um “planeamento adequado e realista”, a par dos recursos humanos necessários à operação, considerando que, “havendo

um bom ‘feedback’” por parte da administração, “ainda é possível ter um verão bastante positivo e produtivo”.

O presidente da SATA foi também questionado, após o encontro, sobre se a Loftleidir Icelandic revogou a sua manifestação de interesse na alienação de 49% do capital social da Azores Airlines, tendo declarado que “isso não corresponde à verdade” e sublinhado que os prazos estão a decorrer normalmente.

A Loftleidir Icelandic ainda não decidiu se vai entrar na segunda fase do processo de alienação de 49% do capital social da Azores Airlines, segundo disse à Lusa, a 23 de abril, fonte da operadora aérea islandesa.

O vice-presidente da Loftleidir Icelandic, do grupo Islandair, Erlendur Svavarsson, confirmou que a empresa apresentou uma “declaração de interesse” para participar na primeira fase do processo de venda de 49% da Azores Airlines e que a empresa “foi informada de que cumpriu os requisitos de pré-qualificação estabelecidos”.

“Isso significa que agora teremos acesso a mais informações sobre a empresa, para revisão e avaliação” e, “depois disso, decidiremos se a Loftleidir Icelandic entrará na segunda fase do processo”, explicou Svavarsson à Lusa.

## Detida funcionária de escola em Ponta Delgada por suspeitas de peculato

A Polícia Judiciária (PJ) deteve uma funcionária de uma escola secundária do concelho de Ponta Delgada, nos Açores, suspeita de desviar para seu proveito mais de 300 mil euros.

A mulher, de 51 anos, “aproveitou-se das suas funções profissionais” e, “através de indevidas operações de tesouraria, foi, ao longo dos últimos anos, descaminhando verbas em proveito próprio” que estavam destinadas “a pagamentos de fornecedores e prestações sociais”.

Segundo a PJ, estima-se que o valor “possa ascender a mais de 300 mil euros”.

Além da detenção da funcionária foram ainda constituídos dois arguidos, familiares da mulher e “titulares de contas bancárias para onde foram efetuadas transferências de dinheiro com origem naquela atividade ilícita”.

A PJ referiu ainda que deteve a mulher “em cumprimento de mandado de detenção emitido pelo DIAP de Ponta Delgada, pela presumível prática dos crimes de peculato na forma continuada e de falsificação de documento”.

No decurso da investigação e no âmbito da busca domiciliária efetuada “foi possível detetar a apreender elementos com interesse probatório”, indicou a Polícia Judiciária.

## Câmara do Funchal investe 140 mil euros na Feira do Livro

A Câmara Municipal do Funchal investiu 140 mil euros na 44.ª edição da Feira do Livro, que decorre de 25 de maio a 03 de junho, e conta com 25 livreiros e 52 autores.

“Esta é uma feira com longa tradição e o que nós concebemos foi uma recuperação da sua identidade, porque, entretanto, tinha sido transformada numa festa da cultura”, disse o presidente do município, Paulo Cafôfo, durante a apresentação do evento, realçando que o seu executivo fê-la “crescer” e transformar-se num “cartaz com expressão nacional”.

Entre os autores que vão estar no Funchal contam-se Onésimo Teotónio de Almeida, João Tordo, João Pinto Coelho, Júlio Machado Vaz, Fátima Lopes, Rui Zink, José Milhazes, José Gomes Ferreira e Álvaro Domingues.

Durante a feira serão lançados cinco livros, cuja edição foi apoiada pela autarquia.

“Atravessámos o oceano Atlântico e culturalmente estamos a ter impacto”, disse Paulo Cafôfo.

A feira será instalada na avenida Arriaga, no centro do Funchal, mas muitas atividades associadas ao evento vão realizar-se no Teatro Municipal Baltazar Dias, onde se pode destacar 23 concertos de música e três espetáculos de teatro.

“Estou certo de que será um sucesso”, afirmou Paulo Cafôfo, vincando que a organização do certame é da inteira e total responsabilidade da Câmara Municipal.

## Arquivos de Bruno da Silveira e Ernesto do Canto dos mais relevantes dos Açores

A Documentos de Bruno da Silveira, de Raposo do Amaral e outro sobre os provedores das armadas de Ernesto do Canto são dos mais relevantes arquivos familiares para a história dos Açores, segundo a investigadora Rute Gregório.

A especialista em história e património arquivístico explicou, em declarações à agência Lusa, que, no caso açoriano, estão em causa arquivos familiares considerados “fundamentais para a reconstituição histórica”, compostos por troca de correspondência entre figuras consideradas notáveis da vida política, social e cultural, bem como por fotografias e outros elementos.

A docente da Universidade dos Açores exemplifica com o arquivo de José Bruno Tavares Carreiro, de “grande importância cultural” face aos estudos que desenvolveu tendo por base Antero de Quental, bem como o pessoal de Montalverne Sequeira dotado de correspondência sobre o processo de afirmação do primeiro regime autonómico dos Açores. “Existe informação associada aos arquivos de família e pessoais que não tem a ver apenas com a história mais restrita destas famílias mas com a atuação e influência de algumas figuras e dos debates que se geravam com estas no quadro da história dos Açores”, referiu a especialista.

Rute Gregório destacou que o mais importante neste momento não é a documentação que estas famílias já depositaram nas instituições públicas mas sim aqueles arquivos que ainda são desconhecidos e que estas reservam para si, porque a consideram privada.

Nos Açores, onde se “dá os primeiros passos nesta área”, tem sido feito por Rute Gregório e outros especialistas um trabalho que procura, numa primeira fase, identificar estes arquivos, saber onde existem e o que os compõem, por forma a organizá-los e disponibilizá-los aos investigadores.

## Governo madeirense adjudica linha ferry Madeira-continente

O Conselho do Governo Regional da Madeira adjudicou a 10 de maio a concessão de serviços públicos de transporte marítimo de passageiros e veículos, através de navio ferry, entre a Madeira e o continente português, ao concorrente Empresa de Navegação Madeirense, por três anos e pelo valor de nove milhões de euros.

O executivo aprovou ainda a proposta de Decreto Legislativo Regional que cria a carreira especial de sapador florestal da Região Autónoma da Madeira e estabelece o seu regime legal, além de ter autorizado a eliminação da Tarifa de Uso do Porto, designada por TUP/Carga, igualando, neste âmbito, os portos regionais aos portos nacionais. Para o efeito, o Conselho do Governo mandou a Administração dos Portos da Região Autónoma da Madeira (APRAM) para que altere o tarifário, no sentido de eliminar a TUP/Carga.

# Meghan Markley, mulata americana na família real britânica

## Charlotte, mulata portuguesa que foi rainha de Inglaterra

A atriz americana Meghan Markley (desde 2011 a estudante de Direito Rachel Zane da série de televisão *Suits*, que retrata a vida num escritório de advocacia e é atualmente produzida e exibida pela Netflix), casa no próximo dia 19 de maio com o príncipe britânico Henry Charles Albert David, mais conhecido como Harry. Trata-se do filho mais novo de Charles, príncipe de Gales, e da sua primeira esposa, Diana Spencer, e neto da rainha Isabel II de Inglaterra. É o primeiro



EXPRESSAMENDES

Eurico Mendes

casamento dele, que tem 33 anos, e o segundo dela, que tem 36 anos e casou em 2010 com o ator (agora produtor) Trevor Engelson, depois de terem vivido juntos seis anos, mas separaram-se em 2012 e divorciaram-se no ano seguinte.

Pela primeira vez um membro da família real britânica casa com uma divorciada sem que isso gere uma crise institucional e anos atrás não seria possível. Basta lembrar que o rei Eduardo VII teve de abdicar do trono em 1936 para casar com a americana Wallis Warfield Simpson, divorciada duas vezes. Mais recentemente, o pai de Harry, o príncipe Charles, foi criticado pela sua relação com a divorciada Camilla Parker-Bowles, com quem casou em 2005 e que, no caso dele se tornar rei, não será coroada rainha.

Curvando-se aos novos tempos, a família real britânica parece disposta a aceitar uma divorciada como noiva do príncipe, mas Meghan não será oficialmente conhecida como princesa. Assim como em 2011 foi atribuído o título de duque de Cambridge a William, quando ele casou e a mulher, Catherine, passou a ser duquesa, Harry, deverá ficar com o título de duque de Sussex e Meghan será duquesa.

Além de divorciada, Meghan também traz a miscigenação racial à realeza britânica, o que levanta outro tipo de preconceitos. Nascida em Los Angeles, em 1981, a atriz é filha de Doria Ragland, negra de 61 anos, professora de ioga, psicoterapeuta nos Didi Hirsch Mental Services, em Culver City e corredora da maratona de Los Angeles. O pai, Thomas W. Markle, 72 anos, é branco. Foi diretor de iluminação na televisão, premiado com um Emmy e conheceu Doria durante as gravações da soap opera *General Hospital*, onde ela era assistente de maquilhagem. Casaram em 1979 e divorciaram-se em 1988, tinha a filha seis anos. Ele já está reformado e vive no Novo México.

Meghan tem assumido a ascendência negra e que o trisavô materno foi um escravo libertado em 1865. Identifica-se como birracial, mas poderia declarar-se negra se preferisse. Barack Obama, por exemplo, é filho de mãe branca e pai negro, e declara ser negro e não birracial.

A questão racial é complicada nos EUA, devido às políticas de segregação adotadas após a abolição da escravatura. A “regra da gota única” estipulava que apenas os brancos, sem qualquer outro tipo de ancestralidade, poderiam ter acesso aos espaços destinados aos brancos e qualquer pessoa como Meghan era considerada negra, mesmo sendo de pele clara. As leis da segregação já não existem, mas para muitos dos seus compatriotas Meghan ainda é tida como negra e, em outubro de 2016, quando foi conhecido que Harry ia casar com ela, foram muitos os comentários racistas online expressando receios de ver uma negra como rainha consorte, que é o título dado à esposa de um monarca reinante.

É uma hipótese muito difícil, uma vez que Harry é o quinto na linha de sucessão ao trono, atrás do pai, do irmão William e dos sobrinhos. Ainda assim, se por qualquer capricho ele viesse a reinar, Meghan não seria a primeira rainha consorte de Inglaterra com ancestrais negros e já terá havido pelo menos duas: Filipa de Hainaut, consorte do rei Eduardo III e Charlotte de Mecklenburg, consorte de George III. As duas senhoras seriam mulatas, mas foram rainhas queridas dos ingleses, mães



O príncipe inglês Henry Charles Albert David, mais conhecido por Harry, casa no próximo sábado com a atriz americana Meghan Markley, que é filha de uma negra e o casamento veio reabrir o interesse sobre duas rainhas consortes britânicas com presumíveis ascendentes africanos: Filipa de Hainault, casada com Eduardo III, e Charlotte de Mecklenburg, casada com George III e que era descendente do rei português Afonso III e fazia parte do chamado “ramo negro” da família real portuguesa.

prolíficas, patronas das artes e casaram por amor, uma raridade na monarquia medieval.

Filipa de Hainault era a filha de Guilherme I de Hainault, conde de Hainault nos Países Baixos (atualmente é na Bélgica). Apaixonou-se pelo futuro marido, Eduardo III, quando ele tinha apenas 11 anos e esteve refugiado no condado de Hainault com a mãe francesa que, junto com o amante Roger Mortimer, barão de March, tramava depor o marido homossexual, Eduardo II, e colocar o filho no trono. Conseguiram-no mandando matar o pobre do Eduardo II com um chifre de boi enfiado no rabo. O Eduardo III subiu ao trono com 14 anos ficando a mãe e o amante como regentes, mas assim que passou a governar, mandou enforcar Mortimer e desterrou a mãe.

Em 1328 casou com Filipa e foi um matrimónio feliz, durou 40 anos e tiveram 13 filhos. Não há imagens contemporâneas da rainha, as que foram criadas aparentam uma mulher branca nada parecida com a mulher “marrom” descrita quando era viva. As origens negras da rainha nunca foram reconhecidas pela família real britânica, mas vários autores atribuem-nas a antepassadas mouriscos. O curioso é que Filipa descendia de quatro reis – da Hungria, Aragão, Nápoles e França, que portanto também teriam antepassados negros.

Mas não admira se lembrarmos que os chamados mouros, vindos da África, da Mauritânia e de Marrocos, invadiram a Europa no ano 300 antes de Cristo, acabaram com o decadente Império Romano e só no ano de 1452 é que foram expulsos definitivamente, por sinal pelo presumível antepassado da princesinha alemã Charlotte de Mecklenburg, o rei D. Afonso III de Portugal.

Charlotte nasceu em 1744 em Mecklenburg-Strelitz (na Alemanha), pequeno ducado dentro do Sacro Império Romano. Era a filha mais nova do duque Carl Ludwig Friedrich e da princesa Elisabeth Albertine, aos 17 anos viajou para Inglaterra para casar com o rei George III (1739-1820) e foi rainha consorte de Inglaterra e da Irlanda até à sua morte em 1818, sendo bisavó da atual rainha Isabel II.

Há vários relatos escritos na época e uma árvore genealógica que liga a nobre alemã ao rei português D. Afonso III, apelidado o Bolonhês e que, em 1249, conquistou a cidade algarvia de Xantamaria de Hárun (hoje Faro), e tornou-se amante de Madragana ben Aloandro, a filha negra ou mestiça de Aloandro ben Bakr, o último rei muçulmano de Faro. Dessa relação nasceram Martim Afonso Chichorro, de quem descende o poeta Luis Vaz de Camões, e Urraca Afonso, que foi casada duas vezes e deixou numerosa descendência que constitui por assim dizer o ramo negro da família real portuguesa.

Grande parte da aristocracia europeia descende de Urraca Afonso por via dos casamentos dos membros da família com membros de outras casas reais europeias, seja por entremeio da Casa de Sousa, por via dos Condes de Miranda do Corvo ou dos marqueses de Arronches e dos duques de Lafões.

O enigma da ascendência africana da rainha Charlotte terá sido esclarecido em parte em consequência de uma investigação aos reis magos pretos que figuram em pinturas flamengas do século XV. Dois historiadores de arte haviam sugerido que deveriam ter sido retratos de pessoas reais contemporâneas e concluíram que seriam, com toda a probabilidade, membros da família portuguesa de Sousa.

Com efeito, vários Sousas tinham de facto viajado para os Países Baixos quando a sua prima, a princesa Isabel-beau, foi casar com o duque Philip o Bom de Borgonha no ano 1429.

Embora fosse alemã, Charlotte descendia diretamente de Margarita de Castro e Sousa, que nasceu em 1425 em Fontenoy, França, e era filha de Fernando de Castro, 1º senhor do Paul de Boquilobo e de Mécia de Vilhena de Sousa. Margarida casou em 1437, em Heslin, França, com Jean de Neufchatel, senhor de Montaigu e os seus oito filhos e filhas ligaram-se a várias famílias reais europeias. Embora francesa de nascimento, Margarida mantinha ligações a Portugal e era irmã de Violante de Castro, senhora de Maфра; Álvaro de Castro, 1º conde de Monsanto e Henrique de Castro, prior do Crato.

A teoria de que Charlotte era afrodescendente não é unânime e muito menos oficial. Os retratos da rainha eram submetidos a um grande escrutínio, pois a evidência da sua ascendência africana deveria ser escondida. Pintores como sir Thomas Lawrence, que pintaram a rainha Charlotte no outono de 1789, tiveram as suas pinturas rejeitadas pelo casal real que não estava feliz com as representações da rainha. Era de tez branca, mas teria “cara de mulata”. O seu médico pessoal, o barão Christian Friedrich Stockmar, descreveu Charlotte como “pequena e torta, com um verdadeiro rosto mulato”. O escritor Sir Walter Scott escreveu que estava “mal colorida” e chamou a sua família de “um monte de orangotangos mal-coloridos”.

Mas Charlotte deixou marcas muito mais relevantes em Inglaterra de que a possível ascendência africana. Foi ela quem introduziu no Reino Unido, em dezembro de 1800, a árvore de Natal, um costume alemão, decorando para os seus filhos um pinheiro com “doces, amêndoas e passas em papéis, frutas e brinquedos”.

Era pessoa instruída, as suas cartas revelam que teve interesses na música e nas artes plásticas. Foi aluna de Johann Christian Bach e, após a morte do compositor, foi extremamente generosa com a viúva. Wolfgang Amadeus Mozart, dedicou-lhe a sua peça Opus 3. Foi botânica amadora e ajudou a estabelecer os Kew Gardens, hoje património da UNESCO. Além disso, fundou a Queen Charlotte Maternity, em Londres, a maternidade mais antiga da Inglaterra.

Charlotte morreu em 1818, aos 74 anos de idade, sendo sepultada na capela de São Jorge no castelo de Windsor. No momento do seu falecimento, o filho primogénito, o príncipe de Gales, futuro rei Jorge IV, estava a seu lado. Charlotte é a segunda consorte que esteve mais tempo no trono britânico e o único que a ultrapassa é o actual duque de Edimburgo, consorte da rainha Isabel II. Ao todo, Charlotte esteve no trono 57 anos e 70 dias. Atravessou períodos agitados como a abolição da escravatura, onde os seus retratos com traços africanos desempenharam “um subtil papel político” na campanha anti-escravidão. Atravessou também a independência das colónias americanas e terá conhecido quatro futuros presidentes dos EUA: John Adams, Thomas Jefferson, James Monroe e John Quincy Adams.

Em 1999, o *London Sunday Times* publicou um artigo afirmando que “a família real tem antepassados reais negros e mestiços que nunca foram reconhecidos publicamente. Um genealogista americano estabeleceu que a rainha Charlotte, esposa de George III, era diretamente descendente do filho ilegítimo de uma amante africana na casa real portuguesa”. David Williamson, co-editor da *Peerage de Debrett*, o guia dos barões, duques e marqueses da Grã-Bretanha, reagiu afirmando que “há muito sangue mouro na família real portuguesa que o difundiu sobre o resto da Europa. A questão é, quem se importa?”

Mas mesmo que a eventual ancestralidade africana da rainha seja irrelevante, se ela era negra, isso levanta uma série de sugestões, não só em relação à casa real britânica mas para todas as famílias reais europeias.

Charlotte teve 15 filhos – nove rapazes e seis raparigas – dos quais apenas dois morreram antes de atingirem a idade adulta. Dois dos filhos tornaram-se reis e uma neta tornou-se a rainha Victoria, cujos descendentes estão espalhados pela maioria das famílias reais europeias. Os historiadores africanos exploram essa teoria. É que se a rainha Victoria se tornou a “Avó da Europa”, o seu antepassado negro será o bisavô negro de várias famílias reais europeias.

## O gajo anda sempre carregado



### REGRESSO A CASA

Um diário açoriano de

Joel Neto

Lugar dos Dois Caminhos, 4 de Maio

E às vezes há o iluminado. Até aqui, nesta terra distante, protegida durante tanto tempo pelos Invernos impossíveis e pela escassez da oferta, começo a encontrar a figura do iluminado. Na província continental, então, nem se fala.

Está cheio de iluminados chegados da cidade, o campo. Muitas vezes são agricultores biológicos ou fundadores de unidades de turismo rural, como nos primeiros arquétipos que vêm à cabeça do leitor, mas também podem ser apenas profissionais liberais aposentados ou até – já aconteceu – investigadores académicos.

Seja como for: quando encontro um iluminado, a primeira coisa que faço é perguntar-me se já me deixei resvalar para o mesmo lugar que ele. Confiro os comportamentos de um e de outro e recapitulo mentalmente a lista de cuidados a ter. Tenho achado que continuo mais ou menos a salvo, e espero que não seja apenas o meu desejo a falar. Está para nascer o primeiro homem que não vá apurando, com o decorrer dos anos, a capacidade de mentir a si mesmo.

O iluminado nunca foi adulto no campo, mas pode ter vivido nele durante a juventude. A maior parte das vezes, é apenas filho ou neto de camponeses e tudo na sua pessoa é urbano. É a primeira coisa a ter em conta sobre o iluminado: ele é realmente urbano, apenas por momentos desejou ser outra coisa que não urbano e, passado algum tempo longe da cidade, envidará todos os esforços para deixar claro que é urbano, o que, no seu conceito – o conceito que nunca abandonou, a verdade é essa –, está acima de ser rural.

E, então, aí vai ele. O que de início lhe parecia uma descoberta já se tornara um hábito e agora começa a parecer até um enfado. As rotinas, os cheiros, os lugares, as pessoas: no campo é tudo encantador, absolutamente encantador, mas bem vistas as coisas podia ser de outra maneira. Ele não o admite, porque haveria de parecer arrogante – e o iluminado não é arrogante, evidentemente –, mas que as pessoas do campo continuem a viver como antes de ele chegar, cheio de ensinamentos para elas, parece-lhe de repente um pouquinho absurdo.

O iluminado quer modernizar o campo e tem dificuldade em perceber que as pessoas do campo não queiram modernizar o campo com ele. Não-de pensar que ele o quer mecanizar, quando na realidade é todo o contrário. Em muitas coisas, o iluminado até quer que o campo recupere alguns métodos mais antigos, que eles, sim, eram modernos e se mantêm muito mais modernos do que essa bandalheira kitsch em que o campo, entretanto, se quer transformar.

No fundo, é isto: o iluminado não é apenas o último garante dos valores do campo, dos verdadeiros valores do campo, mas tem de garanti-los apesar daqueles que sempre viveram no campo. O iluminado, mesmo sendo urbano, é muito mais do campo do que os do campo, e agora manda a responsabilidade que os vá guiando com sentido de missão, que isto a vida não são só telenovelas, ailerons do tuning e jogos Santa Casa.

É por isso que, quando usa expressões como – sei lá – “costume popular”, já de si algo perturbadoras, o iluminado as usa apenas no biquinho da boca, como que com os dedos unidos em pinça, num esgar de nojo que lhe empresta uma sibilação afectada à pronúncia, “populáss”. É de tal ordem a condescendência do iluminado sobre os homens e os hábitos e os apreços do campo que só tem paralelo na admiração que os adoradores do campo têm pelos seus homens, hábitos e apreços – e às vezes acontece mesmo os iluminados e os adoradores coincidirem na pessoa, embora em momentos di-

ferentes da vida.

O iluminado tem a mania que é bom, e é isso que me irrita. O iluminado põe-me a dizer que alguém “tem a mania”, como dizem os do campo, e é isso – definitivamente – que me irrita.

Nunca vi ninguém usar tantas vezes expressões como “ponto final parágrafo”, tão cheio de certezas absolutas, como o iluminado. Por outro lado, pergunto-me se se trata mesmo de certezas absolutas ou, mais prosaicamente, de uma comovente insegurança. O facto é que nunca encontrei uma tão obsessiva procura da virtude, um tão cabal moralismo, como encontro no inseguro urgente de se validar e, afinal, desprovido de qualquer espécie de paz.

Eu nunca procurei a virtude no campo, acho. Ou talvez tenha procurado. Mas a minha experiência já durou tempo o suficiente para chegar a aprender que a virtude deve ser a última das minhas preocupações. Bem vistas as coisas, não há qualquer virtude em viver onde vivo e como vivo: há até algum egoísmo. Ganho menos dinheiro, mas gasto menos dinheiro. Não tenho cinema, mas tenho um pomar. As experiências de vida são menos diversas, mas de resto estou-me nas tintas.

Ao fim de seis anos, sei isto: o campo, como a cidade, tem gente boa e gente má, invejas e solidariedades, idiotas chapados e génios absolutos, homicidas em potência, bons samaritanos e super-heróis. As pessoas são em regra mais interessantes do que parece, mas na cidade, olhando-as bem, é a mesma coisa.

O campo é igual à cidade, tirando que fica mais longe, e se calhar isso é o mais importante de tudo: estar longe. Estar um pouco mais livre, inclusive da necessidade da virtude – eis o privilégio que o iluminado ainda não percebeu.

<http://www.facebook.com/neto.joel>  
<http://www.joelneto.com/>

\* alguns destes textos são originalmente publicados no “Diário de Notícias”

## Mais uma ligada às máquinas...



### CRÓNICA DO ATLÂNTICO

Osvaldo Cabral

Como já aqui tinha alertado, a anunciada reestruturação do sector público empresarial da região (de que nunca mais se ouviu falar) ficou a meio gás.

O grosso da reestruturação vai ficar, certamente, para o início do último mandato de Vasco Cordeiro.

Quer queiram, quer não, serão obrigados a reestruturar as maiores empresas, porque se tornam insustentáveis dia após dia.

A Lotaçor é uma delas.

O que devia ser um Serviço Regional de Lotas, para regular, disciplinar e fiscalizar as descargas de pescado, está a transformar-se num enorme tubarão financeiro, mergulhado em águas turbulentas, à semelhança da Sinaga.

Só que, contrariamente à Sinaga, que deixou de ter função útil, a da Lotaçor é cada vez mais importante, quanto mais vão rareando os peixinhos no fundo do mar.

A Lotaçor, como se sabe, é uma empresa do Governo Regional que, seguindo uma linha empresarial pública do seu vice-presidente, rapida-

mente se tornou no “Grupo Lotaçor”, com brilhantes intervenções em empresas como a Espadapesca ou a Santa Catarina.

Chama-se a isso uma estratégia de integração vertical – que está cada vez mais a cair para a horizontal...

Ao todo a empresa gere 11 estabelecimentos de lota e outros tantos portos de pesca.

Pelas suas actividades de interesse público recebeu do governo, em 2016, qualquer coisa como 3,65 milhões de euros (recebeu ou não recebeu? Já nem se pode dar o pagamento por certo, tantas são as situações em que o dinheiro não chega!).

Em 2016 a empresa tinha 190 colaboradores e um capital próprio de 7.600.000 euros, queimados por 14.448.000 euros de resultados transitados negativos e arrefecidos por 9.902.118 euros, para um resultado final de cerca de 915 mil euros de capitais próprios positivos, em finais de 2016 (cerca de -1.082.000 euros em Setembro de 2017).

Os resultados transitados atingem os 14.448.000 euros, um registo notável de acumulação recente de prejuízos (que se agrava para -16.665.558,72 euros até Setembro de 2017).

Os proveitos registam 5.892.000 euros de vendas, + 9.090 euros de subsídios.

O restante quadro é este:

Custo com pessoal – 3.894.000 euros; Fornecimentos – 2.123.000 euros; Encargos financeiros – 1.232.000 euros; Resultados Líquidos – 2.176.947 euros; Dívidas bancárias: 28.759.043 euros; Outras dívidas: 961.730 euros (Fornecedores) + 759.000 euros (Estado).

Total das dívidas: 35.400.000 euros!

Até Setembro de 2017 o total do passivo tinha-se agravado para 38,35 milhões de euros (+ cerca de 3 milhões).

Com cerca de 5,6 milhões em clientes (é preciso ter uma grande carteira para aguentar isto. E já agora quem serão?) não há por onde ir receber por fora para compensar o passivo, que é seis vezes maior do que os proveitos.

Só os juros levam mais de 21% dos proveitos. Isto é uma instituição de financiamento ou uma lota?

Com um registo destes valores, tão expressivamente negativos, é mais do que evidente que temos aqui mais um negócio público ruinoso.

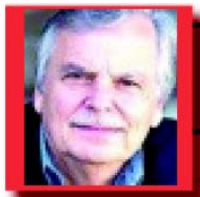
Tal como a Lotaçor, os exemplos são semelhantes nas outras empresas públicas, impossíveis de gerir com resultados desta ordem de grandeza.

Por razões meramente políticas, ninguém tem coragem para colocar um fim a tamanho buraco, tão grande como a Fossa do Hirondele.

Ao empurrar para a frente, só se está a agravar o problema e a complicar ainda mais a respectiva solução.

Tal e qual a SATA.

# Dia da Língua Portuguesa nas Nações Unidas, Nova Iorque



**DIA-CRÓNICAS**

Onesimo T. Almeida

Ser cronista de um evento em que se é participante não é propriamente um acto curial nos códigos jornalísticos, a não ser num registo diário, que não é o caso. Por isso faço questão de abrir estas linhas deixando claro: este meu usar do chapéu de jornalista acontece apenas em resposta a um pedido específico do director José Carlos de Vasconcelos. Por isso teclo em contra-relógio, quase na hora do fecho deste número do JL, um apressado relato do que foi a bela festa do Dia da Língua Portuguesa, evento anual ocorrido este ano nos jardins das Nações Unidas, em Nova Iorque. Um programa rico, variado, mas longo para ser reproduzido em pormenor. Sintetizarei: a primeira parte da manhã abriu com uma intervenção do Presidente do Instituto Camões, Luís Faro Ramos, mais as actuações em série de alunos de oito escolas portuguesas dos “tri-states” (estados de New York, Connecticut e New Jersey) - apresentações diversas, desde a recitação de poemas de autores lusófonos (Jorge Barbosa, João Cabral de Melo Neto, A. Ramos Rosa, e Alda do Espírito Santo) a breves interpretações teatrais e a testemunhos sobre as razões de estudar português. Seguiram-se contos tradicionais dos países da CPLP, por Ana Sofia Paiva. O programa da tarde abriu com uma actuação da banda portuguesa Octa Push, seguida de um conjunto de intervenções institucionais: de Mauro Vieira, Representante Permanente do Brasil junto das Nações Unidas; de Teresa Ribeiro, Secretária de Estado dos Negócios Estrangeiros e Cooperação de Portugal; da Secretária Executiva da CPLP, a santomense Maria do Carmo Silveira; culminando com uma alocução de António Guterres, Secretário-Geral das Nações Unidas. Acabado de chegar da Europa, fez questão de aparecer. Acentuou o carácter multi-étnico, multi-cultural e multi-religioso do espaço lusófono português, apontando a convivialidade reinante como exemplo para outras parcelas do globo. Sublinhou a importância da CPLP como ponte entre essa diversidade que nos une e o resto do mundo. Esta presença, pela primeira vez, do português nas Nações Unidas pretende frisar o multilinguismo que aquela instituição personifica contra o mundo uniformizado. Houve ainda uma evocação, feita pela escritora caboverdiana Vera Duarte, a José Saramago no 20º aniversário da atribuição do Nobel. Veio depois uma mesa-redonda (sem mesa) sobre a língua portuguesa com o Ricardo Araújo Pereira e eu próprio, moderada pela brasileira Mônica Grayley. RAP, com o seu brilhante humor, brincou com algumas facetas da língua portuguesa inexistentes noutras línguas, como por exemplo a diferença entre ser e estar. - Como é que não se distingue entre estar bêbado e ser bêbado? E Estás bonita não é a mesma coisa que És bonita - pois isso dá uma confiança que não estou preparado para conceder - disse com o seu mais sisudo ar irónico. Impossível resumir as

divertidas tiradas com que nos brindou. Várias delas incidiram sobre o abuso dos termos e expressões inglesas pelos média (gozou com os que preferem dizer mídia, à inglesa). Referiu, por exemplo, o brunch, refeição de que diz emergir todas as vezes sem saber se comeu de mais para um pequeno almoço ou se ficou com fome depois de um almoço; e onde se consome combinações de alimentos que deviam ser ilegais, como a pescada com Camembert. Uma série de outras piadas incidiu sobre a cultura portuguesa e a comida (receio citar mal pois não tomei apontamentos): sobre a moderna culinária portuguesa confessou que as descrições na ementa são muito melhores do que a própria comida. Eu por vezes sinto que não tenho habilitações literárias para comer aqueles pratos - disse ele a provocar fartas gargalhadas na assistência. E no palco, porque eu ri também de boca rasgada, como um pobre - o Ricardo chamou a atenção para o modo como os ricos riem de modo controlado e boca quase fechada. Abro um parêntese para registar a tremenda popularidade de Ricardo Araújo Pereira, o que não é surpresa nem novidade. A razão deste meu registo tem a ver com o facto de ele ter sido assaltado pela pequenada das escolas, o que significa que também o conhecem, pois vêem-no na televisão portuguesa.

Pela minha parte, contei sobretudo histórias reais da minha colecção sobre a língua portuguesa no mundo lusófono, incluindo o luso-americano. Num registo sério, porém, fiz questão de acentuar a diferença entre o que era estar ali naquele espaço cheio de gente a falar português e a lembrança de, em 1970, na minha primeira visita aos EUA, um dia em conversa com alguém no passeio de uma rua de Fall River, Massachusetts ser aconselhado pelo meu interlocutor a falar mais baixinho para que quem passasse por nós não se apercebesse de que éramos portugueses. Fiquei menente, como se diz em S. Miguel, minha ilha natal, onde se fala com um sotaque muito diferente da norma portuguesa. Na mesma cidade, dois anos mais tarde, quando decidi ficar-me pelos EUA a estudar, um advogado luso-americano de nome Freitas avisou-me: Com um sobrenome terminado em vogal, nunca poderás ir longe neste país. Se esse senhor, filho de portugueses de nome Freitas (portanto terminado em s, o que o terá ajudado a convencer-se de escapar à sentença de morte de um sobrenome terminado em vogal), fosse hoje vivo, eu bem gostaria de lhe perguntar se sabia como se escreve Obama. Ao ver ali aquela garotada livre e divertida, e ouvi-la expressar-se gostosamente num bonito português, era deveras reconfortante. Por isso lembrei aos jovens presentes: Eram outros os tempos e ainda bem que vocês hoje, habitantes desta América incomparavelmente mais aberta a outras línguas do que a que conheci há quase meio-século, têm oportunidade de se expressar na língua que quiserem. Fiz questão de contar histórias reais tocando os vários espaços lusófonos. A propósito, lembrei a frase de Mia Couto parafraseando e alterando a estafadamente citada de Pessoa/Bernardo Soares - “a minha pátria é a minha língua portuguesa”, o que me serviu para lembrar que cada país lusófono tem a sua e, dentro deles, cada região usa natural e legitimamente o seu sotaque (“o sotaque é a cor da minha língua” - escreveu o escritor luso-americano José Francisco Costa, autor do livro Estórias do Tem-



po que fui apresentar em Hudson, Massachusetts, no dia seguinte). Conte, por exemplo, a do Francisco, garoto de quatro anos sobrinho-neto do falecido escritor micalense Daniel de Sá. Todo contente, foi dizer à avó: Vovó, estou a aprender brasileiro. Já sei uma palavra: Você quer dizer tu. Outra foi a do casal emigrante português no Brasil. A mulher chegou primeiro, e só passados três anos se lhe juntou o marido. No final do primeiro dia de contactos fora de casa, ele chegou a casa desesperado e queixou-se: Não entendo nada do falar destes brasileiros! Então a mulher consolou-o: Ah! ‘Cê tá-se queixando e chegou àgora?! Havia di ter vindo como eu há dois anos p’rá vê com’ é qui eles fálavam!

Mas basta que o espaço é curto e será melhor deixá-lo para algumas fotos, restando apenas acrescentar que a festa terminou com a banda Choro Livre e a peça By Heart de Tiago Rodrigues. Durante o evento esteve aberta uma mini-feira do livro.

Fiquei - ficámos eu e muitos dos presentes com quem conversei, incluindo os responsáveis Pedro Oliveira, Cônsul de Newark, e Francisco Duarte Lopes, Embaixador de Portugal junto das Nações Unidas - convencido de aquela convivência, entre jovens portugueses e luso-americanos das mais variadas escolas, ter sido um momento de robusta alegria e de reforço da ideia de que falar português é giro e útil (cito adjetivos ouvidos aos alunos). Isso ajuda-os a crescerem falando português descomplexadamente. Mas senti até que os professores que lá estavam reforçaram alianças e estímulos. Respirava-se satisfação por todos os lados e tenho isso confirmado nos registos de rostos que fixei em fotos.

Uma curta nota final: o evento teve lugar no relvado adjacente ao edifício das Nações Unidas. Ao que parece, é proibido circular sobre a relva. Perante a estranheza de um circunstante ao interrogar-se sobre a excepção, um segurança comentou: Pois!... O Secretário-Geral é português.

## Santa Clara e as dúvidas da manutenção



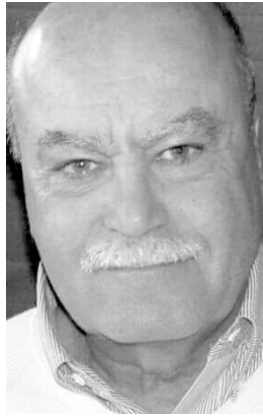
**PARALELO 38**

João Gago da Câmara

Para contentamento de todos nós, açorianos, o Clube Desportivo Santa Clara conseguiu, no passado domingo, em jogo da trigésima sétima e penúltima jornada da segunda liga, uma brilhante vitória sobre o Real Massamá por três bolas a zero, regressando, passados quinze anos de ausência na Segunda Liga, à grande montra do futebol nacional, a tão ansiada Primeira Liga. E permito-me enviar um grande abra-

ço a Carlos Pinto, adjuntos e demais equipa técnica, aos persistentes e corajosos dirigentes e ao valoroso plantel que tanto se bateu dentro das quatro linhas por esta honrosa e merecida subida ao escalão principal do futebol português. Mas é hora de refletir sobre a época agora finda e épocas anteriores e tirar conclusões face a esta longa e penosa caminhada de quinze anos para que esta equipa não volte mais a descer e se mantenha firme e segura por longa data na Primeira Liga nacional. E refiro-me a um apoio financeiro significativo por parte do Governo Regional dos Açores - a Região, de uma vez por todas, tem que deitar mão a este Santa Clara vencedor, que, de forma clara e inequívoca, passa a ser hoje um instrumento extraordinário de promoção dos Açores como equipa constituinte da Primeira Liga, uma representação no exterior com enorme visibilidade. Importa,

para tanto, olhar com brevidade para a política desportiva regional, encarando-se a possibilidade de uma justa mudança legislativa no que para já ao futebol diz respeito face a esta viragem histórica a favor da Região, e, em complemento às receitas geradas pelo clube, criar uma almofada financeira legal, confortável e duradoura, que permita a manutenção em segurança do Santa Clara (ou de outras quaisquer equipas que subam) na Primeira Liga. Não sendo nós a cuidarmos do que é nosso, quem mais o fará? A permanência do Santa Clara na 1a Liga deverá passar a ser vista, até se necessário for, como mais um custo da insularidade, devendo-se começar a pensar na eventualidade de se avançar para uma corajosa parceria público-privada. Convenhamos que o Santa Clara constitui presentemente outro importante veículo para a consolidação da imagem que a Região projeta hoje no exterior, sobremaneira no continente português.



**João Bendito**  
Lincoln, Califórnia

## Um violino para Ronaldo



Ser pastor de gado lanígero é uma das profissões mais antigas do mundo. Desde que os humanos começaram a viver em sociedades organizadas e a domesticar animais para uso próprio que as cabras, ovelhas, carneiros, lamas, búfalos, renas e outros semelhantes passaram a fazer parte integrante da vida dos povos nómadas e, mais tarde, das culturas sedentárias também.

O cuidar dos rebanhos, levá-los a pastar perto ou longe de casa, ordenhar as fêmeas e escolher os melhores machos para reprodução, a extração da lã e o aproveitamento das peles para vestuário, o consumo das carnes e leite para a alimentação... tudo foram técnicas que se foram aperfeiçoando através dos milénios. São raras as civilizações que não se dedicaram à pastorícia, umas em maior grau do que outras. E foram muitos os pastores que ficaram famosos pelos seus atos de bravura ou pelos seus ensinamentos filosóficos, desde algumas figuras bíblicas até ao nosso Viriato, o pastor-guerreiro lusitano que fez frente às incursões romanas na Ibéria de antigamente.

Aquí na América da era moderna o contributo dos pastores portugueses é sobejamente conhecido. Nas montanhas dos estados de Califórnia e Nevada, durante invernos rigorosos e verões escaldantes, ou nas mais amenas temperaturas dos vales e das planícies costeiras, muitos emigrantes açorianos passaram grande parte das suas vidas em total isolamento, longe da família e dependendo unicamente de si próprios para sobreviverem. Vivendo em cabanas improvisadas ou em grutas gélidas, os pastores tentavam amealhar o suficiente para também, um dia, terem os seus rebanhos ou poderem regressar às ilhas de origem.

Outro dia conheci um pastor da era moderna. Já vos falei antes dos rebanhos de cabras e ovelhas que alguns municípios contratam para desbastar as ervas e o capim dos parques e zonas protegidas.

Aproveitando a presença dos animais mesmo aqui ao pé da porta, desci até junto da ribeira para tirar umas fotografias. Reparei então que o cabreiro estava a ter um pouco de dificuldade em fazê-los passar para a outra margem, onde ele já tinha levantado as vedações que

limitam o livre movimento do rebanho. Quando deu por isso que eu falava espanhol, pediu-me que o ajudasse. E lá me armei em pastor! Imitando os assobios do meu mestre (e para divertimento da minha “patroa” que nos observava do nosso quintal), levantando os braços em movimentos bruscos e até gritando com toda a força dos meus pulmões, sempre consegui ajudar o homem a levar a cabo a sua tarefa. Tive tempo também para apreciar as manobras do “Finch”, o pequeno cão preto e branco que, sem sequer ladrar nem morder as patas dos animais, os consegue conduzir de um lado para o outro só escutando os assobios e os sinais do pastor.

Chama-se Ronaldo, o meu novo amigo. É peruano e vem para a Califórnia geralmente por períodos de dois anos, contratado pela companhia “Goats R US”. E aqui é que está ainda um pouco a relação com os nossos antigos pastores imigrantes. No Peru deixa a mulher e a filha Maria, agora com dez anos. Vive sozinho numa pequena camping trailer que o patrão vai mudando conforme o rebanho se movimenta de pasto para pasto. Claro que as modernidades nas comunicações lhe permitem um contacto quase diário com a família através do telefone celular mas mesmo assim o Ronaldo sente-se isolado. Por companhia tem só o “Finch”, que lhe segue a sombra e os passos e uma velha bicicleta, que usa para ir aos mercados quando lhe falta alguma coisa das provisões que compra de duas em duas semanas. Durante o dia vigia o rebanho, assegura-se que não lhe falta água nas banheira que enche estendendo mangueiras ligadas a um terminal para incêndios, repara as vedações e muda-as para os novos destinos.

No dia seguinte a que o conheci, pus-me de novo no quintal a observar o trabalho do Ronaldo e do “Finch”. Foi quando reparei que o nosso pastor tinha encontrado uma bola de futebol no meio do capim! Afinal, pensei, este faz jus ao nome de batismo, se calhar é habilidoso com a bola tal qual o nosso Ronaldo futebolista. Enganei-me redondamente! A “redondinha” que o cabreiro encontrou foi usada como mais uma ferramenta de trabalho, ele atirava a bola aos animais para os assustar e fazê-los correr para onde ele queria.

Tenho aproveitado as pequenas conversas que mantenho



com o Ronaldo para saber um pouco mais dos costumes e vivências do seu povo. A civilização Inca (o pastor é um Inca puro) sempre me fascinou. E ele faz o mesmo comigo, pergunta-me isto e aquilo, como aprendi a falar espanhol, se estou aqui legalmente, de que país vim, embora eu não tenha a certeza que ele sabe onde fica Portugal. Apercebi-me que o Ronaldo tem muita pena de não poder fazer com que a mulher e a filha venham para os Estados Unidos mas não as quer trazer “a salto”.

Numa das nossas conversas ele disse-me que desta última vez que veio para a Califórnia, não o deixaram embarcar com o seu violino. Não conseguiu entender a razão mas a verdade é que o violino ficou no Peru e ele sente a falta do instrumento, ajudava-o a passar o tempo.

Não lhe disse nada do meu plano mas nessa mesma noite meti-me à busca na internet. E encontrei muitos violinos, de todos os tamanhos e preços. Não percebo nada de instrumentos musicais mas lá escolhi um dos mais baratinhos e fiz a necessária encomenda.

Ontem fui com o meu neto Dominic até ao “acampamento” do Ronaldo levar-lhe o violino. O pastor ficou surpreso, pude até ver o brilho dos olhos dele refletidos no verniz do instrumento. ““I think he likes it””, comentou o Dominic.

Tenho a certeza que as noites do Ronaldo serão um pouco menos solitárias daqui para a frente. Perguntei-lhe, então, que tinha feito com a bola que encontrou. “Pois deixei-a aí num pasto, para que me servia?”

Este Ronaldo gosta mais de música do que de futebol!

## Fantástico!!



**DESDE LISBOA  
PARA AQUI**

**Hélio Bernardo Lopes**

De um modo muito geral considera-se os Estados Unidos, o Reino Unido, a França ou a Colômbia como Estados de Direito Democráticos. O mesmo se diz do caso português, sendo que o Presidente Marcelo Rebelo de Sousa até se exprimiu, no ato da sua tomada de posse, como Estado de Direito Democrático e Social.

Ora, em qualquer daqueles quatro Estados foi sempre considerado imperativo, acima da letra estrita da lei, o interesse nacional, desde que assim considerado pelos restantes órgãos de soberania. Recordemos casos diversos desta realidade. Em primeiro lugar, os EUA. Por um lado, o caso da libertação de um líder mafioso já condenado e a cumprir pena de prisão, de molde a poder dar apoio, graças à Máfia Siciliana, no desembarque dos Aliados na Sicília. Ele estava condenado e a cumprir pena, mas o interesse dos EUA e dos seus Aliados foi o que determinou a decisão de ser o mafioso libertado, com a condição de não regressar a solo norte-americano. Por outro lado, o caso do histórico coronel Abel, já julgado e condenado, mas que foi trocado por Francis Gary Powers, porventura de mais um ou dois. O que prevaleceu foi, como costuma sempre ter lugar, o

interesse superior do Estado.

Por fim, por exemplo, o caso do perdão de Gerald Ford a Richard Nixon. Facilmente se percebe que uma tal decisão nunca teria lugar com cidadãos comuns. E é para mim inimaginável que uma destituição de Donald Trump – não de verá vir a ter lugar – se salde, por exemplo, em outra coisa que não seja um perdão do seu atual Vice-Presidente. O considerado interesse nacional sempre acima do valor abstrato da lei.

Em segundo lugar, o caso da Colômbia. As FARC, naturalmente, eram consideradas uma organização criminosa e terrorista, mas o interesse superior do Estado determinou que de pronto deixasse de o ser, passando-se à assinatura de um acordo de paz, que até valeu ao Presidente colombiano o Nobel da Paz.

Em terceiro lugar, o caso do Reino Unido. Quem não recorda a presença de Augusto Pinochet em Londres, demandado aí pela justiça espanhola, mas com Jack Straw a explicar ao Supremo Tribunal do Reino Unido que o assunto era político, até por se tratar de um tema de saúde do famigerado ditador. Bom, não só não foi deportado para Espanha, como regressou ao Chile, recebendo honras militares depois da sua morte. E, em quarto lugar, a França. Há muito referi o facto de se ter De Gaulle deslocado à Alemanha, a fim de saber se lhe era dado apoio e se as tropas francesas estavam na disposição de marchar sobre Paris, esmagando os franceses e repondo a ordem pública do Presidente. A resposta foi positiva, mas condicionada à libertação dos condenados da OAS, que se encontravam a cumprir pena. Fruto da retoma memorial dos

acontecimentos de Maio de 68 foi há contado isto mesmo por quem viveu presencialmente aqueles acontecimentos históricos. Fui buscar estes exemplos – existem muitíssimos mais – a propósito do caso Manuel Vicente e da recente decisão do Tribunal da Relação de Lisboa. Afinal, Manuel Vicente pode vir a ser julgado pelos tribunais de Angola. E mesmo a existência de uma amnistia é um assunto corrente em todo o mundo, em maior ou menor grau. O que significa, precisamente, que os argumentos do Ministério Público não fizeram vencimento. A interpretação errada da lei pelo Ministério Público acabou por gerar graves prejuízos a Portugal e a Angola. E porquê? Bom, porque o Ministério Público considerou que uma qualquer decisão sua só tem que ver com a sua interpretação da lei, do seu alcance e das condições da sua aplicação. Como pude já escrever, se a lei tivesse o valor absoluto que o Ministério Público lhe atribuiu – nunca tem –, havia sempre lugar à sua aplicação, mesmo que a perda da independência nacional daí decorresse. Para o nosso Ministério Público, ao que parece, a lei aplica-se sem mais, aconteça o que acontecer.

O que este caso de Manuel Vicente veio mostrar é que se impõe operar alterações profundas no modo de funcionamento do Sistema de Justiça, sob pena de os superiores interesses de Portugal se verem secundarizados por via de uma visão cruzadista da aplicação da lei. Esperemos, pois, que esta situação não volte a repetir-se, embora não deva perder-se de vista que se impõem mudanças profundas de paradigma no funcionamento do Sistema de Justiça. Para já, Portugal lá vai poder seguir em frente.



# Tributo a Norberto Aguiar, o açoriano da Lagoa & ao LusoPresse

*Je me souviens!*



**NA ESQUINA DAS ILHAS**

Florianópolis - Ilha de Santa Catarina

Lélia Pereira S. Nunes

Saí direto do verão tropical de Florianópolis, na Ilha de Santa Catarina, com termômetros superiores a 30°C, para uma Montreal gelada oscilando entre 15 e 20°C negativos. A paisagem nevada de cartão natalino era mesmo de encher os olhos. Fascinava e encantava-me. Foram dias de descobertas, de conhecimento de uma sociedade exemplar na sua estrutura social, na mentalidade aberta para a multiculturalidade étnica de tantos quantos escolhem o Canadá como a terra prometida.

O frio cortante de gelar a alma não arrefeceu. Mas, em compensação o calor humano da comunidade portuguesa do Québec, os tantos abraços de intenso convívio e a afetuosa hospitalidade da família Aguiar aqueceu e aqueceu muito o coração. Uma família que partilha o verdadeiro sentido de respeito e de amor pela cultura portuguesa. Uma verdadeira paixão pelo cultivo e fomento da Língua de Camões num país que congrega gente de toda parte, de todos os credos e culturas. A própria família Aguiar espelha esta pluralidade. Dos seus três genros, um é açoriano da Lagoa (Ilha de São Miguel), um é nascido nas Ilhas Maurício e se expressa em francês e o outro nasceu na Grécia e fala inglês. Na conversa em família mudam do francês para o inglês e para o português micalense num piscar de olhos.

Estava no Québec a convite do Jornal LusoPresse que encerrava as comemorações do seu 20º aniversário e iniciava um calendário de eventos para marcar a sua maioria em 2018. Ao mesmo tempo comemorava-se o 4º ano do programa LusoQ TV que vai ao ar pelo Canal ICI International, levando a língua e a cultura portuguesa aos lares de Montreal.

Fundado a 1º de dezembro de 1996 pelo jornalista açoriano, Norberto Aguiar, o jornal LusoPresse representa a voz forte, altaneira da lusofonia por terras da província de Quebec. Pouco a pouco, alcançou outras paragens se fazendo ouvir entre os Meios de Comunicação Social pelo mundo afora e contribuindo para a partilha da cultura portuguesa e sua sobrevivência dentro do mosaico multicultural que compreende a sociedade canadense. Hoje, o LusoPresse tem uma equipe enxuta formada por familiares e amigos leais que fazem circular um jornal com informações, artigos e notícias com destino certo – a comunidade portuguesa. Em comum a língua, a história, as tradições, os símbolos, os usos e costumes, os valores e a identidade cultural. Por isso, mesmo vivendo em “terras da abundância”, transitam por arquiteturas da memória o seu forte sentimento de pertencimento – “de quem somos e como somos”. Bem a propósito, Onésimo Teotónio Almeida em *A Obsessão pela Portugalidade* vai fundo nesta debatida questão da identidade e levamos a refletir sobre identidade nacional e a cultura portuguesa, a língua e mundividências, saudade, valores e mudança cultural.

Quem folheia as páginas do LusoPresse não deixa de observar um olhar derramado para os Açores. Pois, a maioria dos imigrantes lusitanos residentes em Montreal e Laval são açorianos da Ilha de São Miguel, com predominância do Concelho da Ribeira Grande, sobretudo da Vila de Rabo de Peixe. Também é significa-

tivo o número de imigrantes açorianos provenientes do Concelho da Lagoa, uma das mais antigas povoações da Ilha. Os açorianos da província de Québec devem andar as voltas de cinquenta mil pessoas. Múltiplas histórias que se entrelaçam, na constante luta por dignidade, por encontrar o seu lugar ao sol por caminhos da emigração, desde os Açores até o Canadá.

Norberto Aguiar é micalense, natural da Lagoa. Reside com sua família em Laval, mais ou menos a 10 quilômetros do centro de Montreal. Ele e sua mulher Anália Narciso (também nascida na Lagoa) moram num bairro residencial, numa casa gostosa, confortável e muito aconchegante. Tenho saudade das conversas compridas, sem pressa à mesa do café da manhã ou ao final do dia quando se falava de tudo um pouco. Ali, em torno da mesa farta, a conversa fluía leve, solta e ao mesmo tempo com muito afeto naquele rever histórias de vida e, também, de ir ao encontro das raízes cortadas no passado e replantadas nesta terra da promessa. Sem, contudo, nunca esquecer a terra natal. Perguntei ao Norberto qual a melhor lembrança do que ficou para trás. Respondeu na lata: Quando jogava no Operário da Lagoa e era reconhecido como «O Lourinho do Operário».

Norberto chegou à Montreal a 2 de março de 1975 e sua noiva, Anália Narciso, em setembro do mesmo ano. No Québec já viviam seus pais e irmãos. Jovens, cheios de sonhos na bagagem e a vontade de vencer no Mundo Novo. Tempos depois casava com Anália, a namorada de infância, a noiva desde os Açores. Da feliz união nasceram as filhas: Ludmila, Petra e Karene.

Como para boa parte dos emigrantes o início na terra de acolhimento não é um mar de rosas. Para Norberto e Anália não foi diferente. Nada lhes chegou de “mão beijada”. Tempos difíceis e penosos. Aos poucos foram conquistando espaço com muita dedicação, trabalho e sacrifícios. As conquistas e o reconhecimento não demoraram. Ali estava um homem de comunidade e que vivia para a comunidade. Cumulava as atividades profissionais com o voluntariado na comunidade, movimentando toda gente desde eventos sociais e esportivos aos culturais e econômicos. A azáfama diária implicava sempre em assumir mais atividades voluntárias, abraçando todas as causas em defesa ou na promoção da comunidade portuguesa. Sempre a comunidade!

Paralelamente, a atividade associativa comunitária que foi abraçando ao longo da vida, colaborava com a comunicação social portuguesa – jornais e revistas. Até que em 1996 resolveu fundar o LusoPresse “com amigos e muita gente dedicada. Não tivéssemos fibra e o projeto teria ficado pelo caminho logo ao virar da esquina”, afirma um Norberto Aguiar emocionado com esta histórica trajetória e tantos feitos admiráveis como, no âmbito da geminação Lagoa e Saint Thérèse, a edição especial (36 páginas), lançada em agosto do ano passado no Concelho da Lagoa (Ilha de São Miguel), a comemoração do Dia da Mulher que neste ano, na sua 18ª edição, homenageou a ex Vice-Presidente da Assembleia da República, Dra. Manuela Aguiar ou, ainda, o Colóquio sobre os Médias Portugueses do Québec realizado a 28 de janeiro em Montreal, dentro das comemorações de aniversário do jornal, reunindo imprensa escrita, falada e televisão. Um número realmente expressivo de vozes, homens e mulheres da imprensa, historiou e debateu questões atinentes ao futuro dos médias e a participação das comunidades lusas, em particular a açoriana. Interviram no Colóquio como convidados os Professores açorianos Luís Marques Aguiar e José Carlos Teixeira, ambos da University of British Columbia e eu como professora da UFSC e representante da Associação Catarinense de Imprensa. Interviram também três jornalistas que atuam



nas comunidades haitianas (Donald Champ, Radio Haitiano), italiana (Fabrizio, Diretor e redator Chefe do Correo Italiana) e Marius Balan (TV Romênia). Na diversidade manifesta, as vozes foram uníssonas. Em comum imensas dificuldades e uma certeza “o servir a comunidade por amor”.

No momento em que escrevo este “artigo-tributo” recordo a bonita festa de aniversário do LusoPresse. O lufa-lufa foi grande. Não sei como o Norberto conseguia articular tudo tão bem. Secundado por uma equipe muito eficiente: o diretor do LusoPresse, Carlos de Jesus, Vitória Faria (revisora), Joaquim Eusébio e Ludmila Aguiar do programa LusoQ TV. Sem contar o apoio da mulher Anália Narciso, contabilista do jornal, as filhas e genros. Impressionante o envolvimento de toda família!

O jantar de encerramento dos 20 anos do LusoPresse aconteceu no “Restaurante Bitoque” de Hermínio Alves. Reuniu pra mais de 100 pessoas. Uma cerimônia emotiva de merecido reconhecimento de sua história de protagonismos, fazendo a diferença, assinando a história coletiva de emigrantes na terra de acolhimento. Expressos nas palavras de Carlos Leitão, ministro da Fazenda do Québec, de José Guedes de Sousa, cônsul geral de Portugal e os açorianos Armando Melo, vereador da C.M. de Ville de Ste-Thérèse e Luís Miranda, Prefeito de Anjou, natural do Pico da Pedra. Uma linda festa. Uma programação intensa, aberta, voltada para a comunidade em que se insere e não só. A grande homenagem foi, sem dúvida, a comunidade lusa-canadense.

Junto minha palavra a tantos outros colaboradores que têm o privilégio de publicar nas páginas do LusoPresse para celebrar a realização do sonho visionário de Norberto Aguiar. Basta abrir suas páginas para perceber o LusoPresse como indelével instrumento de difusão cultural e o espírito inovador que abraça toda sua equipe a ecoar por alargadas fronteiras desde Montreal até a Lagoa, na Ilha de São Miguel – com direito a uma “esticada afetuosa” pela Ilha de Santa Catarina.

Só ali na cidade de Laval, na Rue de Salois completamente coberta de neve compreendi como era feito o Luso Presse – com muito amor e dedicação sem limites. Tão emblemático quanto o Sirop d’Érable. Obrigada, Norberto Aguiar!

Antes do ponto final...

Nos dias passados no Québec, entre a elegante Montreal e a moderna Laval, observei que os carros traziam na placa a inscrição: Je me souviens. Um eco identitário. Uma consciência de saber ser. Uma força cultural que une os nascidos no Québec ou os presos ao hífen... Algo realmente indelével.

Os dias de Canadá, de vivências e mundividências por terras do Québec junto à comunidade portuguesa não ficaram para trás pura e simplesmente. Estão aqui, guardados no relicário da minha memória.

*Je me souviendrai toujours!*

## O Serviço Jesuíta aos Refugiados



**CRÓNICA DE DANIEL BASTOS**

O Serviço Jesuíta aos Refugiados (JRS) é uma organização internacional da Igreja Católica, fundada no início dos anos 80, sob responsabilidade da Companhia de Jesus, a ordem religiosa mais numerosa de sacerdotes e irmãos da Igreja Católica, à qual pertence o Papa Francisco.

O JRS tem como missão primária “Acompanhar, Servir e Defender” os refugiados, deslocados à força e todos os migrantes em situação de particular vulnerabilidade, estando

atualmente presente em cerca de 50 nações.

Em Portugal, onde funciona desde os anos 90, o JRS tem atuado principalmente em áreas ligadas ao apoio social, apoio psicológico, apoio médico e medicamentoso, apoio jurídico, encaminhamento e apoio à integração profissional, alojamento de imigrantes sem-abrigo, em situação de particular vulnerabilidade social (Centro Pedro Arrupe), acompanhamento a imigrantes detidos (Unidade Habitacional de Santo António), Cursos de Língua Portuguesa e ações de formação. Sendo ainda responsável pelo Secretariado Técnico da Plataforma de Apoio aos Refugiados (PAR) e pela gestão e acompanhamento técnico do Centro de Acolhimento de Refugiados (CATR) da Câmara Municipal de Lisboa.

Atualmente, no âmbito da sua missão e áreas de intervenção, o JRS em Portugal, distinguido em 2014 na Assembleia

da República com uma medalha de ouro comemorativa do 50º aniversário da Declaração Universal dos Direitos Humanos, tem-se destacado na ajuda valiosa que presta a imigrantes a encontrar trabalho. Segundo dados recentemente divulgados, o JRS em Portugal através do seu gabinete de emprego para imigrantes ajudou mais de 1500 pessoas a encontrar trabalho, sobretudo oriundas dos países de língua oficial portuguesa (PALOP), em particular de São Tomé e Príncipe e da Guiné-Bissau. E proporcionou formação a mais de 1100, nomeadamente no segmento doméstico, como cuidadores de idosos, acompanhamento de crianças e empregadas domésticas, assim como na restauração e na construção civil, entre outros.

Perante a ausência de uma resposta concertada das nações para com o drama hodierno dos refugiados e imigrantes, o JRS em Portugal e no Mundo, é um exemplo inspirador e prático ao serviço dos mais vulneráveis e desprotegidos, verdadeira essência do ser humano.

## No momento da saída



**CRÓNICA DE  
DINIZ BORGES**

Diniz Borges

*O ensino é o passaporte para o futuro, porque o amanhã pertence a quem se prepara hoje*  
Malcom X

Estou a terminar mais um ano letivo, por sinal o meu último depois de 22 anos de professor no ensino secundário americano. Foi mais um ano, tal como os outros que o antecederam, marcado por memórias e aprendizagens. Dou aulas de português como língua estrangeira e dirijo o departamento de línguas da escola secundária onde trabalhei durante 22 anos. Como tenho muito tempo livre (quem me conhece perceberá a ironia) dou aulas noturnas, também em língua portuguesa, num “community college”. Tenho sempre gostado muito de dar aulas. Inspiro-me com cada aula, com cada aluno, com cada unidade temática. Tento dar o meu melhor aos jovens que passam pelas minhas aulas, porque acredito, veementemente, no que escreveu um dia Elbert Hubbard: *o professor é aquele que faz duas ideias crescerem onde antes só crescia uma*. Mas não é de mim que quero refletir, até porque, felizmente, o meu narcisismo não chega a esse ponto. Quero sim refletir sobre os meus alunos e as novas comunidades que despontam com o começo e o fim de cada ano escolar.

Como sou professor de língua e cultura portuguesas numa escola do ensino oficial americano (ainda o serei durante mais um mês), a maioria dos meus alunos ainda é de origem portuguesa, mas com cada ano que passa, tenho, cada vez mais, alunos de outros grupos étnicos, particularmente hispânicos que sendo fluentes no espanhol desejam aprender uma terceira língua. É que, como sabem, a beleza do ensino público é que as portas estão abertas a todos os alunos, independentemente da cor da sua pele, da sua etnicidade, da sua situação socioeconómica. Daí as minhas turmas de português refletirem, e ainda bem, o mosaico norte-americano. São compostas por alunos de origem portuguesa, a maioria (quase em minoria, porque são mais ou menos 55%), como referi, mas também alunos hispânicos, asiáticos, afro-americanos e ameríndios. Todos, dentro duma sala de aula a aprenderem algumas frases e vocábulos da língua de Camões. E todos com sonhos, com desejos, com preconceitos, com esperanças, com preocupações e com a sua formação à flor da pele. E apesar dos seus tenros anos neste planeta, já se pode ver neles o que porventura poderão ser num futuro que não está assim tão longe. Já se pode decifrar os caminhos que começam a traçar na rota para a vida adulta, porque como escreveu John Milton: a juventude mostra o homem tal como a manhã mostra o dia.

E o que vejo nestes jovens é o desejo de acabarem a sua formação no ensino secundário e continuarem com o ensino superior. É que não só os de origem portuguesa,

mas todos os outros, possuem o desejo de completarem um curso académico ou industrial. Vê-se na juventude de hoje, particularmente naqueles que são filhos de emigrantes, um desejo de ir além dos seus pais, no conhecimento e na formação. Começamos a ver jovens de origem portuguesa interessados não só num curso, mas, que universidade devem frequentar para conseguirem esse curso. Daí que entristeço quando ouço gente da minha geração, e de outras, depois ou antes da minha, dissertarem de uma forma displicente sobre a inércia dos jovens. Acho os adultos que isso dizem não estão atentos. Os nossos jovens têm sonhos, têm expectativas, têm gana. Aliás como nos diz o provérbio bíblico: a beleza dos jovens é o seu vigor.

Que vigor tem esta juventude com a qual tenho tido o privilégio de trabalhar durante 22 anos. Ao longo de mais de duas décadas, trabalhando diariamente, com jovens, vejo que muitas vezes somos nós os adultos que não os compreendemos. Primeiro, é sabido que haverá sempre, o choque das gerações, e que o mesmo, apesar de em alguns casos ser dificultoso, árduo e aborrecível, é necessário para a evolução que queremos na humanidade. Nunca um jovem deve ter as mesmas ideias dos pais! E o que mais me assusta é quando vejo um jovem mais conservador do que os pais. O progresso do nosso mundo, da nossa sociedade e até mesmo da nossa comunidade passa por este, naturalíssimo, embate de ideias. Sem ele o mundo estagnaria. Mais, noto nesta geração de jovens, um desejo de contribuir, positivamente, para a sua sociedade e para a sua comunidade. Daí que lhes digo imensas vezes, particularmente aos que estão na fase final do ensino secundário que é imperativo que eles sejam a geração da mudança, que tenham mais sonhos do que a minha e as outras gerações que me separa deles e que nunca se esqueçam de outro provérbio: mocidade preguiçosa; velhice trabalhosa.

Eis pois em traços gerais o que encontro na nossa juventude de hoje. Todos os dias, ao abrir a minha sala de aula, vejo entrar gente jovem cheia de sonhos. São os homens e as mulheres de amanhã. Têm comportamentos diferentes e ainda bem. Pensam diferente e ainda bem. São rebeldes e ainda bem. Porque este é o seu tempo e só eles podem modificar as burrices, que a minha, e as sucessivas gerações, têm feito. Aliás a juventude é um tempo de novidade e de descoberta que deve ser vivido por cada geração e por cada jovem. O escritor francês Chateaubriand, melhor do que ninguém o disse: A alma da mocidade, arrancando voo, liba em todas as flores, experimenta todas as sensações, saboreia de todas as taças, quer doces quer amargas, e, só à custa de experimentar, saberá o que é a vida.”

Deixemos que os nossos jovens sejam jovens e veremos que com a liberdade e a preparação que recebem em casa, nas escolas, nas universidades e no mundo que os rodeia, teremos o futuro que eles aspiram. Tenho a grata felicidade de terminar 22 anos de trabalho com os jovens acreditando neles e sendo um grande defensor dos seus sonhos!



## A minha cidade é a Noiva do Mar

Quando emigrei  
Atrás eu deixei  
A minha cidade  
E por onde andei  
Às vezes chorei  
De saudade...

E tudo porque a minha cidade  
É a Noiva do Mar...

Tu és a noiva de mar  
Tu és a minha alegria  
Estás sempre no meu pensar  
À meia-noite, de madrugada, todos os dias...

Se um dia regressar  
Meus braços vão abraçar-te  
Vou sentir-me feliz  
Encostado às Portas da Cidade  
Ver pombinhas a voar  
E os sinos a tocar  
Lá na Torre da Matriz...  
Caminhando à beira-mar  
Ver as ondas beijarem-te  
E barcos a chegar com turistas  
E nas ruas da tua cidade  
Se vão misturar  
Com coriscos e coriscas.

Mas se um dia eu te deixar  
Comigo vais viajar  
Não precisas passaporte  
Escondida no meu coração  
Vamos, os dois, de avião  
Para a América do Norte  
Viverás dentro de mim  
O meu destino é assim  
De seres minha cidade  
Noiva do Mar  
Assim até à morte

**Duarte S. Pereira**

*Fajã de Baixo, S. Miguel, Açores*

## Os Açores e o turismo

Esta é a primeira vez que escrevo aqui para o vosso/ nosso jornal e irei tentar ser o mais realista possível quanto ao turismo nos Açores, mais propriamente em São Miguel, lugar e ilha onde nasci e que no últimos anos tenho visitado com mais frequência, porque estou na diáspora há já mais de três décadas.

Sempre que estou lá gosto de apreciar o desenvolvimento em todas as áreas da vida do dia a dia mas com preferência minha pela área do turismo e restauração, sectores que estão sempre muito ligados um ao outro. Adoro apreciar a natureza e respirar o ar puro das montanhas e para isso fazendo caminhadas a pé pelos tantos trilhos que lá existem, encontrando aí muitos turistas fazendo o mesmo que eu, pois sempre que posso e me é dada oportunidade falo com eles, em inglês, fazendo perguntas no sentido de saber se gostam da estadia e tudo quanto tem a ver com a visita deles.

As respostas são do melhor que se pode esperar de alguém que nos visita pela primeira vez, outros pela segunda vez e por aí adiante. Como podem imaginar, esses turistas são de diferentes nacionalidades: alemães, ingleses, canadianos, franceses, holandeses, belgas, espanhóis, americanos, nórdicos, alguns também dos países de leste, e como eu também, os nossos turistas da diáspora.

No próximo artigo continuarei com este tópico muito interessante.

**José Eduardo Pacheco**  
*New Bedford, Mass.*





**HAJA SAÚDE**

**José A. Afonso, MD**  
Assistant Professor, UMass Medical School

Se tiver algumas perguntas ou sugestões escreva para: [HajaSaude@comcast.net](mailto:HajaSaude@comcast.net) ou ainda para: Portuguese Times — Haja Saúde — P.O. Box 61288 New Bedford, MA

### 50 anos de idade ou ou mais? Eis alguns conselhos para si

A luta pelo bom estado de saúde deve começar em qualquer idade, mas torna-se cada vez mais importante à medida que nos distanciamos dos 50. Muitas vezes paga-se nessas idades pelos erros cometidos na juventude. O fumar, a obesidade, os erros dietéticos, a falta de cuidado com a pele e radiação solar, tudo potencialmente pode começar a dar “dores de cabeça” na meia-idade.

Ao que parece, a natureza humana desenhou-nos para um gradual declínio depois dos cinquenta. Por exemplo, cada ano que passa perdemos um quarto de libra de massa muscular. Daí a fragilidade inerente às idades mais avançadas. A memória gradualmente piora, os ossos não são tão fortes, os ferimentos levam mais tempo a sarar, os intestinos já não trabalham como antes e o sistema urinário começa a pregar partidas.

Para muitos, a reação é de conformidade, mas o meu conselho é que não aceite passivamente esta sina. Muito se pode e deve fazer para manter a sua saúde e qualidade de vida. Os leitores habituais destes conselhos médicos sabem que frequentemente os encoraja a andar a pé. É sem dúvida o melhor exercício. Mesmo que esteja em má forma física, o andar uns minutos 5 vezes por semana ajuda não só a saúde do corpo mas também a memória e estado de espírito. Outros exercícios têm claros benefícios. Por exemplo, sabe-se que as senhoras de mais idade que praticam Yoga (ou Ioga) têm as zonas do cérebro relacionadas com a memória e capacidades cognitivas mais desenvolvidas. Para ambos os sexos o tentar aprender uma nova habilidade tende a evitar a demência. Faça o possível para aprender uma língua nova, tocar um instrumento musical, aprender um jogo novo de cartas, pintura, fotografia, etc..

Quanto à forma física, pode-se combater a perda de massa muscular fazendo exercício regular com pesos e ginástica de investidas e agachamentos, para além da marcha. É importante que não exagere, o que lhe pode causar dano aos músculos e articulações. Comece devagar, com 10 a 15 movimentos de cada vez, lentamente, e páre em caso de dor ou desconforto. Pode começar a fazer exercícios que melhoram a flexibilidade dentro de uma piscina e tente nadar. Conforme todos sabem, a natação é uma das melhores atividades físicas. Se já está em melhor forma e se o correr lhe causa problemas às articulações, use uma máquina elíptica, das que existem às dezenas nos ginásios. Fundamentalmente, exercite o corpo mas evite os exageros que podem causar ferimentos que acarretam uma cura prolongada. Haja saúde!

## SEGURANÇA SOCIAL

Nesta secção responde-se a perguntas e esclarecem-se dúvidas sobre Segurança Social e outros serviços dependentes, como Medicare, Seguro Suplementar, Reforma, Aposentação por Invalidez, Seguro Médico e Hospitalar. Se tiver alguma dúvida ou precisar de algum esclarecimento, enviar as suas perguntas para: Portuguese Times — Segurança Social — P.O. Box 61288, New Bedford, MA. As respostas são dadas por Délia M. DeMello, funcionária da Administração de Segurança Social, delegação de New Bedford.



Délia DeMello

P. — Será que é possível iniciar o meu requerimento para benefícios de reforma 6 meses antes de atingir a idade completa de reforma? Vou estar em viagem fora do estado um tempos e gostaria de deixar todo feito antes.

R. — O período mais antecipado a submeter o seu requerimento para benefícios de reforma é de três meses. Lembre-se que a maneira mais conveniente e rápida é através da internet acedendo a este portal [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov). Se isto não for possível, pode contactar-nos para uma marcação e para isso deve ligar para 1800-772-1213.

P. — O meu irmão sofreu um acidente no trabalho e segundo informação dos médicos, deverá ausentar-se do emprego durante algum tempo. Ele é o único na família que estava a trabalhar e tem esposa e três filhos menores. Penso que li uma vez que há um processo de acelerar um requerimento para benefícios por incapacidade em alguns casos. Será que o caso do meu irmão é um desses?

R. — Milhares de indivíduos vão beneficiar de um processo mais rápido e eficiente, segundo a iniciativa do Seguro Social conhecida por “Compassionate Allowances”. Isto é uma maneira de identificar casos rapidamente quando há uma doença ou condição que claramente qualificará para benefícios do Seguro Social e/ou Seguro Suplementar (SSI). O resultado é que o indivíduo receberá uma decisão muito mais rapidamente. De qualquer maneira, o seu irmão deve contactar-nos a fim de ser submetido um requerimento imediatamente. A maneira mais rápida para acelerar o processo é submetendo o requerimento através da internet e acedendo a este portal [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov). Uma pessoa da família pode ajudar com todo este processo e caso não seja possível então contacte-nos pelo telefone grátis: 1-800-772-1213.

P. — O meu filho recebe benefícios do programa do Seguro Suplementar (SSI) por incapacidade. Está a viver sozinho e tem 24 anos de idade. Ele gostaria de comprar um computador mas não tem dinheiro para comprar. Eu e meu marido gostaríamos de comprar-lhe um computador. Não quero que isto prejudique os seus benefícios. Será que podemos fazer isto para ele?

R. — Artigos como uma oferta, por exemplo, que um recipiendário receba não será considerado rendimento (income). Portanto não afetará o pagamento do SSI.

P. — Preciso de obter uma cópia dos benefícios que a minha sogra recebe do Seguro Social. Ela tem problemas de memória e mesmo se ela recebesse ela mete tudo que vem por correio no lixo. Como posso obter essa informação que necessito para auxiliar minha sogra?

R. — Por razões de privacidade, não podemos divulgar informação a qualquer pessoa sem ser o recipiendário, ou seja, o “Representative Payee” do indivíduo. Se a sua sogra tem problemas de memória e se isso afeta realmente a maneira como ela trata das suas finanças, então visite-nos para ser o representante dela.

relacionado com o acidente. A minha preocupação, por conseguinte, é se de facto necessito de ser submetido a uma intervenção cirúrgica a companhia de seguros recusará qualquer ligação entre os meus ferimentos e o referido acidente, se o médico não pode emitir qualquer opinião médica?

R. — Concordo consigo pelo facto de que um cirurgião tem de assumir uma opinião médica que não apenas os ferimentos mas também a intervenção cirúrgica está diretamente relacionada com o acidente de viação. Infelizmente, indivíduos não questionam o médico antes da intervenção cirúrgica sobre o assunto. Tive casos em que os clientes vêm consultar-me depois de terem sido submetidos uma intervenção cirúrgica. Ao rever toda a documentação não há efetivamente qualquer referência a um acidente. Tenho tido experiências de que quando efetuada uma intervenção cirúrgica os médicos normalmente recusam-se a emitir uma opinião médica sobre uma eventual relação dos ferimentos com o acidente de viação. Esta é a razão porque é importante consultar um advogado antes de ser efetuada qualquer intervenção cirúrgica.

## NECROLOGIA

MAIO

Dia 03: **Artur V. Rocha**, 48, Dartmouth. Natural de Salreu, Portugal, era casado com Maria C. (Campos) Rocha. Deixa a mãe Clarinda (Mota) Rocha; filhos Marco A. Rocha e Marina I. Rocha; irmãs e sobrinhos.

Dia 04: **Maria Luísa (Sousa) Cabral**, 88, Fall River. Natural das Furnas, São Miguel, era viúva de Manuel Sousa Cabral. Deixa os filhos José Cabral, Maria Conceição Ferreira e Luísa Machado; netos; bisnetos; irmã e sobrinhos.

Dia 04: **António M. Campos**, 69, Fall River. Natural da Vila do Nordeste, São Miguel, era casado com Isabel (Sousa) Campos. Deixa as filhas Mónica Campos e Melissa Bryan; netos e irmãs.

Dia 04: **Anunciação V. (da Silva) Magano**, 87, South Dartmouth. Natural de Ílhavo, era casada com Francisco P. Magano. Deixa os filhos Francisco Magano, Paul Magano, Maria “Zaira” Patacão, Maria “Lena” Cristovão e Anna Magano; netos; bisnetos; irmãos e sobrinhos.

Dia 05: **João F. Aguiar**, 70, Fall River. Natural de Santa Bárbara, São Miguel, era casado com Palmira (Ricardo) Aguiar. Deixa os filhos John W. Aguiar, Diane Cummings e Rachel Usher; netos; irmãos e sobrinhos.

Dia 07: **Louis Fernandes**, 66, Fall River. Natural dos Mosteiros, São Miguel, era casado com Ann (Nunes) Fernandes. Deixa a mãe Maria José (Mateus) Fernandes; filhas Shannon Fernandes Pereira e Kayla Jusseaume; netos; irmãos e sobrinhos.

Dia 07: **João “John” Fernandes**, 98, Cumberland. Natural de Vila Verde, era casado com Maria (Garcia) Fernandes. Deixa os filhos Maria DaCosta e Adérito “Manny” Fernandes; netos; bisnetos e trinetsos.

Dia 07: **Maria L. (Roias) Crancha**, 79, Fall River. Natural de Ponta Garça, São Miguel, era viúva de Leonel C. Crancha. Deixa os filhos Helena M. Galego, Leonor C. Carreiro, Teresa J. Crancha, António E. Crancha, João E Crancha, Leonel R Crancha e Peter Crancha; netos; bisnetos; irmãos e sobrinhos.

Dia 07: **Emanuel “Manny” F. Melo**, 52, New Bedford. Natural da Terceira, deixa os filhos Jessica (Melo), Kristi Melo e Christopher Melo; netos; sobrinhos e a mãe dos seus filhos Carmen (Valle) Smirnov.

Dia 08: **António J. Pacheco**, 61, Warwick. Natural de São Miguel, era casado com Armanda F. (Matos) Pacheco. Deixa os filhos Robert Pacheco e Daniel Pacheco; neta e irmãos.


Dia 08: **Maria Do Carmo Duarte**, 90, Cumberland. Natural de Abogões, Germil, era casada com Albertino Saraiva Duarte. Deixa os filhos Anabela C. Duarte e Joseph C. Duarte; netos; irmã e sobrinho.

Dia 08: **Ana D. (Jorge) Amaral**, 82, New Bedford. Natural do Pico, era casada com Manuel A. Amaral. Deixa a filha Alda Vieira; netos; irmãos e sobrinhos.


Dia 09: **Rogério Oliveira**, 76, New Bedford. Natural de Vizela, era casado com Maria O. (Jorge) Oliveira. Deixa os filhos Roger Oliveira e Paulo Oliveira; netos e irmãs.

Dia 10: **Francisco F. Moura**, 79, Fall River. Natural de São Pedro, São Miguel, era casado com Alda Maria (Sousa Correia) Moura. Deixa os filhos José Moura, Mário Moura, Helen Moura, Libéria Almas, Manny Moura e Peter Moura; netos; bisnetos e irmão.

Dia 10: **Manuel Narciso**, 88, Taunton. Natural de São Miguel, era viúvo de Conceição (Sebastião) Narciso. Deixa os filhos José M. Narciso, Maria L. Moniz, Lucy M. Tavares e Laudalina Sousa; netos; bisnetos; irmão e sobrinhos.



**O LEITOR E A LEI**



**ADVOGADO GONÇALO REGO**

O advogado Gonçalo Rego apresenta esta coluna como um serviço público para responder a perguntas legais e fornecer informações de interesse geral. A resolução própria de questões depende de muitos factores, incluindo variantes factuais e estaduais. Por esta razão, a intenção desta coluna não é prestar aconselhamento legal sobre assuntos específicos, mas sim proporcionar uma visão geral sobre questões legais e jurídicas de interesse público. Se tiver alguma pergunta sobre questões legais e jurídicas que gostaria de ver esclarecida nesta coluna, escreva para Portuguese Times — O Leitor e Lei — P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02740-0288, ou telefone para (508) 678-3400 e fale, em português, com o advogado Gonçalo Rego.

### Acidente de viação e intervenção cirúrgica

P. — Estive envolvido num acidente de viação há duas semanas e fiquei agora a saber que necessito de uma intervenção cirúrgica às costas. O meu médico não consegue confirmar que este problema está diretamente

## ZÉ DA CHICA

## GAZETILHA



## O Porto é campeão E eu?... Sou azul e branco!...

A festa não acabou  
E o Porto já tem na mão,  
O título que alcançou,  
De novo ser Campeão!

Ganhou de modos honrados,  
Sem dúvidas ou algo torto  
E sem apitos doirados,  
Que amesquinhe o desporto.

Tudo em condutas boas  
E sem as reles passagens  
D' ofertar certas pessoas  
A pressionar arbitragens!...

Com mentira ou com verdade,  
Digo até com muito gosto,  
Ganhou com honestidade  
E o suor do seu rosto!

Nunca o Porto precisou  
P'ra ganhar de um suborno  
O Porto sempre ganhou  
Sem este reles transtorno.

S' alguém o faz, certamente,  
Que quase não acredito,  
Faz-lhe inconscientemente,  
Num gesto pouco bonito.

Por vezes o fanatismo,  
Leva alguém a praticar  
Acções, como o terrorismo,  
Ou actos de espantar!

O desporto foi formado,  
Para confraternizar,  
Trazer o povo irmanado,  
Saber perder e ganhar.

Cada qual o seu partido!  
No fim, a missão é esta:  
- Quem ganha, ou foi vencido,  
Tudo acaba sempre em festa!

Ganhar, perder meus senhores,  
É sempre àquele que cabe.  
Um dia estamos melhores,  
No outros nunca se sabe!

Temos o nosso partido,  
Gostamos que ele ganhe.  
Não ficar enraivecido  
Quand'ele a derrota apanhe.

Porque temos qu'entender,  
Não vamos cair no poço.  
Um deles tem que perder,  
Pode bem que seja o nosso!

Podemos os melhores ser  
Com tudo para ganhar,  
E um certo dia perder,  
Por ser um dia de azar!

O melhor, mais preparado,  
Física e tecnicamente,  
É sempre mais bafejado,  
Se o azar lhe consente!

Os clubes, meus senhores,  
Hoje, entraram numas fases,  
De querer bons jogadores,  
E treinadores bem capazes.

Pois antes de se jogar,  
Da vitória ninguém sabe,  
Qualquer um pode ganhar,  
Nunca se sabe a quem cabe!

Quanto aos que gritam que são  
Um exemplo a copiar,  
Berram de pedra na mão,  
Sem a poder atirar!...

Todo aquele que passou  
Num clube a governar,  
Será que nunca tentou,  
Um jeitinho p'ra ganhar!?...

Não está certo, pelo visto,  
É um erro, porque até  
O desporto não é isto,  
Mas lá ser verdade é!...

Sou contra tudo e todos,  
Que à força tente vencer.  
Porque ganhar destes modos,  
Não é ganhar, podem crer.

Do meu clube eu gosto,  
Isto afirmo, p'ra ser franco,  
De contrário eu aposto,  
Já não sou azul e branco!...

S' isto não prevalecer,  
Tira ao desporto o valor,  
E nunca mais irei ter  
Clube de qualquer cor!...

P.S.  
**Porque motivo sou  
azul e branco?!...**

A história é bem antiga,  
Eu de novo, p'ra ser franco,  
E com verdade vos diga  
Sempre fui azul e branco.

Porque o caso se passou,  
Uns noventa anos atrás,  
Um clube se formou,  
Era um pequeno rapaz,

Quando foi inaugurado,  
Depois de muita faceta  
Ficou Marítimo chamado,  
Com a sede na Calheta.

Lembro os primeiros  
directores,  
As suecas e as biskas  
E os seus primeiros jogadores  
Com camisolas às riscas.

Pertenci à sociedade,  
Fui sócio e passei então,  
Tinha já maior idade,  
A membro da direcção.

Fiz teatro de revista,  
Na sua bela esplanada,  
Pertenci a muita lista,  
Pelo clube indicada.

O Marítimo, afinal  
Para seu melhor conforto  
Passou a ser filial  
Deste Clube do Porto.

O Porto era azul e branco  
E eu, como voluntário,  
Resolvi, para ser franco,  
Tornar-me seu partidário.

E assim, pela vida fora,  
Venho até à minha idade,  
Sempre sendo até agora,  
Seu adepto de verdade!

Quer o Porto perca ou ganhe,  
Andando direito ou torto,  
Que vença ou que apanhe,  
O meu clube é o Porto!...

Até sobre  
a refeição,  
Ajuda-me à  
digestão!...

Depois dos Patos depenados,  
o Porto levou a melhor!...



### THE PORTUGUESE CHANNEL

#### QUINTA-FEIRA, 17 DE MAIO

17:00 - MORANGOS C/AÇÚCAR  
18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - OURO VERDE  
19:30 - KIZOMBA NATION  
20:00 - NOVOS SABORES  
20:30 - A REGRA DO JOGO  
21:30 - HORA QUENTE  
22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA  
22:10 - TELEJORNAL (R)  
SEXTA-FEIRA, 18 DE MAIO  
17:00 - MORANGOS C/AÇÚCAR  
18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - OURO VERDE  
19:30 - SMTV NOTÍCIAS  
20:30 - A REGRA DO JOGO  
21:30 - HORA QUENTE  
22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA  
23:30 - TELEJORNAL (R)

#### SÁBADO, 19 DE MAIO

2:00 - 6:00 - ILHA DOS AMORES  
19:00 - FIM DE SEMANA  
20:00 - TELEDISCO  
21:00 - SMTV  
22:00 - VARIEDADES  
DOMINGO, 20 DE MAIO  
14:00 - A REGRA DO JOGO  
OS EPISÓDIOS DA SEMANA  
19:00 - MISSA DOMINICAL  
20:00 - VARIEDADES  
20:30 - DUELO DE IDEIAS  
21:00 - CONCERTO  
SEGUNDA, 21 DE MAIO  
17:00 - MORANGOS C/AÇÚCAR  
18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - OURO VERDE  
17:30 - SHOW DE BOLA  
20:00 - NOTÍCIAS SMTV  
20:30 - A REGRA DO JOGO  
21:30 - HORA QUENTE  
22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA  
23:30 - TELEJORNAL (R)

#### TERÇA-FEIRA, 22 DE MAIO

17:00 - MORANGOS C/AÇÚCAR  
18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - OURO VERDE  
19:30 - TELEDISCO  
20:30 - A REGRA DO JOGO  
21:30 - HORA QUENTE  
22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA  
23:30 - TELEJORNAL (R)  
QUARTA-FEIRA, 23 DE MAIO  
17:00 - MORANGOS C/AÇÚCAR  
18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - OURO VERDE  
19:30 - VOCÊ E A LEI/  
À CONVERSA C/ ONÉSIMO  
20:00 - NÓS  
20:30 - A REGRA DO JOGO  
21:30 - HORA QUENTE  
22:30 - PROGRAMAÇÃO PAGA  
23:30 - TELEJORNAL (R)

Toda a programação é repetida depois  
da meia-noite e na manhã  
do dia seguinte.



## Há 40 anos

### Bandeira da Autonomia açoriana provoca agitação na ilha de São Miguel



Na edição 324, de 19 de maio de 1977, Portuguese Times destacava a polémica em volta da colocação de uma bandeira da autonomia açoriana hasteada durante as festividades do Senhor Santo Cristo dos Milagres em Ponta Delgada e que originou ordem de retirada pelo Governo de Lisboa.

HUMBERTO DE SOUSA MEDEIROS, Cardeal arcebispo de Boston, recebia a insígnia de doutor "honoris causa" atribuída pela Universidade Católica Portuguesa.

ESTADOS UNIDOS preparava-se para adoptar nova política de imigração aos que entraram ilegalmente no país, segundo dava a entender Ray Marshall, secretário do trabalho.

MUSEU DA PEDRA DE DIGHTON, projeto idealizado pelo Dr. Luciano da Silva, era inaugurado em Berkley sem a presença da comunidade portuguesa, ausente em sinal de protesto pela atitude assumida pelas autoridades do estado de Massachusetts para com os únicos países (Portugal e Espanha) que doaram bens dos seus patrimónios artísticos para serem integrados no museu.

PARÓQUIA de Santa Isabel de Bristol organizava com o brilhantismo habitual as comemorações do Senhor Santo Cristo dos Milagres.

CHAMARRITA-BAILE promovida pela Irmandade do Divino Espírito Santo da Igreja de Santo António de Pawtucket contava com a participação de várias centenas de pessoas.

MISS PORTUGUESA DE NEWARK apresentava mais três concorrentes no Portuguese Times: Maria da Graça Ferreira Cruz, 16 anos, natural de Anadia; Dores Maria Vaz Teixeira, 23 anos, emigrante de Chaves e Silvia Patusca, natural de Lisboa, com 16 anos.

DISTÚRBIOS RACIAIS ocorriam num liceu no sul de Boston, com onze pessoas a serem detidas na sequência de manifestações contra a integração racial nas escolas públicas, registando-se, ainda, confrontos violentos entre estudantes brancos e negros.

## A REGRA DO JOGO

### Capítulo 66 - 21 de maio

Romero suplica pela ajuda de Atena, e eles marcam de se encontrar em um local mais tarde. Juliano confronta seu pai e se exalta. Zé Maria manda seus capangas o apagarem, e eles o levam para outro galpão. Zé Maria bola um plano para tentar capturar Tóia, e um de seus capangas consegue enviar uma mensagem para a Tóia como se fosse Romero, pedindo que ela fosse até sua casa ao seu encontro. Era na verdade uma armadilha. Romero consegue telefonar para Tóia a tempo, e ela consegue fugir de volta para o hotel onde estava. Zé Maria tenta conversar mais uma vez com seu filho, e parece querer que ele entre para a facção. Depois, Noé conta para Juliano o quando admira Zé Maria. Zé Maria e seus capangas visitam Atena e pedem o seu apoio para encontrar Romero, mas ela diz não saber de seu paradeiro. Atena sai de casa ao encontro de Romero, porém é perseguida por um capanga da facção, e foge para despistá-lo. Ela se encontra em um bar com Romero, e logo o leva até uma casa antiga, que na verdade é onde ela morou com sua mãe até que ela falecesse. Romero fica tocado com este lado que não conhecia de Atena, e eles tem um momento juntos. Eles transam, e Atena o entrega os documentos da facção, contando com que ele mantenha sua promessa e se livre de Tóia. Juca se embriaga na boate e é expulso por arrumar confusão. Andressa filma seu ato sexual com Merlô e posta na internet sem o seu consentimento. Ninfa e Alisson assistem ao vídeo, e encontram Silvinho em bar, empregado que havia sido maltratado por Andressa, e ouvem alguns padres de Andressa. Oziel e Tina se mudam para a casa antiga de Rui. Juca tenta atacar Domingas, mas devido aos pedidos de socorro, pessoas do morro chegam ao resgate. Juca é agredido e por pouco não é linchado. Domingas fica com pena, porém Juca é expulso do morro. Romero retorna ao hotel e se encontra com Tóia. Ele sugere que Tóia vá embora do Rio, e ela contesta. Romero argumenta que ela nunca vai amá-lo como ele a ama, mas Tóia insiste, e eles vão à cama. Atena chega em casa e Zé Maria a aguarda. Ele a acusa de estar mentindo e se encontrou com Romero, pelo fato de ter despistado um de seus capangas.

### Capítulo 67 - 22 de maio

Romero chantageia Zé Maria, que consulta o Pai. Quando retorna, alerta Romero que é seu último dia vivo. Uma mulher representando o Pai vai até o restaurante e traz a mensagem do chefe da facção. Romero pode ir embora, e sua exigência que mantenham ele e Tóia vivos será cumprida, contanto que ele entregue os documentos à facção no dia seguinte, o que o deixa infeliz, porém sem escolha. Juliano é detido. A notícia chega até Belisa, que decide ir até a delegacia pessoalmente, pedir que Dante o libere, e conversar com Juliano. Dante não o libera por outros supostos delitos que Juliano supostamente cometera, porém leva Belisa de volta à mansão Stewart, para a felicidade de sua família. Belisa reitera que não fora sequestrada por Juliano. Nelita e nora acreditam em Belisa, porém os outros ainda tem suas dúvidas. Orlando tenta convencer a família de que ela deve ser internada imediatamente, e Gibson concorda, porém Dante é contra e prefere dar um voto de confiança à Belisa. Nora recebe Belisa com carinho. Nora muda de ideia e não quer que Régis vá embora, e lhe pede um tempo. Régis fica contente, e em sua conversa com Gibson, acaba apenas agradecendo pela oportunidade de emprego. Dante presenteia Lara com um filhote de gato, e a convence de irem passear juntos. Eles vão à praia, e Dante pede que Lara seja honesta, lhe revelando a verdadeira identidade de seu ex-marido, e contesta sua relação com Orlando. Lara descobre e se diz chateada por Dante insistir neste assunto. Feliciano conta à sua família que conseguiu vender o quadro, e que tudo voltará ao normal. Úrsula visita o pai à sós por desconfiar de sua mentira, e ele a conta sobre o quadro ser falso. Eles suportam um ao outro. Cesar invade a casa de Domingas, e ela fica espantada com a presença do homem misterioso em sua casa. Ela chama Indira para ajudá-la, mas Indira fica na verdade feliz com a presença dele, e diz até ser uma bênção um

homem tão lindo aparecer assim em sua vida. Merlô discute com sua mãe sobre inocência de Juliano e Zé Maria, e Merlô a alerta sobre estar cega à respeito de de seu namorado. Atena consegue endereço de motel onde Romero se hospeda com Tóia através de Ascânio, e paga uma visita à Tóia. Atena cobra que Tóia saia de uma vez por todas da vida de Romero. Tóia insiste que eles estão namorando. Orlando conversa com Zé Maria sobre a liberação de Romero e do problema que Tóia pode causar à facção se permanecer viva. Romero despista os capangas de Zé Maria, e chega em seu quarto de motel apenas para encontrar as duas mulheres brigando. Atena dá um ultimato à Romero e deseja saber com qual das duas ele finalmente quer ficar.

### Capítulo 68 - 23 de maio

Romero chantageia Zé Maria, que consulta o Pai. Quando retorna, alerta Romero que é seu último dia vivo. Uma mulher representando o Pai vai até o restaurante e traz a mensagem do chefe da facção. Romero pode ir embora, e sua exigência que mantenham ele e Tóia vivos será cumprida, contanto que ele entregue os documentos à facção no dia seguinte, o que o deixa infeliz, porém sem escolha. Juliano é detido. A notícia chega até Belisa, que decide ir até a delegacia pessoalmente, pedir que Dante o libere, e conversar com Juliano. Dante não o libera por outros supostos delitos que Juliano supostamente cometera, porém leva Belisa de volta à mansão Stewart, para a felicidade de sua família. Belisa reitera que não fora sequestrada por Juliano. Nelita e nora acreditam em Belisa, porém os outros ainda tem suas dúvidas. Orlando tenta convencer a família de que ela deve ser internada imediatamente, e Gibson concorda, porém Dante é contra e prefere dar um voto de confiança à Belisa. Nora recebe Belisa com carinho. Nora muda de ideia e não quer que Régis vá embora, e lhe pede um tempo. Régis fica contente, e em sua conversa com Gibson, acaba apenas agradecendo pela oportunidade de emprego. Dante presenteia Lara com um filhote de gato, e a convence de irem passear juntos. Eles vão à praia, e Dante pede que Lara seja honesta, lhe revelando a verdadeira identidade de seu ex-marido, e contesta sua relação com Orlando. Lara descobre e se diz chateada por Dante insistir neste assunto. Feliciano conta à sua família que conseguiu vender o quadro, e que tudo voltará ao normal. Úrsula visita o pai à sós por desconfiar de sua mentira, e ele a conta sobre o quadro ser falso. Eles suportam um ao outro. Cesar invade a casa de Domingas, e ela fica espantada com a presença do homem misterioso em sua casa. Ela chama Indira para ajudá-la, mas Indira fica na verdade feliz com a presença dele, e diz até ser uma bênção um homem tão lindo aparecer assim em sua vida. Merlô discute com sua mãe sobre inocência de Juliano e Zé Maria, e Merlô a alerta sobre estar cega à respeito de de seu namorado. Atena consegue endereço de motel onde Romero se hospeda com Tóia através de Ascânio, e paga uma visita à Tóia. Atena cobra que Tóia saia de uma vez por todas da vida de Romero. Tóia insiste que eles estão namorando. Orlando conversa com Zé Maria sobre a liberação de Romero e do problema que Tóia pode causar à facção se permanecer viva. Romero despista os capangas de Zé Maria, e chega em seu quarto de motel apenas para encontrar as duas mulheres brigando. Atena dá um ultimato à Romero e deseja saber com qual das duas ele finalmente quer ficar.

### Capítulo 69 - 24 de maio

Orlando pressiona Atena e consegue o seu apoio para ajudar a facção a encontrar Romero. Domingas e Cesar dormem juntos, e apesar de Domingas ainda não saber seu nome, ela se sente feliz. Juca invade a sua casa, e Cesar a defende. Eles lutam um com o outro, e Oziel e Iraque expulsam Juca de lá mais uma vez. Lara recebe Dante em sua casa, e capanga de Orlando se passa como o marido de Lara, para tentar afastar Dante dela de uma vez por todas. Eles brigam, e Dante vai embora. O Capanga vai logo embora também para avisar Orlando. Romero e Tóia fazem planos e se veem com filhos em Nova Iorque. Romero sai do hotel e deixa Tóia protegida, e mente sobre se encontrar com um suposto amigo investigador. Romero vai na verdade até a casa da mãe de Atena, em busca dos documentos da facção. Orlando grameia o quarto de Conceição e Nonato na mansão, e consegue posteriormente gravar uma conversa de Belisa e Nonato, revelando que eles a hospedaram, juntamente com Juliano, no Morro da Macaca enquanto esteve foragida. Dante questiona Juliano na delegacia, e Juliano insiste que Dante investigue o doutor Paulo. Dante vai até a clínica, e após poucas perguntas, Paulo se retrai e questiona se aquilo seria uma investigação. Eles discutem, e

Dante promete voltar oficialmente. Dante desconfia de Paulo, por isso pergunta à seu avô quem teria indicado o doutor. Gibson afirma ter sido Orlando, o que desmentiria o que Paulo havia afirmado, dizendo Romero o havia feito. Dante acha isso suspeito, e Gibson argumenta. Orlando pressiona Conceição com o áudio gravado, mas ela não cede às suas ameaças, e diz não ter medo dele. Régis aborda Nora em seu quarto. Ele pede uma noite à sós com Nora, e ela diz que irá pensar. Nora pergunta à Cesário sobre Luana. Eles haviam marcado de se encontrar, mas Luana cancela por Feliciano está desaparecido. Nora fica sabendo e corre até a casa de Feliciano. Feliciano pede esmolos na rua, e é avistado por Dinorah. Ela tenta levá-lo de volta à sua casa, mas ele nega. Ela então o traz algo para comer, com bastante luxo, e sem dizer nada à família. Todos na casa de Feliciano estão preocupados e discutem. Nora chega por lá, e logo Claudine também comparece, para a surpresa da família que não sabia sobre a amante do patriarca. Domingas questiona Cesar mais uma vez sobre seu nome e passado, mas ele se cala. Ela então o manda embora, e começa uma grande chuva. Domingas vai atrás dele, e o traz de volta para casa. Ele enfim revela seu nome. Romero vasculha a casa, mas nada encontra. Atena também vai até a casa, em busca de Romero, mas ele se esconde. Romero ouve conversa de Atena com Romero, onde ela revela estar querendo entregar Romero à facção. Orlando vai até a casa de Lara, mas ele se sente mal por ter feito o que fez com Dante, e está desiludida com Orlando. Ela diz não mais amá-lo, e o expulsa de lá. Romero aborda Atena enquanto ela cava um buraco no quintal, e a ameaça com uma arma.

### Capítulo 70 - 25 de maio

Orlando pressiona Atena e consegue o seu apoio para ajudar a facção a encontrar Romero. Domingas e Cesar dormem juntos, e apesar de Domingas ainda não saber seu nome, ela se sente feliz. Juca invade a sua casa, e Cesar a defende. Eles lutam um com o outro, e Oziel e Iraque expulsam Juca de lá mais uma vez. Lara recebe Dante em sua casa, e capanga de Orlando se passa como o marido de Lara, para tentar afastar Dante dela de uma vez por todas. Eles brigam, e Dante vai embora. O Capanga vai logo embora também para avisar Orlando. Romero e Tóia fazem planos e se veem com filhos em Nova Iorque. Romero sai do hotel e deixa Tóia protegida, e mente sobre se encontrar com um suposto amigo investigador. Romero vai na verdade até a casa da mãe de Atena, em busca dos documentos da facção. Orlando grameia o quarto de Conceição e Nonato na mansão, e consegue posteriormente gravar uma conversa de Belisa e Nonato, revelando que eles a hospedaram, juntamente com Juliano, no Morro da Macaca enquanto esteve foragida. Dante questiona Juliano na delegacia, e Juliano insiste que Dante investigue o doutor Paulo. Dante vai até a clínica, e após poucas perguntas, Paulo se retrai e questiona se aquilo seria uma investigação. Eles discutem, e Dante promete voltar oficialmente. Dante desconfia de Paulo, por isso pergunta à seu avô quem teria indicado o doutor. Gibson afirma ter sido Orlando, o que desmentiria o que Paulo havia afirmado, dizendo Romero o havia feito. Dante acha isso suspeito, e Gibson argumenta. Orlando pressiona Conceição com o áudio gravado, mas ela não cede às suas ameaças, e diz não ter medo dele. Régis aborda Nora em seu quarto. Ele pede uma noite à sós com Nora, e ela diz que irá pensar. Nora pergunta à Cesário sobre Luana. Eles haviam marcado de se encontrar, mas Luana cancela por Feliciano está desaparecido. Nora fica sabendo e corre até a casa de Feliciano. Feliciano pede esmolos na rua, e é avistado por Dinorah. Ela tenta levá-lo de volta à sua casa, mas ele nega. Ela então o traz algo para comer, com bastante luxo, e sem dizer nada à família. Todos na casa de Feliciano estão preocupados e discutem. Nora chega por lá, e logo Claudine também comparece, para a surpresa da família que não sabia sobre a amante do patriarca. Domingas questiona Cesar mais uma vez sobre seu nome e passado, mas ele se cala. Ela então o manda embora, e começa uma grande chuva. Domingas vai atrás dele, e o traz de volta para casa. Ele enfim revela seu nome. Romero vasculha a casa, mas nada encontra. Atena também vai até a casa, em busca de Romero, mas ele se esconde. Romero ouve conversa de Atena com Romero, onde ela revela estar querendo entregar Romero à facção. Orlando vai até a casa de Lara, mas ele se sente mal por ter feito o que fez com Dante, e está desiludida com Orlando. Ela diz não mais amá-lo, e o expulsa de lá. Romero aborda Atena enquanto ela cava um buraco no quintal, e a ameaça com uma arma.

## COZINHA PORTUGUESA

“Roteiro Gastronômico de Portugal”

### Lombo de Porco Assado com Leite

- 1 kg de rabadilha ou de lombo de porco
- 2 folhas de louro
- sal
- pimenta
- 2 colheres de sopa de manteiga
- mistura de especiarias (fac.)
- 1 litro de leite
- tomilho
- sal (fac.)
- 6 dentes de alho
- 3 cebolas

Confecção: Ate o lombo de porco em forma de paio, prendendo ao mesmo tempo as folhas de louro.

Tempere com sal e pimenta.

Derreta a manteiga, aqueça-a bem e aloure o lombo de todos os lados.

Tempere com uma pitada de especiarias e cubra com o leite.

Junte o tomilho, a salva, os dentes de alho e as cebolas cortadas em rodelas.

Deixe cozer durante 1 hora sobre lume brando, com o recipiente destapado.

O leite deve apenas borbulhar.

Retire as folhas de louro e o tomilho e corte o lombo em fatias.

Coloque-as sobrepostas na travessa de serviço.

Contorne a carne com cenouras eszufadas e croquetes de batata ou batatas à hortelão.

Bata o molho no misturador para ficar cremoso.

Rectifique os temperos e sirva-o quente numa molheira.

### Baba de Camelo Gelada

- 1 lata de leite condensado
- 3 gemas
- 2 pacotes de Natas
- amêndoasa laminadas q.b.

Confecção: Coze-se a lata de leite condensado na panela de pressão durante 1 hora.

Deixa-se arrefecer

Ao leite cozido juntam-se 3 gemas de ovos e bate-se bem.

Batem-se as natas para bater Parmalat sem açúcar em chantilly.

Mistura-se o chantilly ao leite e envolve-se bem.

Passa-se uma forma por água, e põe-se dentro metade do preparado, polvilha-se com amêndoa laminada e, acaba-se de encher com o resto do creme.

Vai ao congelador até solidificar.

Desenforma-se, passando a forma por água quente rapidamente e acaba-se de decorar com mais amêndoa laminada.

Veja diariamente este programa que faço a PENSAR EM SI!




**MARIA HELENA**  
**PONTO DE EQUILÍBRIO**  
**INTERNACIONAL**


Veja-me todos os dias na SIC internacional


	PARIS	LUANDA	S. PAULO	N. IORQUE
2ª a 6ª FEIRA	13H00	13H00	10H00	07H00
SAB. e DOM.	12H30	12H30	09H30	06H30

Siga o programa em Portugal em:  
[mariahelenapontodeequilibrio](https://www.facebook.com/mariahelenapontodeequilibrio)


**Centro Maria Helena** Telef.: (00351) 210 167 167


**CARNEIRO - 21 MAR - 20 ABR**  
 Amor: Aposte na sua relação. Que o Amor e a Felicidade sejam uma constante na sua vida!  
 Saúde: Não se desleixe, cuide de si.  
 Dinheiro: Pense bem antes de investir o seu dinheiro.  
 Números da Sorte: 1, 18, 22, 40, 44, 49


**LEÃO - 23 JUL - 22 AGO**  
 Amor: Siga com convicção o que o coração lhe diz. Que a compreensão viva no seu coração!  
 Saúde: Faça uma alimentação rica em vitaminas.  
 Dinheiro: Momento favorável a nível profissional.  
 Números da Sorte: 3, 7, 11, 18, 22, 25


**SAGITÁRIO - 22 NOV - 21 DEZ**  
 Amor: acredite que é uma pessoa com um potencial enorme. Aprenda a soltar toda essa Força e Luz interior que desconhece.  
 Saúde: Cuidado com quebras de tensão.  
 Dinheiro: Momento favorável.  
 Números da Sorte: 1, 8, 42, 46, 47, 49


**TOURO - 21 ABR - 20 MAI**  
 Amor: Um amigo pode declarar-lhe uma paixão. Que os seus desejos se realizem!  
 Saúde: Vigie a sua alimentação.  
 Dinheiro: Pode ter uma nova proposta de trabalho.  
 Números da Sorte: 6, 14, 36, 41, 45, 48


**VIRGEM - 23 AGO - 22 SET**  
 Amor: Pode sentir que o seu amor não é correspondido, mas é uma fase passageira. Que a sabedoria infinita esteja sempre consigo!  
 Saúde: Tenha cuidados com os olhos.  
 Dinheiro: Possível aumento inesperado.  
 Números da Sorte: 1, 8, 17, 21, 39, 48


**CAPRICÓRNIO - 22 DEZ - 19 JAN**  
 Amor: Preste mais atenção à sua família. A felicidade na sua casa depende da educação que der aos seus filhos, por isso, preste atenção à formação que lhes dá.  
 Saúde: Vigie a tensão arterial.  
 Dinheiro: Não faça gastos supérfluos.  
 Números da Sorte: 7, 13, 17, 29, 34, 36


**GÊMEOS - 21 MAI - 20 JUN**  
 Amor: Momentos escaldantes a dois.  
 Saúde: Não coma demasiados doces.  
 Dinheiro: Não gaste além das suas possibilidades.  
 Números da Sorte: 7, 22, 29, 33, 45, 48

**BALANÇA - 23 SET - 22 OUT**  
 Amor: Tudo na vida tem uma solução, não desanime. Que a serenidade e a paz de espírito sejam uma constante na sua vida!  
 Saúde: Evite enervar-se.  
 Dinheiro: Situação financeira sem sobressaltos.  
 Números da Sorte: 7, 11, 18, 25, 47, 48

**AQUÁRIO - 20 JAN - 18 FEV**  
 Amor: Diga a verdade, por mais que lhe custe. Tome a iniciativa, é você que cria as oportunidades!  
 Saúde: Cuide dos seus pés.  
 Dinheiro: Poderá planear uma viagem ao estrangeiro.  
 Números da Sorte: 5, 25, 36, 44, 47, 49

**CARANGUEJO - 21 JUN - 22 JUL**  
 Amor: Procure gastar o seu tempo na realização de coisas úteis a si e aos outros.  
 Saúde: Dê mais atenção aos seus pulmões, não fume.  
 Dinheiro: Ponha em marcha um projeto antigo.  
 Números da Sorte: 8, 17, 22, 24, 39, 42

**ESCORPIÃO - 23 OUT - 21 NOV**  
 Amor: Controle a sua agressividade. Procure ter pensamentos positivos e não se deixe invadir por sentimentos ou pensamentos negativos.  
 Saúde: Dê mais atenção à sua saúde.  
 Dinheiro: Período favorável.  
 Números da Sorte: 4, 6, 7, 18, 19, 33

**PEIXES - 19 FEV - 20 MAR**  
 Amor: Tendência para viver bons momentos a dois. Apesar das contingências, supere sempre as dificuldades, vença os obstáculos e construa o seu caminho!  
 Saúde: Sem surpresas.  
 Dinheiro: Trabalhe com afinco para atingir os seus fins.  
 Números da Sorte: 1, 3, 24, 29, 33, 36

**Concurso Totochuto****Joseph Braga foi o vencedor com 18 pontos de vantagem**

E pronto. Chegou ao fim mais uma edição do concurso Totochuto, promovido por este semanário.

Joseph Braga, com 283 pontos, foi o grande vencedor, tal como aconteceu no ano anterior, revalidando assim o título e com direito a uma viagem a Portugal, ida e volta, oferta da Azores Airlines, a quem agradecemos o patrocínio. Braga deve contactar os escritórios da companhia aérea açoriana para requerer o seu bilhete e mediante as condições apresentadas pela companhia.

Em segundo lugar, com 265 pontos, ficou Mena Braga, que tem assim direito a uma excursão de autocarro, de um dia ou fim de semana, oferta da Cardoso Travel, de Providence, RI, a quem também agradecemos o patrocínio. Mena deve contactar aquela agência para acertar pormenores.

No que se refere ao prémio semanal, Guilherme Moço foi o concorrente com mais elevada pontuação, 11 pontos, tendo por isso direito a uma refeição gratuita no Inner Bay Restaurant, em 1339 Cove Road, New Bedford, a quem agradecemos ao seu proprietário Tony Soares pelo apoio ao concurso.

Resta-nos ainda agradecer a todos os participantes deste concurso e esperamos regressar no próximo mês de agosto. Muito obrigado a todos.

**CLASSIFICAÇÃO FINAL**

Joseph Braga .....	283	John Câmara .....	216
Mena Braga .....	265	Nelson Cabral .....	215
Guilherme Moço .....	257	Dennis Lima .....	208
Dália Moço .....	247	Virgílio Barbas .....	206
Paulo de Jesus .....	247	Mariana Romano .....	206
John Couto .....	246	Carlos Seródeo .....	206
António Oliveira .....	246	Serafim Leandro .....	205
Maria Moniz .....	244	Rui Maciel .....	204
Alex Quirino .....	244	Fernando Romano .....	203
José C. Ferreira .....	242	Maria L. Quirino .....	203
Amaro Alves .....	240	Joseph Cordeiro .....	202
José Leandres .....	238	Antonino Caldeira .....	196
Norberto Braga .....	238	Ana Ferreira .....	188
António B. Cabral .....	236	António F. Justa .....	176
Daniel C. Peixoto .....	235	Fernando Farinha .....	175
José Vasco .....	235	Francisco Laureano .....	166
John Terra .....	232	Emanuel Simões .....	150
João Baptista .....	228	José M. Rocha .....	123
Manuel Cruz .....	228	Felisberto Pereira .....	122
Alfredo Moniz .....	227	José A. Lourenço .....	112
Agostinho Costa .....	225	Walter Araújo .....	109
Odilardo Ferreira .....	224	Pedro Almeida .....	108
Carlos M. Melo .....	222	Paul Ferreira .....	74
Jason Moniz .....	222	Jason Miranda .....	57
António Miranda .....	218	Élio Raposo .....	32
Hilário Fragata .....	217	Fernando Silva .....	18

**Versão 2018/19 do Benfica estreia-se em Setúbal**

O Benfica vai defrontar os ingleses do Leeds United e o Vitória de Setúbal, em 10 e 13 de julho, no Estádio do Bonfim, em Setúbal, nos dois primeiros jogos da pré-temporada futebolística de 2018/19.

Em comunicado, o clube ‘encarnado’ revelou o programa de pré-época, que tem o arranque dos trabalhos marcado para 28 de junho, no Estádio da Luz, em Lisboa, seguindo-se, a partir de 09 de julho, um estágio em Troia e os dois jogos particulares em Setúbal.

Entre 15 e 20 de julho, o Benfica cumpre um estágio St. George's Park, em Inglaterra, antes de disputar a International Champions Cup. Nesta competição particular internacional, o Benfica vai defrontar o Sevilla, em Zurique, na Suíça, em 21 de julho, e, nos Estados Unidos, o Borussia Dortmund, em 25 de julho, em Pittsburgh, e, três dias depois, a Juventus, em Nova Iorque.

Os ‘encarnados’ regressam a Portugal após o encontro com os hexacampeões italianos, antes de disputarem a terceira pré-eliminatória da Liga dos Campeões, cujos encontros vão ser disputados em 07 e 08 e a 14 e 15 de agosto.

**I LIGA****Benfica fica em 2.º lugar e vai à pré-eliminatória da Liga dos Campeões****Estoril e P. Ferreira despromovidos**

Com o FC Porto já campeão na penúltima jornada, terminou no passado domingo a I Liga portuguesa de futebol e cujas atenções estavam viradas na luta pelo segundo lugar e pela manutenção.

Assim, o Benfica, beneficiando da vitória por 1-0, na Luz, frente ao Moreirense, mercê de um golo de Jonas (sagrou-se o melhor marcador do campeonato), na transformação de uma grande penalidade e da inesperada derrota do Sporting na Madeira, frente ao Marítimo por 1-2, qualificou-se para a terceira pré-eliminatória da Liga dos Campeões, podendo arrecadar, se se qualificar para a fase de grupos, qualquer coisa como 40 milhões de euros. Sporting, Sp. Braga e Rio Ave disputarão a Liga Europa.

Na luta pela sobrevivência, V. Setúbal, Moreirense e Feirense salvaram-se na última jornada, mercê do que se passou nos outros campos: o Paços de Ferreira perdeu em Portimão frente à equipa local por 1-3 e o Estoril empatou em Santa Maria da Feira a zero, não conseguindo evitar a descida. Assim, pacenses e estorilistas descem à II Liga. Sobem, como na última edição havíamos noticiado, Nacional e Santa Clara.

**I LIGA – 34ª JORNADA****RESULTADOS**

Desp Aves - Desportivo de Chaves .....	2-3 (2-1 ao intervalo)
Vitória de Guimarães - FC Porto .....	0-1 (0-0)
Boavista - Belenenses.....	1-0 (1-0)
Rio Ave - Sporting de Braga.....	1-0 (1-0)
Feirense - Estoril-Praia.....	0-0
Portimonense - Paços de Ferreira.....	3-1 (1-0)
Benfica - Moreirense.....	1-0 (0-0)
Marítimo - Sporting.....	2-1 (1-1)
Vitória de Setúbal - Tondela.....	1-0 (1-0)

**CLASSIFICAÇÃO**

	J	V	E	D	Gm-Gs	P
01 FC PORTO	34	28	04	02	82-18	88
02 BENFICA	34	25	06	03	80-22	81
03 SPORTING	34	24	06	04	63-24	78
04 SPORTING BRAGA	34	24	03	07	74-29	75
05 RIO AVE	34	15	06	13	40-42	51
06 DESPORTIVO CHAVES	34	13	08	13	47-55	47
07 MARÍTIMO	34	13	08	13	36-49	47
08 BOAVISTA	34	13	06	15	35-44	45
09 VITÓRIA GUIMARÃES	34	13	04	17	45-56	43
10 PORTIMONENSE	34	10	08	16	52-60	38
11 TONDELA	34	10	08	16	41-50	38
12 BELENENSES	34	09	10	15	33-46	37
13 DESPORTIVO AVES	34	09	07	18	36-51	34
14 VITÓRIA SETUBAL	34	07	11	16	39-62	32
15 MOREIRENSE	34	08	08	18	29-50	32
16 FEIRENSE	34	09	04	21	32-48	31
17 PAÇOS FERREIRA	34	07	09	18	33-59	30
18 ESTORIL PRAIA	34	08	06	20	29-61	30

**II LIGA – 38ª JORNADA****RESULTADOS**

Varzim - Académica .....	1-0
Oliveirense - Arouca .....	3-1
Sporting B - Sporting de Braga B.....	1-0
Académico de Viseu - Santa Clara .....	2-1
Benfica B - FC Porto B.....	3-0
Sporting da Covilhã - Penafiel .....	1-1
Famalicao - Leixões.....	1-1
Cova da Piedade - União da Madeira .....	3-2
Nacional - Vitória de Guimarães B.....	0-0
Real Massamá - Gil Vicente.....	1-1

**CLASSIFICAÇÃO**

	J	V	E	D	Gm-Gs	P
01 NACIONAL	38	19	14	05	72-45	71
02 SANTA CLARA	38	19	09	10	55-40	66
03 ACADÉMICO VISEU	38	17	13	08	50-40	64
04 ACADÉMICA	38	19	06	13	59-40	63
05 PENAFIEL	38	17	11	10	55-43	62
06 AROUCA	38	16	11	11	42-37	59
07 FC PORTO B	38	18	04	16	50-55	58
08 LEIXÕES	38	14	14	10	50-43	56
09 COVA PIEDADE	38	14	09	15	42-45	51
10 VARZIM	38	13	11	14	41-41	50
11 V. GUIMARÃES B	38	14	08	16	44-49	50
12 OLIVEIRENSE	38	13	10	15	45-47	49
13 BENFICA B	38	14	07	17	54-60	49
14 FAMILIÇÃO	38	13	09	16	46-49	48
15 SPORTING COVILHÃ	38	12	11	15	32-41	47
16 SPORTING BRAGA B	38	10	14	14	44-48	44
17 UNIÃO MADEIRA	38	12	08	18	44-53	44
18 SPORTING B	38	11	09	18	46-65	42
19 GIL VICENTE	38	08	12	18	29-45	36
20 REAL	38	08	08	22	47-61	32

**Adeptos do Sporting invadem Academia, jogadores e treinadores terão sido agredidos**

Cerca de 50 adeptos do Sporting, com a cara tapada, invadiram terça-feira, a Academia de Alcochete, enquanto decorria o treino da equipa principal, e agrediram jogadores e equipa técnica, a dias da final da Taça de Portugal de futebol. Em comunicado, o Sporting confirmou os acontecimentos registado na Academia de Alcochete, atitudes que “configuram a prática de crime e que em nada honram e enobrecem” o nome do clube.

Bas Dost foi um dos jogadores agredidos, aparecendo com três golpes na cabeça, havendo também imagens com o balneário vandalizado, cheio de fumo e com alarmes a tocar.

**Campeonato de Portugal Playoffs****Primeira mão****Domingo, 06 maio**

Mafra – Vilaverdense, 2-1

União de Leiria – Lusitano de Vildemoinhos, 3-1

Vilafranquense – Vizela, 0-1

Felgueiras – Farense, 2-3

**Segunda mão****Domingo, 13 maio**

Vilaverdense – Mafra, 2-4

LVildemoinhos – União de Leiria, 0-1

Vizela - Vilafranquense, 0-2

Farense – Felgueiras, 0-1

**MEIAS-FINAIS****Primeira mão**

Sábado, 19 maio

Mafra – Leiria, 17:00

Farense - Vilafranquense, 17:00

**Segunda mão****Domingo, 27 maio**

Leiria - Mafra, 17:00

Vilafranquense - Farense, 17:00

**FINAL****Domingo, 10 junho**

Vencedores das meias-finais, 17:00

**Palpites da semana****João Barbosa****vence concurso Manuel Lopes, Elísio Castro, Maria Fernanda e John Benevides despromovidos**

João Barbosa sagrou-se o grande vencedor do concurso desta edição de “Palpites da Semana”, tendo assim direito ao grande prémio: uma viagem gratuita a Portugal, oferta da Azores Airlines, a quem agradecemos uma vez mais. Neste último número, o máximo de pontos conseguidos foram 2 pontos e conseguidos apenas por um concorrente: Elísio Castro, que tem assim direito ao prémio semanal: uma galinha grelhada, oferta da Portugalia Marketplace, em Fall River, a quem também agradecemos o patrocínio semanal.

E pronto, resta-nos agradecer uma vez mais aos patrocinadores: Azores Airlines e Portugalia Marketplace, ao coordenador Ildeberto Alves e a todos os concorrentes e saudar o vencedor: João Barbosa, que deve contactar o Portuguese Times para mais pormenores sobre a viagem de ida e volta a Portugal.

**PALPITES - 15ª Edição****Classificação final**

	João Barbosa Empregado Comercial	152
	Fernando Benevides Industrial	132
	Dina Pires Ag. Seguros	127
	Carlos Goulart Reformado	126
	Leslie R. Vicente Dir. pedagógica	124
	Carlos Félix Produtor de rádio	121
	Gonçalo Rego Advogado	121
	José F. Amaral Reformado	119
	João Santos Reformado	117
	Manuel Lopes Reformado	110
	Elísio Castro Moses Brown	109
	Maria Fernanda Jornalista	104
	John Benevides Empresário	102

# FC Porto lança empréstimo obrigacionista de 35 ME

O FC Porto apresentou um empréstimo obrigacionista de 35 milhões de euros (ME), que o administrador Fernando Gomes considerou “seguro”, com ênfase de que o clube “sabe honrar os seus compromissos sem perdões de dívida nem de juros”. A oferta pública de subscrição de obrigações do FC Porto SAD, com uma taxa de juro de 4,75%, a três anos, decorre entre quarta-feira e 01 de junho, mas Fernando Gomes espera, a exemplo de anteriores, que se esgote nos primeiros dias.

O empréstimo obrigacionista “surge da necessidade de o clube estabilizar esta nova época, de não ter sobressaltos financeiros”, uma vez que a próxima será um pouco mais descontraída com os elevados prémios da Liga dos Campeões e com a inscrição nas contas do novo acordo de transmissões televisivas com a MEO.

O administrador da SAD ‘azul e branca’ Fernando Gomes, que falava na apresentação do produto, no Estádio do Dragão, no Porto, espera que este oitavo empréstimo obrigacionista tenha o sucesso dos anteriores, dado que o FC Porto tem sido escrupuloso no cumprimento das suas obrigações financeiras.

“O FC Porto respeitou sempre as suas obrigações perante os seus investidores, respeitou sempre as suas obrigações perante a banca, e nunca teve perdões de dívidas, nem de juros”, referiu Fernando Gomes, considerando esta situação de “concorrência desleal”.

Para o responsável da área financeira do FC Porto SAD, o clube ‘azul e branco’ tem tido “um comportamento normal como cliente da banca” e considera que esse mesmo comportamento deve ser “exigível a todos os restantes competidores e adversários”.

“Evidentemente que isto se trata aqui de concorrência desleal, porque uns cumprem, porque é esse o seu princípio e a regra estabelecida na banca e outros beneficiam de situações que tornam esta competição menos justa”, justificou.

Fernando Gomes recordou que a FC Porto SAD “nunca teve caminhos abertos, nem facilidades, e cumpriu sempre como um bom pagador com as suas obrigações para com a banca”, daí estar de “cabeça levantada” a anunciar este novo produto aos pequenos investidores. “Não são os fundos internacionais nem nacionais, nem tão poucos os grandes investidores, que recorrem a esta solicitação do FC Porto perante o mercado”, explicou Fernando Gomes, recordando que o último empréstimo foi subscrito por cerca de quatro mil investidores, à média de nove a 10 mil euros.

“Significa que são as poupanças que estão aqui a apoiar

o financiamento do FC Porto. E estão a apoiar porque o produto é bom, com uma taxa de juro de 4,75%, a três anos, num montante que será de 35 ME”, referiu Fernando Gomes.

O administrador adiantou que o que pode dizer aos investidores é que “é um investimento seguro, com uma boa taxa de juro, face ao mercado, e que o FC Porto sabe honrar sempre os seus compromissos”.

“É, perante o mercado, um bom investimento. Desde logo um investimento seguro e de boa razoabilidade em termos

de taxa de juro face ao que o mercado oferece. Tem havido em anos anteriores uma elevada procura, muito superior ao valor da oferta, e é isso que esperamos que aconteça”, disse.

Fernando Gomes considerou que este empréstimo obrigacionista surge numa boa altura, em que o FC Porto acaba de ser campeão, e recordou que “até que as coisas estabilizem o clube tem recorrido ao mercado para fazer face a situações de carência financeira, que acontecem sempre por esta altura”.

## HÁ SABORES QUE NÃO SE ESQUECEM

**Temos:**  
queijos, azeites, conservas, chás, cafés, chocolates, vinhos e tantos outros produtos que enchem de saudades os corações dos portugueses que mesmo longe do seu país não esquecem os sabores das suas origens.

*Visite-nos  
e leve para casa estes produtos.*

*Dá gosto ser Português!*

*Família Benevides*

489 Bedford Street (na esquina da Twelfth Street) • Fall River, MA 02720  
508-679-9307 • [PORTUGALIAMARKETPLACE.COM](http://PORTUGALIAMARKETPLACE.COM)

# Boston Cape Verde Praia

# \$358

From / one way

[www.azoresairlines.pt](http://www.azoresairlines.pt)

**Campaign conditions:**

Sales from April 17<sup>th</sup> to 30<sup>th</sup>, 2018;  
Travel from September 30<sup>th</sup> to December 14<sup>th</sup>, 2018  
Fare out BOS: from \$358.00 OW;  
Price may vary according to airport taxes;  
Limited number of seats.

**Azores Airlines Vacations America Inc.**  
**Fall River | New Bedford**

211 So. Main Street, Fall River, MA 02721  
128 Union Street, New Bedford, MA 02740  
08:30am-05:00pm (USA EST) Weekdays;  
09:00am-01:00pm (USA EST) Saturday  
Contact Center 800 762 - 9995 | [azores.express@sata.pt](mailto:azores.express@sata.pt)  
Contact your Travel Agent

Price is for one way airfare Boston/Cape Verde (Praia) per person on AZORES AIRLINES. All taxes and fees included.  
Free checked baggage allowance: 1 piece up to 50lbs/23Kgs plus one carry on of 8kgs/17Lbs.  
Fees will apply for additional checked baggage and reservations are mandatory; please see the airline website for more information.  
Capacity controlled; Subject to availability and changes without notice.  
Cancellation policies apply. Azores Airlines/Azores Airlines Vacations America are not responsible for errors or omissions.

**Azores Airlines Vacations America Inc. | California**

1396 E. Santa Clara Street, San Jose, CA 95116  
09:00am-06:00pm (USA WST) Weekdays  
Contact Center 669 292 - 5454 | [azores.express@sata.pt](mailto:azores.express@sata.pt)  
Contact your Travel Agent



# MATEUS REALTY

582 Warren Ave., East Providence, RI • Tel. (401) 434-8399

**ATENÇÃO COMPRADORES! AGORA É UMA BOA ALTURA PARA COMPRAR CASA!!**

• **Várias casas à venda** • **Preços baixos** • **Juros continuam baixos**



Cape  
**REHOBOTH**  
**\$309.900**



Cape  
**PAWTUCKET**  
**\$259.900**



Ranch  
**BRISTOL**  
**\$265.000**



Raised Ranch  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$249.900**



2 famílias  
**PROVIDENCE**  
**\$199.900**



3 andares  
**RUMFORD**  
**\$289.900**



Cape  
**CRANSTON**  
**\$139.900**



2 famílias  
**RIVERSIDE**  
**\$219.900**



2 famílias  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$239.900**



Ranch  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$269.900**



Raised Ranch  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$299.900**



2 famílias  
**PROVIDENCE**  
**\$399.900**



Ranch  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$199.900**



Cottage  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$249.900**



Colonial  
**SEEKONK**  
**\$574.900**



Comercial  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$149.900**



Colonial  
**BARRINGTON**  
**\$489.900**



Escritórios  
**EAST PROVIDENCE**  
**\$189.900**



Cottage  
**PAWTUCKET**  
**\$159.900**



2 famílias  
**PAWTUCKET**  
**\$249.900**



Contate-nos e verá porque razão a **MATEUS REALTY** tem uma excelente reputação

# MATEUS REALTY

“O NOSSO SUCESSO DEVE-SE AO APOIO DA NOSSA COMUNIDADE. OBRIGADO POR MAIS UM ANO DE SUCESSO”

**Precisamos de casas para vender na área de East Providence e arredores!**

**AO SERVIÇO DA COMUNIDADE DESDE 1975**